



Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual - Sin restricciones adicionales

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Usted puede distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir del documento original de modo no comercial, siempre y cuando se dé crédito al autor del documento y se licencien las nuevas creaciones bajo las mismas condiciones. No se permite aplicar términos legales o medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros a hacer cualquier cosa que permita esta licencia.

Referencia bibliográfica

Espinoza, M. (2003) *Toponimia de Rondos, Queropalca y Baños (Lauricocha – Huanuco)* . [Tesis para optar el grado de Magister en Lingüística]. Universidad Nacional Mayor de San Marcos. Facultad de Letras y Ciencias Humanas. Unidad de Posgrado.

REPOSITORIO DIGITAL DE TESIS DE LA BIBLIOTECA DE LETRAS DE LA UNMSM

Autor

Maritza Rosario Espinoza Limaylla

Título

Toponimia de Rondos, Queropalca y Baños (Lauricocha – Huanuco)

**País de
publicación**

Perú

**Fecha de
publicación**

2003

**Tipo de
publicación**

Tesis de maestría

Idioma

Español

Resumen

Esta investigación, iniciada en 1998, se centra en un estudio toponímico de los distritos de Baños, Rondos y Queropalca en Huánuco, explorando su rica historia y geografía. Tras un arduo viaje, la autora decidió documentar los topónimos locales, recogidos durante visitas anuales que incluyeron interacciones con los pobladores y sus actividades cotidianas. La investigación, dividida en tres capítulos, abarca el marco teórico y metodológico, antecedentes históricos y geográficos, y un análisis lingüístico con un corpus etnotoponímico. Incluye conclusiones y una bibliografía organizada para facilitar su consulta, destacando la importancia del patrimonio lingüístico local.

Palabras clave

Toponimia; Patrimonio lingüístico; Huánuco.

Campo del conocimiento del OCDE

Lingüística

Tipo de trabajo de investigación

Tesis

Nombre del grado

Maestría

Grado académico

Maestría en lingüística

Institución que otorga el grado

Universidad Nacional Mayor de San Marcos

UNIVERSIDAD NACIONAL MAYOR DE SAN MARCOS
(Universidad del Perú, DECANA DE AMÉRICA)

ESCUELA DE POST GRADO
FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS HUMANAS

UNIDAD DE POST GRADO



TOPONIMIA DE RONDOS, QUEROPALCA Y BAÑOS
(LAURICOCHA – HUÁNUCO)

Tesis para optar el Grado Académico de

MAGISTER EN LINGÜÍSTICA

Presentada por

MARITZA ROSARIO ESPINOZA LIMAYLLA

Lima, 2003

*A Shíram con todo el
amor que es posible sentir*

*No se puede soñar con volar,
cuando no se tiene alas...*

*Pero cuando los espacios se van cerrando,
sólo nuestra tenacidad y perseverancia nos
harán volar hacia el infinito.*



**COOPERACIÓN
PERÚ - BÉLGICA**



AGRADECIMIENTOS

La investigación de esta tesis fue posible realizarla, gracias a la subvención otorgada por CONCYTEC y al apoyo de la COOPERACIÓN TÉCNICA BELGA – CTB. Deseamos dejar constancia de nuestro reconocimiento a ambas instituciones.

RECONOCIMIENTOS

Quiero agradecer a la Comunidad Campesina de Queropalca, a los pobladores del distrito de Rondos, a los pobladores del distritito de Baños y a sus Alcaldes por brindarme su apoyo y colaboración en la realización de la presente investigación. Al Dr. Gustavo Solís Fonseca, asesor de la presente tesis mi más profundo reconocimiento por guiarme en esta difícil tarea.

PRESENTACIÓN

Desde que Cardich hiciera el descubrimiento del Complejo Lauricocha en 1958 en la zona de Lauricocha, en el cerro de las 'Catorce Ventanas', la historia andina cambió. Un nuevo paradigma surgió, pues la búsqueda de nuestro origen se reorientó hacia nuestras propias raíces. A partir de esto ha habido investigaciones arqueológicas e históricas aunque muy escasas, pues Todavía permanecen subyacentes, los secretos de nuestra gran cultura.

Es nuestra intención, que la presente investigación permita develar, aunque sea en parte, algunos aspectos de nuestras culturas primigenias. Nosotros nos apoyamos en la lingüística histórica para realizar el presente estudio. Son la postulación de cognados, los vocabularios de las diferentes lenguas, que existen y sobre todo la información oral de nuestros hermanos agricultores y ganaderos, nuestras mejores herramientas para tratar de formular algunas generalizaciones.

Debo advertir que la presente investigación se centra única y exclusivamente al estudio de la toponimia en relación con la etnohistoria y el apoyo de la arqueología. Creemos que el topónimo sólo tiene sentido ubicado en un espacio y tiempo histórico. También creemos categóricamente, que sólo trabajando multidisciplinariamente podremos realizar descripciones acertadas sobre la realidad que nos ocupa.

EQUIVALENCIA DE LOS SIGNOS

- > Indica que un elemento o palabra 'deriva en'
- < Indica que un elemento o palabra 'es producto de'
- // Indica la representación fonémica del elemento o palabra.
- [] Indica la representación fonética del elemento o palabra.
- { } Indica que el elemento es un morfema.
- * Representa la forma originaria del fonema o palabra.
- Indica separación morfofonémica.
- + Más, seguido por.
- ˆ Indica alargamiento vocálico.
- FN Frase nominal.
- N Núcleo de la FN.

INDICE GENERAL

Dedicatoria	
Agradecimientos	
Presentación.	
Equivalencia de signos	02
Índice general	03
Introducción	05

CAPÍTULO 1

1. MARCO CONCEPTUAL	07
1.1 Marco teórico	07
1.1.1 Lingüística y toponimia en los Andes Centrales.	07
1.1.2 Restricciones lingüísticas de los topónimos.	16
1.1.3 Etnohistoria, toponimia y arqueología.	18
1.1.4 Postulados de denominación toponomástica en quechua y aimara.	21
1.1.5 Problema y justificación.	27
1.1.6 Hipótesis.	28
1.1.7 Objetivos.	30
1.2 Marco metodológico.	31
1.2.1 Método.	31
1.2.2 Ubicación de zona de estudio.	31
1.2.3 Informantes.	33
1.2.4 Instrumentos y equipo.	34
1.2.5 Corpus.	35

CAPÍTULO 2

2. ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA ZONA DE ESTUDIO.	59
2.1 Investigaciones arqueológicas.	59
2.1.1 Surgimiento de la civilización andina.	59
2.1.2 Héroes fundadores de Lauricocha	69



2.2 Fuentes documentales.	82
2.2.1 Lauricocha y la documentación escrita.	82
2.3 Rasgos etnogeográficos	94
2.3.1 Distrito de Baños.	95
2.3.2 Distrito de Queropalca.	98
2.3.3 Distrito de Rondos.	102

CAPÍTULO 3

3. ANÁLISIS LINGÜÍSTICO	106
3.1 Filiación Lingüística	106
3.2 Análisis morfosintáctico.	118
3.2.1 Descripción de construcciones nominales.	118
3.2.2 Procesos de nominalización.	126
3.2.2.1 Derivación nominal.	127
3.2.2.2 Nominalización verbal.	132
3.3 Recuperación lexical.	135
3.3.1 Léxico	135
3.3.2 Denominación toponímica	166
3.3.3 Etnotopónimos	167
Conclusiones.	182
Bibliografía.	184
Anexos.	

INTRODUCCIÓN

Esta investigación se inició en el año 1998, pues aún recuerdo con muchos detalles el día de mi llegada a Baños. Había sido un viaje muy difícil. De la ciudad de Huánuco abordamos un ‘mixto’ (Medio de transporte que se usa para viajar a los caseríos), el cual nos dejó abandonados en media carretera, a tan sólo media hora de viaje. Fuimos recogidos por un Volvo, nos ubicaron en la parte de atrás. Fueron ocho horas de lluvia intensa, la gente se protegía como podía. Todo era inútil, nuestras ropas estaban mojadas y el frío era muy intenso. A nuestro arribo nos esperaban algunas amistades, que nos dieron los cuidados necesarios.

A la mañana siguiente nos entrevistamos con el Alcalde del distrito de Baños, nos habló de sus planes y proyectos. El sueño del pueblo era unir a los distritos de Rondos, Baños y Queropalca a Lima a través de la carretera Queropalca – Cajatambo. Este proyecto se denominaba Chinchaysuyo. Fue desde ese momento, que decidí ayudar a estas poblaciones a través de lo que yo sabía hacer, la lingüística. Opté por un estudio toponímico. Porque sospeché desde un inicio, que estas tierras encerraban mucha historia.

Es así cómo en cada temporada de vacaciones aproveché en viajar, e ir recogiendo los topónimos de las diferentes cumbres, donde los pobladores acostumbran tener sus chacras. Acompañarlos en sus faenas, en sus fiestas y también en sus tristezas. Han transcurrido cuatro años de viajes continuos. Y hoy como ayer, como aquel día de mi llegada a Baños, siento que hay mucho por hacer.

La presente investigación está dividida en tres capítulos, el capítulo primero denominado: Marco Conceptual, presenta en el primer punto, el marco teórico en que se basa la investigación realizada y además muestra las hipótesis y los objetivos. En el segundo punto presenta el marco metodológico, aquí se explica el método y los instrumentos que se utilizaron así como el corpus recopilado.

El capítulo dos denominado: Antecedentes históricos, presenta las investigaciones históricas y arqueológicas, que se han realizado en la zona de estudio, además de una caracterización geográfica de cada uno de los distritos que nos ocupa. El capítulo tres titulado: Análisis lingüístico, muestra el análisis morfosintáctico realizado y en cuanto a la denominación toponímica se presenta un corpus etnotopónimo.

Finalmente acompañamos las conclusiones y la bibliografía, ésta ha sido separada para una mejor consulta en Bibliografía general, que corresponde a las diversas obras consultadas. En Bibliografía colonial, que corresponde a la obras publicadas en el tiempo de la colonia o a propósito de ella. Vocabularios, que corresponde a los diccionarios y vocabularios de las diferentes lenguas, que hemos revisado. Consideramos una Bibliografía regional y en ella incluimos todas las obras que han sido publicadas en Huánuco o por huanuqueños, que hemos consultado. Adicionamos información sobre documentación del INEI, que hemos revisado y un listado de mapas, que nos ayudaron en la presente investigación.

CAPÍTULO 1

MARCO CONCEPTUAL

1.1 MARCO TEÓRICO

1.1.1 LINGÜÍSTICA Y TOPONIMIA EN LOS ANDES CENTRALES

Se han realizado diversos trabajos sobre toponimia a nivel general, tenemos “El topónimo Ancash y las limitaciones de una ciencia de la toponimia” (Solís, 1984). Otro trabajo importante también, es el realizado por Ana Arias (2000) denominado Toponimia de Ticapampa (Ancash). El Vocabulario Onomástico de Huari y Etimología de Topónimos de Huaros de Humberto Masgo C. (1994) son investigaciones realizadas en la zona central de nuestro país. Todas estas investigaciones realizadas en forma particular permitirán en un futuro esbozar el mapa toponímico de la sierra central.

Solís (1997:77) nos dice que “la distribución actual de lenguas en los Andes Centrales del Perú, sobre todo en términos de las entidades que llamamos familias de lenguas, es el resultado de procesos sociales que datan de épocas remotas (3 a 5000 años) que significaron, conforme el transcurrir del tiempo, panoramas cambiantes de ocupación del espacio geográfico andino hasta mostrar la actual configuración.”

Cerrón-Palómino (2000:290-291) habla del origen de la protolengua aimara y al respecto nos afirma “Postulamos como zona inicial de difusión de la protolengua la zona costeña comprendida entre las provincias de Cañete (Lima) y Nazca (Ica) y sus adyacencias serranas, en especial en su región norteña, que habría cubierto por lo menos las actuales provincias limeñas de Canta, Huarochirí y Yauyos (...). Postulamos una primera escisión de la protolengua en dos grandes ramas, que designamos protoaimara central (PAC) y protoaimara sureño (PAS), respectivamente. La primera se configurará en los mismos territorios asignados a la protolengua, a la par que la segunda será el resultado de su propagación en dirección este, llegando a cubrir los actuales departamentos de Huancavelica y Ayacucho. Caracteriza a esta última rama el tratamiento de la yod en posición intervocálica, especialmente cuando las vocales del entorno son homorgánicas, contexto en el que se la elide produciendo un encuentro de núcleos silábicos (no tolerados por la lengua) que se contraen en una vocal alargada.” Asimismo nos propone como fecha probable de la ruptura del PA en su variante sureña, 200 a.C. y 200 d.C.

Pedro Villar Córdova (1935:450-451) cuando se refiere a la región Central Andina nos habla de la Cultura Primitiva “Colla-Aimara-Cauqui” “Esta cultura tiene como arquitectura religiosa característica: la “Caverna-

Adoratorio” y el “Túmulo- sepulcral”, pues en ellos, además de servir de habitación, se verificaban ceremonias religiosas referentes al culto idolátrico e inhumación de sus muertos. Esto se comprende por los restos de sus altares y tumbas, ex –votos y pictografías religiosas, encontrados dentro de éllas. La “Caverna”, primitiva habitación, era llamada por los Andinos con el nombre de “Machay”; el “Túmulo” era llamado por los Cauquis con el nombre de “Kullpi”, y por los Collas con el de “Chullpa”.

Según Villar Córdova los Andinos de esta Cultura estuvieron en contacto con los Arawaks-Amazónicos: esta relación se comprueba por la similitud de arquitectura de sus construcciones, usos y prácticas domésticas y religiosas que en ellas se empleaba. Además la similitud lingüística fue otro de los elementos de contacto; así: Los “Uros” del Collao y los Cauquis del Mantaro se emparentaban, demostrando su remoto origen Arawak.

La Divinidad Suprema venerada, generalmente, en los primitivos centros poblados de esta Región Andina, fue el dios “Wiracocha” = el Señor de las aguas: donde tenía su asiento dominante entre las tribus “Cauqui” fue en su templo levantado por los Hanan-Yauyos en la cumbre nevada de “Pariacaca”, consistente en un Peñón rojizo junto a una laguna en esta Cordillera: cuyo enrojecimiento aumentaba con la sangre vertida de las víctimas sacrificadas en honor al dios. La leyenda cuenta sobre esta Divinidad que tuvo una lucha con el dios “Wallallo”¹, quien prohibió el sacrificio de víctimas humanas y quiso que le sacrificaran a él con llamas y ovejas. “Pariacaca”, nombre que tomo esta divinidad, peleó con “Wallallo” durante tres días y lo venció, arrojándole a los

¹ Tello: 1923 (510) Nos informa que la presencia de Wallallo se anunciaba con truenos, relámpagos, rayos, granizo y lluvias que fertilizaban las tierras. Al cual sacrificaban algunos niños y mujeres.

Andes de Jauja: fue tanta el agua que le arrojó, que se formó el lago de Pariacaca, en cuyo nevado es él venerado.

Los Lurín-Yauyos de Huarochirí adoraban a esta divinidad con el nombre de “Kon-Iraya-Wiracocha” = el Creador de todas las cosas.

Los “Cauquis” de los Atawillos tenían por Divinidad Suprema a “Wiracocha-Pachacamac” que significa, “Dios-creador de la tierra”, esposo de “Pacha-Mama” que fecunda dos hijos, los “Willcas” mellizos, varón y mujer. Siendo niños los mellizos su madre fue muerta por el dios del mal, “Wakón” = demonio del fuego; mas, siendo grandes aquellos se vengaron dando muerte a “Wakón”; el dios del Cielo “Pachacamac” los premió, mandándoles una soga por donde ascendieron, convirtiéndose en el Sol y la Luna.

En segundo lugar nos presenta Villar Córdova a la Cultura “Quechua”. “Esta cultura que comprendió aquel vasto Imperio conocido con el nombre de Tahuantinsuyo” presenta dos tipos de arquitectura religiosa: el “Montículo artificial” construido con grandes peñascos en bruto o con sillares del estilo ciclópeo poligonal que según nuestra clasificación recibe el nombre de “Willca”; y la “Pirámide de piedras” o sillares pequeños encuadrados y pulidos, unidos en argamasa y formando en terrazas superpuestas, escalinatas con pórticos trapezoidales; estos templos recibían el nombre de “Inticancha”, que significa: “Templo del Sol”.

La arquitectura piramidal de los templos quechuas nos hace pensar en una influencia costeña; pero, más bien, podemos suponer que corresponde al desarrollo más elevado de la evolución andina: tanto en lo que se refiere a la Cultura de Chavín en el N. cuanto a lo que se refiere a la Cultura de Tiahuanaco en el S. La del Norte se extendió hasta la Costa, como lo atestiguan los restos

de arquitectura y cerámica andinas en los valles de Moche, Chicama, Cupisnique, Sancta y Nepeña; la del sur se irradió hacia los valles de Nazca, Paracas, Acarí, Moquegua y Tarapacá”.

Julio C. Tello (1979:7-29) nos manifiesta En lo que respecta a las lenguas del Centro Andino, podemos afirmar que existieron dos idiomas principales: uno, en el flanco oriental, hablado por los pobladores de las comarcas hidrográficas de Mantaro, Pampas, Apurímac, Urubamba y Paucartambo; y otro, en el flanco occidental, hablado por los habitantes de las cuencas hidrográficas que desembocan en el mar Pacífico. El idioma oriental pertenece al tronco lingüístico del Ucayali, cuya rama principal es Runa-simi o Quechua que tiene vinculaciones con las ramas lingüísticas del bajo Ucayali, como Amuesha, Machiguenga o Machikenqa y otras. El idioma occidental pertenece al tronco lingüístico andino y cisandino, cuyas raíces tienen vinculaciones con las ramas arcaicas del Arawak. Se conoce con el nombre de Aqe-arú o Akaro, cuyo significado es equivalente al de Runa-simi, “lenguaje humano”, porque aqe es “gente” y aru es radical del verbo “hablar”. Según la opinión de lingüistas es el lenguaje que antecede al Aymara del Kollao. Hay razón para considerarlo como idioma “paleo-aymara” porque una parte de sus radicales es de carácter monosilábico... la lengua Akaro se extiende a la manera de un estrato idiomático del Centro Andino, desde el Nudo de Pasco o Bombón hasta el Nudo de Vilcanota y se halla superpuesto por el estrato del idioma general de los Inkas llamado Runa-simi o Quechua.

... El origen de lenguas Pre-runá-simi es difícil de señalar, por ahora, debido a la escasez de estudios especiales. Sin embargo, hay la creencia de que las

lenguas andinas son ramas de un mismo tronco: el Arawak, cuyas raíces se extienden por las cuencas amazónicas, llamadas por los Inkas Anti Suyo. Si esto fuera así, habría la posibilidad de considerar ciertas lenguas regionales –Awasimi-, como derivadas de Arawak entre ellas Jakaru o Kauki, Uro-Chipaya, Pukina y otras. Además, es evidente que estos rezagos lingüísticos existen en las regiones en que los primitivos pobladores tomaron posesión de ellas muchos siglos antes que el dominio del Aymara y Runasimi o Quechua; sólo así se explica la supervivencia de toponimias y los nombres propios de flora y fauna, sin alteración, a pesar de la influencia de lenguas posteriores. El origen del Jakaru o Kauki es, indudablemente, anterior al de Aymara o Kollao... Ejemplos citados por Tello:

TOPONIMIA	AKARO	WANKA	QUECHUA
Lima, ciudad	Nima	Lima	Rima-q (Rímac)
Lunaguaná, lugar	Nuna-wana	Luna-wana	Runa-wana-q
Chaucha, planta	Shausha	Jauja, Xauxa	Jauja
Chika-marka, lugar	Shika-marka	Jica-marca	Jica-marca

En estos ejemplos nos muestra Tello (Ob.cit.) la mayor antigüedad del Jakaru² en el uso de ciertos sonidos, como el nasal paladial *n* de fácil pronunciación en la niñez, el que es sustituido, posteriormente, por el sonido suave lateral *l*, y éste reemplazado, finalmente, por el sonido claro linguo-vibrante *r*. Asimismo, el sonido dento-alveolar *ch, ch', 'ch* se transforma en *sh*, para convertirse, posteriormente, en *h* aspirada y en *j* o *x*³.

² Tello en su obra escribe Akaro para referirse a la lengua Jaqaru.

³ Para ver mas ejemplos revisar Julio C. Tello – Toribio Mejía Xesspe. Paracas, 1979 págs. 28 y 29.

Según nos sigue informando Tello la lengua Jakaru ocupa el estrato inferior de los conocimientos lingüísticos del Centro Andino, desde el Nudo de Pasco o Bombón hasta el Nudo de Vilcanota, así como en ambos flancos, orientales y occidentales, de la meseta andina. Donde se quiera investigar las raíces de esta lengua arcaica andina, será fácil descubrir los vestigios de ella en las radicales verbales y nominales de lenguas posteriores, como el Aymara y el Runa-simi o Quechua, sobre todo en nombres propios de la geografía, fauna y flora.

Acerca de la filiación lingüística del Akaro con las ramas arcaicas del Arawak Pedro Villar Córdova (1935: 80-81) nos refiere al respecto "...que se presumía la remota antigüedad de la lengua "Kauki" y su parentesco con el "Uro" y el "Puquina"... competentes filólogos norteamericanos y europeos han comprobado el origen amazónico del "Uro" y el "Puquina". Y ¿Cuál fue el lugar de origen del "Kauki", lengua genuina de este Departamento? Podemos responder que: el lugar de residencia de los "Kaukis" hay que buscarlo en las montañas de Chanchamayo, del Perené, del Satipo. Existe, seguramente, a través de la Hoya del Mantaro, un lazo filológico que hay que investigar, entre los indios Kaukis de Tupe, Huantán y Laraos de la provincia de Yauyos, los Kaukis de Chongos Alto de la provincia de Huancayo, y los Campas de la selva de Junín: los cuales denuncian un ligero acercamiento con las tribus "Arawak".

El segundo fundamento positivo de la antigüedad de la Cultura Kauki es su régimen primitivo de alimentación. Es muy corriente, entre los pastores de las Punas y Cordilleras, alimentarse con algunos frutos y raíces silvestres; en las cejas de sierra, generalmente, crecen la "papa", el "olluco", la "oka", la "mashgua" silvestres, que son comidas, aún en crudo.

... El tercer fundamento de primitividad de los “Kauki” consiste en la simplicidad de sus habitaciones. ... existen huellas de monumentos troglodíticos: cavernas domésticas en las tobas calcáreas, como las de Wai Wuai, en la región de Yauli; numerosas cavernas sepulcrales en los peñascos y taludes de los cerros y cordilleras que son las Necrópolis más antiguas del Departamento de Lima. Cavernas-adoratorios que sirvieron de templo primitivo, donde se rendía culto a una divinidad suprema y que era la protectora de los animales de la caza. (...) Los vestidos, las herramientas, las armas, son de una gran sencillez: la Alfarería es tosca o grosera; la constitución social está conforme al círculo de cultura exógamo patriarcal de los altos cazadores totémicos; en fin, parece que la familia monógama desempeñaba un principal papel”.

Alfredo Torero (1990-238-257) al referirse a las lenguas en los Andes Centrales nos dice “... los idiomas de cada una de las contadas familias centroandinas reconocidas –v.g., la quechua, la aru, la puquina o la uruquilla-, exhiben un parentesco fácilmente demostrable, a menudo obvio, con una divergencia menor de dos milenios, en contraste con las grandes profundidades temporales –de seis mil, cinco mil o cuatro mil años- que se asigna a troncos amazónicos como el arahuaco, el tupí, el caribe o el propuesto pano-tacana (Migliazza, 1982:497-518)

... En el Perú, los primeros asentamientos neolíticos surgieron en la costa y la sierra central hace más de cinco mil años, y fueron inicialmente, y por largo tiempo, acerámicos: sus pobladores desconocieron o prescindieron de la cerámica por más de milenio y medio, pero erigieron tempranamente grandes edificios ceremoniales de piedra y barro –como, en la costa, Chuquitanta, cerca de Lima, Aspero en el valle de Supe, Las Salinas en el valle de Chao, Huaca Prieta a orillas del río Chicama; o, en la sierra, la Galgada al norte de Ancash y los templos de

Kotosh – Mito, cerca de la ciudad de Huánuco. (...) Si bien hay todavía mucho por investigar en lingüística amazónica, los resultados de las pesquisas sobre ciertos troncos, en particular el arahuaco, el tupí, el pano-tacana, han permitido concluir que sus hogares originales estuvieron realmente muy próximos de la Cordillera de los Andes y sospechar que tal proximidad ha tenido algo que ver con el vigor que desplegaron desde hace milenios para extenderse a grandes distancias.

Varios idiomas de esos troncos, en particular el cashibo del pano-tacana y el amuesha, el campa, el piro y el machiguenga, del arahuaco, se encuentran aún hoy día tan flanco arriba de la cordillera que parece altamente probable que hablas pano y arahuacas hayan estado alguna vez o repetidas veces en el interior mismo del área centro andina.

Vista, de otro lado, la dirección de las expansiones iniciales del quechua y del aru: de oeste a este (de la costa a la sierra y la “montaña”), se ve reforzada la posibilidad de que entre las hablas “expulsadas” del área andina por la progresión del quechua, el aru u otros linajes lingüísticos, haya habido algunas genéticamente relacionadas con los troncos, familias o lenguas amazónicas que avecinan hoy la Cordillera de los Andes”.

Luego de estas consideraciones planteadas por Torero, presenta propuestas etimológicas sobre divinidades de los Andes Centrales. Con respecto a *Huari* nos dice “Los fechados de tiempos mínimos de expansión o desplazamientos del proto-pano suministrados coincidentemente por d’Ans y Migliazza, y los acontecimientos que, no lejos del Ucayali, se vivían por entonces en los Andes Centrales, en pleno tránsito del Formativo Tardío a los Desarrollos Regionales, sugieren un marco de explicación: pueblos de habla proto-pano y economía

agraria, que rendían culto al sol = wari, habitaban la región de Chavín y Huánuco – Huallaga en el milenio anterior a nuestra era, pero fueron más tarde quechuizados, si bien conservaron la adoración a una divinidad de nombre *Huari*.⁴

Esta revisión teórica nos obliga a tomar en cuenta a las lenguas amazónicas como probables fuentes de explicación sobre el significado de un gran número de topónimos no adscribibles a las lenguas aru, quechua, culli y quingnam.

1.1.2 RESTRICCIONES LINGÜÍSTICAS DE LOS TOPÓNIMOS

Solis (1990:35) nos dice “Cualquier punto ubicable en el espacio terrestre y, por extensión, en el universo real o en el creado por las culturas puede recibir un nombre toponímico. Sin embargo, comprobamos que no todos los puntos ubicables en un espacio reciben en la práctica denominación. La razón de la ausencia de nombres es algo que se explica desde la cultura o desde la pertinencia de la entidad en la experiencia social de un grupo humano.

(...) Los topónimos son entidades lingüísticas de la gramática de una lengua, pudiendo ser, en tanto emisiones lingüísticas, de cualquiera de las siguientes clases:

- palabras
- frases
- oraciones

Los topónimos son nombres, pues la función toponímica es una función nominativa, la misma puede ser desempeñada por emisiones que en si mismas constituyen unidades lingüísticas del tipo de palabras, frases u oraciones.

⁴ Ver más ejemplos en Procesos lingüísticos e identificación de dioses en los Andes Centrales (1990:250-256). Revista Andina, año 8 No. 1, julio 1990.

Es importante señalar que las gramáticas de las lenguas manejan mecanismos –como la nominalización– que permiten formar emisiones que funcionan como nombres. Estos procesos de nominalización son empleados en la toponimia de una manera altamente productiva en lenguas de tipología morfológica aglutinante, como son la casi totalidad de los idiomas amerindios peruanos.⁵

(...) Para averiguar qué significa la emisión toponímica lo primero que se requiere es saber a qué lengua específica pertenece dicha emisión. En otros términos, se trata de conocer la filiación lingüística del topónimo involucrado.

Un topónimo, que es una emisión (cadena fónica) en una lengua determinada, tiene significado lingüístico sólo si se le reconoce como producido por determinada lengua. De allí que, averiguar el étimo de cualquier topónimo pasa por la necesidad previa de identificar su pertenencia a una lengua X específica.”

Cerrón-Palómimo (1976:196-197) señala una importante restricción lingüística de los topónimos “...desde el punto de vista del significado de los topónimos, la lingüística nos ayuda igualmente sofrenando los arrebatos interpretacionistas del profano. Es así que, a lo que parece, los topónimos tienen universalmente una restricción sintactico-semántica consistente en que las designaciones están circunscritas a los epítetos y a los nombres de personas (antropónimos que históricamente, también se reducen a epítetos). (...) desde el punto de vista sintáctico-semántico, los topónimos sólo pueden estar constituidos por construcciones nominales o, en todo caso, por oraciones nominalizadas, pero jamás por otros recursos sintácticos.”

⁵ Para ver ejemplos de nominalización, revisar Solís, 1997: La gente pasa, los nombres quedan ...

1.1.3 ETNOHISTORIA, TOPONIMIA Y ARQUEOLOGÍA

Cada ocupación de territorio por grupos humanos originarios ha dejado su huella, a pesar del tiempo transcurrido y muy a pesar de los procesos de represión que se han sucedido en nuestra historia en contra de las lenguas originarias. Éstas han permanecido subyacentes en las memorias de nuestros pueblos. Aún es posible recorrer caseríos, punas y encontrar vigente muchos nombres de lugares que conservan su denominación originaria.

Al respecto Cerrón-Palómimo (1976:190) nos dice “Uno de los aspectos, quizás el más importante, que hace de la toponimia un campo de estudio sumamente atractivo, comparable al de la arqueología, deriva del hecho de que los nombres de lugares encierran los elementos más arcaicos de una lengua y una cultura. (...) los topónimos son como verdaderos jalonamientos que evidencian los movimientos de pueblos a través de migraciones, conquistas y colonizaciones.”

José Pawlik (1951:53-63) plantea que existe un trinomio funcional entre la toponimia, la etnología y la geografía. “Intervienen en el estudio del topónimo una serie de factores y conocimientos no como suele suponerse generalmente, sólo de índole especulativa, sino de fondo eminentemente práctico para la Etnología y la Geografía, todo el vasto campo donde comulgan en íntimo contacto la geografía y la antropología general.

Son elementos de este estudio, ante todo, los mapas antiguos y modernos, la geografía física y humana, los documentos históricos y políticos, en cierto aspecto hasta los literarios; su mecanismo es la lingüística.

...Surgió el topónimo de una necesidad recordatoria: de la toma de contacto estrecho del hombre con la naturaleza circundante, la configuración del ambiente, de la terminación de un esfuerzo migratorio (obligado o voluntario), de un acontecimiento personal o colectivo, y de la acción subsiguiente de la individualización de los hechos memorables para el hombre, pues resulta un asidero histórico en conexión oculta con la topografía local.”

A continuación el autor cita ejemplos que deben tenerse en cuenta para no incurrir en errores a la hora de postular el significado del topónimo “... Sin embargo, será útil decir algunas palabras retrospectivas, y para fundamentar mejor la materia que he de tratar a continuación, citaré al Padre Blas Valera, palabras transmitidas por los COMENTARIOS REALES, de Garcilazo de la Vega I/252 – 254: “... mandava que, conforme a la cuenta y medida que se havia hecho de la provincia, le pusiesen sus mojoneras y linderos, para que estuviese dividida de sus comarcas. Y por que en los tiempos venideros no se causasse alguna confusión, PONIA NOMBRES PROPIOS Y NUEVOS A LOS MONTES Y COLLADOS CAMPOS, PRADOS Y FUENTES, Y A LOS DEMAS LUGARES, cada uno de por sí, y si de antes tenían nombres, se los confirmava, añadiéndoles alguna nueva que significase la distinción de las otras regiones...” Se ve que el investigador históricamente preparado, puede hallar en esta cita una valiosa pauta para su penosa labor. Este dato facilita vastas perspectivas para el estudio, pero sería fuera de lugar el explayarme aquí más sobre este asunto. Pues, como lo vemos, esta clase de cambios de

nombres geográficos no es un invento moderno. De tal proceder voluntarioso tenemos una prueba contundente del tiempo de los Incas, y justifica mi sospecha de grandes confusiones, a la vez que sirve de advertencia a los investigadores de no creer que todo toponimio que suena quechua, es o debe ser quechua y que con eso se había cogido el hilo de su origen.

En los COMENTARIOS REALES II/160, narra Garcilaso : “... le llamaron assí (Raimipampa), quitándole (Túpac Inca Yupanqui) el nombre antiguo que tenía ...”; y en II/104, nos asegura el mismo Garcilaso , que el poner los nombres por los Incas obedeció a razones y no se hizo al azar, y refiriéndose al “... barrio (del Cuzco) que llaman Munaicenca: que quiere dezir ama la nariz, porque MUNA es amar o querer y CENCA es nariz”. Ahora viene la salvedad. “A que fin pusiessen tal nombre, no lo sé; devió ser con alguna ocassión o superstición, QUE NUNCA PONIAN ACASO”.

Nos percatamos de dos hechos: los Incas quitaban y cambiaban los nombres de lugar, y, nunca los ponían “acaso”. También nos enseñan los citados párrafos, que es imprescindible el conocimiento perfecto de las fuentes históricas para poderse enfrentar con éxito a la investigación sobre los nombres de lugar y a su interpretación correcta.

El aspecto del topónimo que nos interesa en mi estudio, es aquél que se relaciona con la Etnología, es el retrospectivo y aclaratorio, con lo que se constituye en documento y base de la investigación sobre el hombre, su procedencia, su habitat, su idioma, las vías de expansión y repliegue, este hecho último nunca o muy rara vez notado y considerado en todo su alcance; pues nos interesa el toponimio como instrumento histórico.”

Líneas adelante Pawlik toma el topónimo CHUQUITANTA para explicar la importancia de la arqueología “... nos podemos percatar, que la lingüística no aporta mucho para una interpretación directa, la historia registra sólo lo incomprendible y por lo tanto inexplicable. La etnología todavía no se ocupó lo suficientemente del asunto para poder acudir en nuestra ayuda. La geografía o topografía únicamente constata la existencia de un cerro denominado “Montón de trigo”, cerca de Chuquitanta; algo netamente extra-peruano para aquella época.

Sólo nos queda la arqueología, la que podrá proporcionar alguna luz para una descifración más o menos correcta, pero falta un Uhle o Tello, que haga esta labor paciente de abaje y hormiga.”⁶

1.1.4 POSTULADOS DE DENOMINACION TOPONOMÁSTICA EN QUECHUA Y AIMARA

Solís (Ob. cit.) nos dice “El acto de denominación –el poner nombres- es sistemático en las culturas. El sistema se actualiza toda vez que se nomina a entidades generalmente nuevas, que recién se descubren y se agregan a ese inmenso banco de entidades nominadas que es la cultura”.

Y continúa Solís “En toda cultura hay subsistemas de denominación. (...) para examinar el sistema de denominación toponomástica en lengua quechua. Nos concentramos sólo en una modalidad de dicho mecanismo, aquel que involucra en su actualización el empleo de ciertos sufijos del idioma”.

⁶ Para una mejor explicación sobre el topónimo CHUQUITANTA ver La Toponomástica, la Etnología y la Geografía de José Pawlik en Revista del Instituto de Geografía, 1951-53.

En efecto, al observar la toponimia en quechua advertimos el uso de determinados sufijos en la creación de topónimos. Por ejemplo, apelando al **Diccionario Geográfico del Perú**, de Germán Stiglich, encontramos que muchos nombres listados allí con las terminaciones **-s, -sh; -yu, -yuq; -c, -cc**, pueden ser considerados como de procedencia quechua. Insertamos en seguida algunos ejemplos distribuidos en tres series, en las que la primera columna de cada serie corresponde al nombre toponímico y la segunda a su representación fonológica en el idioma (quechua) de origen:

A. Cajas	Kashash
Ocros	Ukrush
Canis	Qanish
B. Huancayo	Wankayuq
Hualgayoc	Walqayuq
Colquioc	Qulqiyuq
C. Utic	Utiq
Huachac	Wachaq
Rupac	Rupaq
Yanac	Yanaq

Al analizar estos nombres encontramos que ellos trasuntan en forma regular, aunque parcial, un sistema bastante productivo de denominación toponímica en quechua (1).

El grupo A de topónimos contiene la terminación **-s**, que es correspondiente a **-sh** de la segunda columna, emisión que constituye un

sufijo que ha sido llamado algunas veces como caracterizador y que es usado tanto en formas nominales como verbales.

De otro lado, el grupo B está constituido por formas que presentan el sufijo **-yu -yuq**, que atribuye la posesión o existencia de la entidad a que alude el nominal al cual se le adosa el elemento sufijal en referencia. Consideramos que en términos diacrónicos el sufijo **-yuq** está conformado por la fusión de dos morfemas: **-yu** y **-q**; asimilable el primero a una forma verbal que habría funcionado en estadios anteriores de la lengua como verbo principal de estructuras oracionales complejas y, el segundo, al sufijo de agentivo, vigente hasta la actualidad en todas las variedades quechuas, y que morfológicamente es un nominalizador, pues deriva nombres a partir de verbos.

El tercer y último grupo de topónimos presenta en la segunda columna la forma **-q** (2), la cual es reconocible como el sufijo que funciona con el valor de agentivo y que es adosado a formas verbales, o de significado verbal, para derivar nombres.

El mecanismo de denominación toponomástica en lenguas aru parece presentar, a primera vista, una estrecha simetría con el sistema quechua, pues los sufijos que lo realizan son nítidamente traducibles de una a otra lengua.

Como en el caso del quechua, en aimara y jaqaru podemos organizar fácilmente tres grupos de topónimos –con abundantes muestras en cada uno– en base a las secuencias sufijales **-ni**, **-ri** / **-(i)ri**, **-ya**:

AIMARA:

A. Tutura- ni	Cerro en Conima, Puno
Qantuta- ni	Poblado de Conima, Puno
Minturu- ni	Cerro en Conima, Puno
Qicha- ni	Poblado en Conima, Puno

B. Pacha- ri-ya	Cerro en Conima, Puno
Phasalli- ri-ya	Cerro en Conima, Puno

C. Cuti- ri	(Lugar en Puno)
Sujju- ri	Cerro en Puno

JAQARU

A. Wanka- ni	(Yauyos, Lima)
B. Wanka- ya	(Lugar en Yauyos)
Calahua- ya	(Anexo de Huarochiri)
C. Suqya- r Kancha	(Lugar donde se adivinaba con arañas, Huarochirí.)
Wanchu- r	Huarochirí, Alto Rímac

En los grupos A (aimara y jaqaru) tenemos la presencia del sufijo **-ni** cuyo valor es el de marca de posesión con respecto al nominal al que se agrega. Los grupos B están constituidos por los topónimos que presentan el sufijo **-ya**, cuyo sentido no nos es transparente, aunque tanto en jaqaru como en aimara parece asimilable a un valor causativo, conforme podemos deducir de la descripción que hace Hardman (1983) de un sufijo que en jaqaru tiene la misma forma (3).

Los ejemplos de los grupos C están constituidos por topónimos que presentan, en el caso del aimara el sufijo *-ri*, y en el caso del jaqaru, el sufijo *-iri /-ri /-r*; en uno y otro caso el respectivo sufijo tiene valor de agentivo. La comparación de estas últimas formas sufijales permite postular el parentesco entre ellas, aunque se desconoce la explicación de la diferencia, es decir, de la presencia del primer segmento vocálico en *-iri*, y de su ausencia en el alomorfo *-r*.

... El mecanismo de los sistemas en referencia gira en torno a dos postulados ejes, los mismos que se asumen como verdaderamente matriciales y se realizan lingüísticamente por medio de sufijos de semantismo correferente en las lenguas en cuestión

La asunción fundamental manifiesta en los postulados de denominación toponímica de las lenguas señaladas puede generalizarse como sigue:

Postulado No. 1

- Los lugares tienen (cosas ...)

Postulado No. 2

- Los lugares hacen (cosas ...)

En el caso de la lengua quechua la actualización del postulado No 1 es a través del morfema *-sh*, o *-s* derivado históricamente de un sufijo que tenía la forma *-sha*,...

Por otra parte, el postulado No 2 se realiza mediante el sufijo *-q*,... *-yuq* pareciera combinar los valores semánticos y de forma de los previos *-sh* y *-q*, pues manifiesta un sentido más directamente relacionado con *-sh* antes que con *-q*, y el postulado al que se aproxima más su valor es al primero, el cual es precisamente el que usa del sufijo *-sh*,...

En lo que respecta a las dos lenguas aru, el postulado No 1 se realiza mediante el sufijo **-ni** que, como se sabe, es marcador de posesión. **-Ni** se adosa a raíces nominales, dando como resultado una frase cuyo valor semántico se acerca bastante a una traducción que incluye la preposición “con” del español. Por ejemplo, el topónimo **Wanka-ni** (Huancané) es adecuadamente interpretado por la expresión castellana: “Lugar que tiene una wanka”, o “lugar con wanka”.

Lo que se dice de **-ni** en jaqaru es prácticamente interpolable para **-ni** del aimara, habida cuenta que se trata del mismo sufijo conservado sin cambio alguno en ambas lenguas, pese a los varios siglos de separación entre estos idiomas aru.

... Por otra parte, el postulado No 2 se realiza en lenguas aru mediante el sufijo **-ri**, cuya forma en la proto-lengua pudo haber sido **-iri**, pues muchos ejemplos parecen inducir a reconstruir en jaqaru una **-i** precedente a la secuencia **-ri**. La definición que hace Martha Hardman del sufijo agentivo **-iri** del jaqaru es como sigue: “Convierte el tema verbal en la persona que realiza lo que indica el tema”

Ejemplos:

awata	awtiri	“pastear, pastor”
-------	--------	-------------------

jatxaya	jatsyri	“cocinero”
---------	---------	------------

Tal como sucede con **-ni**, que tiene su contraparte quechua en **-sh**, **-yuq**; el sufijo **-iri** de las lenguas aru tiene el suyo en el morfema quechua **-q**.

Muestras procedentes de lenguas aru y quechua son mutuamente traducibles con estos sufijos.

Un tercer sufijo muy frecuente en topónimos de lenguas aru es *-ya* son abundantes a lo largo del territorio histórico del grupo aru. Algunos ejemplos van a continuación:

- | | |
|-----------------|----------------|
| 1. Wankaya | (Yauyos) |
| 2. Sisikaya | (Huarochiri) |
| 3. Sicaya | (Junín) |
| 4. Carabaya | (Puno) |
| 5. Phasalliriya | (Conima, Puno) |

1.1.5 PROBLEMA Y JUSTIFICACION

Existen investigaciones arqueológicas e históricas sobre la ocupación del territorio peruano por diferentes naciones, las cuales tenían una cultura propia; pero existe poca información sobre las lenguas que hablaron. No tenemos evidencias como las tienen los arqueólogos (vestigios cerámicos, artefactos culturales y otros) para argüir sobre cual o tal lengua fue la de determinado grupo humano. Quizás la única evidencia de las diferentes lenguas que se hablaron en nuestro territorio sea la toponimia (con limitaciones, porque sólo nos informa de las últimas centenas de años, pero no podemos hablar de 10 000 años atrás) ¿Cómo resuelve la lingüística histórica este problema? ¿Cómo podemos identificar qué lengua o lenguas hablaron los diversos grupos culturales que ocuparon la zona central andina?

El estudio toponímico nos permitirá investigar y descubrir qué lenguas se hablaron en esta zona. Nosotros intentaremos esbozar una respuesta valiéndonos de los estudios realizados por arqueólogos, antropólogos, etnohistoriadores y

otros científicos sociales. Es decir formularemos una propuesta de las lenguas que existieron, situándonos en los andes centrales específicamente en los distritos de Rondos, Queropalca y Baños, provincia Lauricocha, departamento de Huánuco.

JUSTIFICACIÓN

Como ya hemos explicado no existen estudios lingüísticos de toponimia en Rondos, Queropalca y Baños (Lauricocha – Huánuco). Nuestra intención es determinar a qué lenguas pertenecen los topónimos de estas localidades. Y en segunda instancia pretendemos bosquejar las posibles ocupaciones etnolingüísticas que se han sucedido a lo largo del tiempo. Mucho se ha especulado sobre si existió o no el Imperio de los Yarowilcas y si fue autóctono o procedieron del sur boliviano. No pretendemos resolver el problema definitivamente, pero sí ambicionamos a esclarecer un poco más el panorama a través de la lingüística y apoyamos en los estudios arqueológicos que se han realizado en las zonas de estudio.

1.1.6 HIPÓTESIS

- 1.1.6.1*** El mayor porcentaje de los topónimos de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños pertenece al quechua y un porcentaje menor a lenguas aru.
- 1.1.6.2*** Un porcentaje mínimo de topónimos de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños pertenecen a lenguas aborígenes ya extinguidas.
- 1.1.6.3*** El espacio geográfico de Rondos, Queropalca y Baños ha sido asiento de grupos culturalmente diversos.

TOPÓNIMO QUECHUA

DEFINICIÓN OPERACIONAL

Dimensiones	:	Estructura del topónimo
Indicadores	:	Raíces Sufijos
Índices	:	Raíces = 70% Sufijos = 30%

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

Topónimo quechua: Estructura nominal cuya raíz procede de la lengua quechua.

TOPÓNIMO ARU

DEFINICIÓN OPERACIONAL

Dimensiones	:	Estructura del topónimo
Indicadores	:	Raíces Sufijos
Índices	:	Raíces = 70% Sufijos = 30%

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

Topónimo aru: Estructura nominal cuya raíz procede de la lengua aru.

TOPÓNIMO X

DEFINICIÓN OPERACIONAL

Dimensión	:	Estructura del topónimo
Indicadores	:	Raíces Sufijos
Índices	:	Raíces = 70% Sufijos = 30%

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

Topónimo X: Estructura nominal cuya raíz no procede de la lengua quechua ni de la lengua aru.

ESPACIO GEOGRÁFICO DE RONDOS, QUEROPALCA Y BAÑOS

DEFINICIÓN OPERACIONAL

Dimensión	:	Ocupación territorial
Indicadores	:	Restos arqueológicos Relatos orales Danzas Platos típicos Rituales Literatura regional
Índices	:	Evidencias lingüísticas y culturales en los nombres y arquitectura de los restos arqueológicos = 40% Evidencias lingüísticas en los nombres de los héroes fundadores, de los dioses de sus mitos y leyendas = 30%. Evidencias lingüísticas en los nombres utilizados en sus danzas y ritos tradicionales = 30%.

DEFINICIÓN CONCEPTUAL

Espacio geográfico de Rondos, Queropalca y Baños: Territorio correspondiente a los distritos de Rondos, Queropalca, Baños.

1.1.7 OBJETIVOS

1.1.7.1 Identificar a qué lenguas pertenecen los topónimos de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños.

1.1.7.2 Determinar qué grupos culturales fueron ocupando a través del tiempo la zona de estudio.

1.2 MARCO METODOLÓGICO

1.2.1 MÉTODO

Nuestra investigación sigue una orientación hipotética deductiva la que realizamos a través de una descripción analítica.

1.2.1.1 Identificar los topónimos quechuas con la ayuda de informantes bilingües quechua-castellano y de diccionarios quechuas.

1.2.1.2 Averiguar la filiación lingüística de los topónimos o componentes de topónimos no quechuas.

1.2.2 UBICACIÓN DE LA ZONA DE ESTUDIO

El Departamento de Huánuco está situado en la parte nor central del país, entre la Cordillera Occidental y el río Ucayali. Por su especial ubicación Centro Oriental peruano, cuenta con nevados, cordilleras, cálidos valles y selvas amazónicas, que atraen a turistas y andinistas. Entre los nevados tenemos el Yarupajá con una altura de 6,617 m.s.n.m., Sihia con 6,356 m., el Nenashanca de 5,637, Rondoy con 5,870 etc., en las faldas de los nevados existen muchas lagunas que nacen de los deshielos.

El Departamento de Huánuco tiene una superficie de 36, 886,74 km² (2,9% del territorio nacional) en el que vive el 3% de la población del país. Desagregada por provincias le corresponde a Huánuco 4, 091,71 km². Huánuco está dividido en 11 Provincias y 74 Distritos. Cada provincia se configura con distritos y Centros Poblados.

Huánuco pertenece a 3 cuencas: Al Oeste con la del Marañón, en la zona central con la del Huallaga y al Este con la de Pachitea. Otros ríos importantes

son: Pozuzo, afluente del río Palcazo, formador del Pachitea; los ríos Monzón, Magdalena y Marta, afluentes del Huallaga por su margen izquierda, Tulumayo y Aucayacu, que vierten sus aguas al Huallaga por la margen derecha. Estos cinco ríos están en la zona de Tingo María.

La provincia de Lauricocha con su capital Jesús, se encuentra al sur este del departamento de Huánuco, región central del Perú. Cuyas coordenadas son 10° 04' 29" de latitud sur y 76° 37' 43" de longitud Oeste. Limita por el norte y noreste con las provincias de Bolognesi (Ancash), Dos de Mayo y Yarowilca (Huánuco); por el este con las provincias de Daniel Alcides Carrión (Pasco), Ambo y Huánuco (Huánuco); por el sur con la provincia de Alcides Carrión (Pasco), Oyón y Cajatambo (Lima); y por el oeste con la provincia de Bolognesi (Ancash).

La provincia de Lauricocha fue creada recientemente por Ley N° 26458 “En 1988 los alcaldes de los 8 distritos de: San Miguel de Cauri, San Francisco de Asís (Huarín), Rondos, Queropalca, Jivia, Jesús, Villa de Baños y Chacabamba, reunidos en una asamblea extraordinaria en el distrito de Rondos, aprobaron por unanimidad y consenso la nueva denominación “provincia de Lauricocha” en mérito al hallazgo científico e histórico de los restos del hombre más antiguo de América por el Ing. Augusto Cardich. ... La nueva provincia Lauricocha, está conformada por los distritos: Jesús, con su capital Jesús; Baños, con su capital Baños, San Francisco de Asís, con su capital Huarín; Queropalca, con su capital Queropalca, San Miguel de Cauri, su capital Cauri; Rondos, con su capital el pueblo Rondos y Jivia, con su capital el pueblo Jivia.” (Rev. Kenak: Año 1, N° 1).

La nueva provincia de Lauricocha cuenta con un relieve complejo y variado, una altitud entre los 3,000 a 6,000 m.s.n.m., una superficie de 2,045.05 km² y una población de 34,850 habitantes.

Nosotros situamos nuestra investigación en los distritos de Baños, Rondos y Queropalca. Estos distritos tienen el mismo origen histórico y además aún se conserva en la memoria de los bañosinos, que sus ancestros continuamente se comunicaban con la sierra de Lima, conectándose por el camino antiguo de Queropalca – Cajatambo.

1.2.3 INFORMANTES

Los informantes elegidos fueron el bilingüe quechua-castellano nacido en la comunidad respectiva, de ambos sexos y residente en su lugar de origen. Sus edades fluctúan de 40 años a más. A continuación presentamos la lista de las personas que colaboraron en la presente investigación:

Distrito de Rondos

Julio Campos Ortega	69 años de edad
Reynaldo Campos Vaca	55 años de edad
Ferreol Mendoza Albormoz	42 años de edad
Máximo Pozo Mallqui	57 años de edad
Germán Alvarado Aranciaga	50 años de edad
Beato Pozo Mallqui	68 años de edad
Fermín Rosales Rojas	70 años de edad
Santiago Campos Alvarado	70 años de edad
Jacinto Maguela Rosales	45 años de edad
Crispín Albormos Ortega	45 años de edad
Agérico Pozo Alvarado	70 años de edad
Maximina Mallqui Rojas	70 años de edad

Comunidad Campesina de Queropalca

Contardo Gonzáles Bonilla	Fiscal de la Comunidad
Juan Simeón Flores	Presidente de la Comunidad
Cayo Baldeón Estrada	Secretario
Tito Santillán Machaycancha	50 años de edad
Victoria Domínguez Ayala	87 años de edad
Florián Silva Robles	50 años de edad
Gaspar Osorio Flores	60 años de edad

Distrito de Baños

Arquímedes García Villanueva	
Néstor Parvele Toledo	
José Matos Cajaleón	60 años de edad
César García Zevallos	40 años de edad
Teófilo García Chávez	71 años de edad
Rómulo Céspedes	65 años de edad

1.2.4 INSTRUMENTOS Y EQUIPO

En la etapa de recolección se utilizaron los siguientes instrumentos:

- Mapas
- Fichas (cuestionario)
- Fichas de registro
- Fichas de análisis
- Listado de categorías geográficas
- Brújula

El equipo consistió en una grabadora y cámara fotográfica.

1.2.5. CORPUS

Hemos registrado los topónimos en fichas lexicográficas, consignando los siguientes datos:

1. Nombre del topónimo.
2. Categoría geográfica.
3. Ubicación en el documento cartográfico.
4. Breve descripción de la entidad.
5. Lengua.
6. Significado del topónimo.
7. Variantes históricas o de documentos.

En el consolidado de los topónimos muchos de ellos se repiten en una misma parcela. Hemos tomado en consideración sólo uno de ellos, siempre que tenga el mismo significado y el referente contenga las mismas características.

LISTADO DE TOPÓNIMOS

Distrito de Baños

Condorcancha

1. Altos Machay
2. Corral Pata
3. Salquipampa
4. Colapampa
5. Condorcancha
6. Gasag Puquio
7. Ultuto Pozo
8. Shanquish
9. Conocucho
10. Ichico
11. Majada Pata
12. Galan Galan
13. Talopampa
14. Llanan Cruz
15. Chaga Corral
16. Ichic Ogo
17. Ilapuquio
18. Shashajarhin
19. Talo
20. Algaytanán
21. Contadera
22. Jatumpa Rágran
23. Laya Rágran
24. Cuchimachay
25. Jatunpata
26. Cruz Tunan
27. Taya Rágran
28. Alma Machay
29. Añasmachay
30. Huaya
31. Chicro
32. Chuclapata
33. Mesapata
34. Verdepuquio
35. Ishpac Machay
36. Chaupipata
37. Ataquero
38. Potrero
39. Chuclapata
40. Rayan Corral
41. Ogro
42. Tranca Ichik puncullo
43. Shanquish
44. Algaytanán
45. Sensato
46. Piteg
47. Greda Machay
48. Pagcha Cucho
49. Tallog
50. Auquin Huayin
51. Ago Ragra
52. Ogro
53. Gorpa pachana
54. Yurag Galanpampa
55. Ruiro Galan
56. Chicro
57. Mormniña pata
58. Ishcay punco
59. Shala Huai
60. Buena Vista
61. Huayag
62. Ataquero – Ilapa jircan
63. Huanta Huanta
64. Condor Gaga
65. Shashara chin
66. Cashapampa
67. Chalhúas
68. Algay Huayin
69. Ago vado
70. Galpapampa
71. Tincog yacu
72. Auquin huayin
73. Colla
74. Toro geganan
75. Ispac machay

Sol Naciente de Pampacancha

1. Pucagaga
2. Hutui pozo
3. Pampa cancha
4. Chicla pata
5. Shilaj
6. Uluima pata
7. Quinchas
8. Munapata
9. Brisiña machay
10. Utut pozo
11. Tambor machi
12. Ogo marcan
13. San Cristóbal
14. Huaricancha
15. Colsa
16. Cancaipoto
17. Chapi Ragra
18. Calhuas
19. Paryo
20. Shilag
21. Jupay cancha
22. Chacua upshanan
23. Muña pata
24. Cielo Andino
25. Chaupi jirca sur
26. Quishuar pata
27. Rinconada
28. Corral pata
29. Buena Vista
30. Rodeo Corral
31. Estrella pampa
32. Nahuin pucuy
33. Chogo Puquio
34. Siete morteros
35. Vilma corral
36. Yana Puquio
37. Corral grande
38. Huancapata
39. Shiripata
40. Huiru Huiru
41. Jatun ucro

Río Blanco

1. Martín Pampa
2. Chagapita Huayta
3. Huala canchita
4. Alma huachanan
5. Escalón
6. Montonera
7. Buena Vista
8. Procopio Saldoman
9. Vela Vela
10. Chaga corral
11. Huacoto
12. Cuchpatuna
13. Jirish huachanan
14. Cuncus puquio
15. Aparicio Pomares
16. Potrero
17. Yana Puquio
18. Roque pata
19. Lindero
20. Comoc qocha
21. Isla Roque pata
22. Pato cocha
23. San Juan Bautista
24. Inca jamanan
25. Chicarhua
26. Gocha ucro
27. Puarapa tulpa
28. Ichac yantag
29. Gangra cocha
30. Aya Rumi
31. Bella Vista
32. Cruz Piteg
33. Contadera
34. Ila Puquio
35. Ututu pampa
36. Cuncush Cuncush
37. Cancha jirca
38. Chaga corral
39. Chaga vado
40. Corma cucho
41. Yanalpa
42. Ogorragran
43. Rosajarpa
44. Huachag
45. Remolino
46. Milish Puquio
47. Alpa shana
48. Machag pata
49. Cutacocha
50. Quillay pata
51. Rodio pampa
52. Tomo vado
53. Galan pampa
54. Cebada rodeo
55. Santa Rosa
56. Santa Eulalia
57. Chipa pampa
58. Capilla pata
59. Auquin pampa
60. Chicla pata
61. Piedra Blanca
62. San Luis
63. Señor de Mayo
64. Carvajal
65. Chucho puquio
66. Paraesha pata
67. Azul capa
68. Chalhuas
69. Huagcha galan
70. Champa huaye
71. Pacu pashtanan
72. Chagapa chico
73. Chaupi Rodeo
74. Puyhuancoto
75. Gocha pampa
76. Muña Muña
77. Tuctu pampa
78. Vista Alegre
79. Paccha pampa
80. Chagapata
81. Vado pampa
82. Magapata
83. Pochgog yacu
84. Chupas
85. Sequía de regadío Nina Huancan
86. Fundo Chucillos
87. Fundo Rosa Pata
88. Chupas pampa
89. Chacua upianan
90. Camino Real a Chonta

91. Jatun Ragra
92. Ichic Ragra
93. Tocos pozo
94. Río Colpa Vado
95. Tingo río
96. Cerro Vara Vara
97. Huishcash machay
98. Corral
99. Sequía
100. Fundo Bellavista
101. Riachuelo Casapalca
102. Jirca
103. Milua rutunan
104. Galan
105. Magapata
106. Caserón Lavalle
107. Cachi yacu

San Antonio

1. Tocana
2. Toma
3. Tomarragra
4. Tororrumi
5. Margo puquio
6. Casa Blanca
7. Tocana
8. Sillarragra
9. Mesapata
10. Lelajo punta
11. Chaga
12. Cochapampa
13. Mesapata
14. Santa Gaga
15. Toro Rumi
16. Uchcu Rumi
17. Champa corral
18. Campana Rumi
19. Uchcu Rumi
20. Quinuash
21. Ushnupata
22. Puca Puca
23. Campana Rumi
24. Chaba
25. Huagui jirca
26. Quinray machay
27. Toma Ragra
28. Pucagaga
29. Pampa Alegre
30. Maigo Puquio
31. Ranra cucho
32. Huerta Cancha
33. Auquin Auquin
34. Buena Vista
35. San Antonio
36. Rondonia
37. Maray Pata
38. Chaga punta
39. Vista Alegre
40. Quishuar
41. Algaytanán
42. Maray pata
43. Llama Guenuay
44. Pila Puquio
45. Rondoni
46. Chaga Punta
47. Tuna huyin
48. Oreniur
49. Siete morteros
50. Pirhua Rumi
51. Uchcu Rumi
52. Rahuay Rahuay
53. Campana Rumi
54. Porto Chuelo
55. Huaychao huaganan
56. Chicchi puquio
57. Huaychay huaganan
58. Queola pampa
59. Cajón Puquio
60. Canquil machay
61. Caquil machay
62. Iglesia machay
63. Piedra Caliza
64. Ocro tuna
65. Fundo Texas
66. Chaga Tuna
67. Cashapampa
68. Huaman punta
69. Huaycaspata chico
70. Cachi garanan corral
71. Huaylash pata
72. Puca galan
73. Chanan
74. Shanán
75. Creda ucro
76. Pacha machay
77. Tocana
78. Vargas Vila
79. Tapia pata
80. Rondona
81. Pucara
82. Muru machay liuya o Huari Ragra
83. Runa rayunan
84. Ogo Ragra
85. Huishcash machay
86. Chaupi huaru
87. Huaccha chaquin chaga
88. Huaca corral
89. Rondoni oconal
90. Torre jircan

91. Plaza Corral
92. Rayan Corral
93. Pueblo Viejo
94. San Antonio de Acapa
95. Ushno pata
96. Huanca Rumi
97. Cincuna pata
98. Shara Ragra
99. Gasag Huain
100. Shayag
101. Tocana Pampa
102. Carlos Huanca
103. Cura puquio

Porvenir

1. Zorro huachanan
2. Delicias
3. Buena Vista
4. Porvenir
5. Chupas
6. Yacu Ragran
7. Rumi chaca
8. Pilco Cancha
9. Culebra puquio
10. Jupay tanan
11. Huaychao huaganan
12. Ama machay
13. Curu puquio
14. Pozo corral
15. Arpa gaga
16. Casha ucro
17. Alfalfa corral
18. Alpa gaga
19. Casha ucro
20. Huanca pata
21. Ruyro galan
22. Domingo Puquio
23. Tumanyo pampa
24. Derrepente puquio
25. Agaga Ragra
26. Jatun galan
27. Galpog
28. Valerio Pata

29. Urmu pata
30. Casha tuna
31. Arrero pachanan
32. Silla jirca
33. Siete gradas
34. Ushno
35. Tumanyag
36. Campo Libre
37. Rayo macchay
38. Pampa hermosa
39. Los ciprés estanco corral
40. Los Olivos
41. Ruyro galan
42. Uchcu machay
43. Auquin Ragra
44. Rodio corral
45. Añas machay
46. Estanco
47. Maupa chaca
48. Casha tuna
49. Alpa gaga
50. Yanta gotush
51. Ishanca corral
52. Leonardo corral
53. Ama machay
54. Huaychao huaganan
55. Calientes
56. Quingray machay
57. Danubiu azul
58. El bosque
59. Mirador
60. Tronco pata
61. Gonog tunan
62. Huallanca corral
63. Jupay tanan
64. Tronco ragra
65. Huayi tanan
66. Huarga
67. Jutu machay
68. Lucero pata
69. Toldo Rumi
70. Callash
71. Tina corral
72. Arco corral
73. Iscu pata
74. Cuchi machay
75. Algay tanan

76. Minas
77. Guyrush
78. Chiquchi machay
79. Tinca cocha
80. Pucallpa cuchu
81. Puitush
82. Hualmish Tunan
83. Guenuay punta
84. Algo gurcacunan
85. Ishanca pampa
86. Ayarragra

San Luis de Ucrupampa

1. Wishcash ucru
2. Colpa pata
3. Domde Ragra
4. Huanca
5. Puquio Tuna
6. Vista Alegre
7. Shasapata
8. Rumi puquio
9. Tuna huain
10. Yana chuccho
11. Chucho machay
12. Ucrupampa
13. Puca gaga
14. Paracsha tuna
15. Sagra galan
16. Laya galan
17. Potrero puma chaca
18. Yurag Yurag Huagtan
19. Capish de Ucrupampa
20. Colpa Vado
21. Ichic monte o Sagra galan
22. Chamisa
23. Quinuash puquio
24. Condor gaga
25. Tuna wayin
26. Mesa pata
27. Huaca pununan
28. Chogo tuna
29. Pacha machay
30. Cruz pata

31. Colpa Vado
32. Era Pata
33. Camalito
34. Nawin puquio
35. Tocana chico
36. Shuyo machay
37. Huilas pata
38. Gawi tuna
39. Padre gaga
40. Chipa ucro
41. Huaca corral
42. Monte corral
43. Yana chuccho
44. Fundo Julia
45. Candelario machay
46. Maihuay
47. Pampa alegre
48. Loma grande
49. Sombrero galan
50. Lucho puquio
51. Colpa pata
52. Cucshuro puquio
53. Cuta cocha
54. Chogo pata
55. Yana puquio
56. Putga puquio
57. Huaycho huaganan
58. Tunan puquio
59. León León
60. Gitapana
61. Yurag Yurag
62. Jircan wayin
63. Pachacancha
64. Wito puquio
65. Llamapa shilun
66. Huaca Huaca
67. Galan pata
68. Hualmish Ragra
69. Alma shanan
70. Huanti quichque
71. Curish centro
72. Chacua purinan
73. Manca cota
74. Vatia Vatia
75. Ganto pata
76. Barroso puquio
77. Charan ucru

Baños

1. Puca Puca
2. Jircan huaye
3. Tucu Rumi
4. Cancha jirca
5. Piedra blanca
6. Algay tanan
7. Puma chaca
8. Rayna corral
9. Casa blanca
10. Ichic shaicon
11. Chalhua puquio
12. Huerta cancha
13. Delicias
14. Villa Augusto
15. Los Ángeles
16. Los Jazmines
17. Los Álamos
18. Villa pampa
19. Los Rosales
20. Chalhuan
21. Miraflores
22. La Esperanza
23. Cachca
24. Gauta huaca
25. Gapra huaca
26. Casa Blanca
27. Marca tunan
28. Yay cucho
29. Monte corral
30. Tulas nubes
31. Hierba buena
32. Chaca pampa
33. Cunyag
34. Chuspi machay
35. Gelacia corral
36. Pegpegsha
37. Utujirca
38. Aya jamanan
39. Piedra colorada
40. Chichicuna
41. Pariamayo
42. Braulio corral
43. Tesoro
44. Parashapata
45. Chabela
46. Verde Puquio
47. Gochanan
48. Alfalfa corral
49. Flores de campo
50. Marca tunan
51. Rayan corral
52. Cachca
53. Shaycon
54. Casa blanca
55. Cunyag
56. Chegra
57. Huerta cancha
58. Santa Teresita

José Olaya

1. Muya pata
2. Tranca
3. Rangra cancha
4. Gasag puquio
5. Pachachaca
6. Culcush pata
7. Tecleo
8. Teclo
9. Piruro
10. Parasha tunan
11. Ismu grande
12. Chocopata
13. Buena Vista
14. Lacsha grande
15. Chalhuan chico
16. Torre jircan
17. Rangra puquio
18. Gangash
19. Pariacancha
20. Tingo
21. Rupahuay
22. Chocopata
23. Parasha tunan
24. Chocopampa
25. Paragshatunan

Huarirragra

1. Ayajamanan
2. Huarirragra
3. Verde Puquio
4. Ruyro corral
5. Chaga cancha
6. Tuna huayin
7. Curupata
8. Cushupalla
9. Yana pagchac
10. Churrapa
11. Majada pata
12. Polperia
13. Chanpapela
26. Piteg Tuna
27. Monte Corral
28. Cuntu galan
29. Ichoc marca
30. Ago jirca
31. Chiuruco
32. Chegragra
33. Quishuar corral
34. Capilla pata
35. Ogorragran
36. Cara machay
37. Mata cocha
38. Icho marcan
39. Casharragra
40. Yurac cocha chico

San Juan de Agojirca

1. Cochanga
2. Chiclapata
3. Cochambra
4. Greda Greda
5. Pata Pata
6. Yana machay
7. Río Blanco
8. Yanta
9. Mesapata
10. Curupata
11. Tomarragan
12. Gasa
13. Puquio
14. Buena Vista
15. Puyhuancoto
16. Yurac cocha
17. Huanca pata
18. Raura
19. Cajón Puquio
20. Gayaj
21. Huanquish
22. Ichaymarca
23. Pushan
24. Creda puquio
25. Condor gaga
41. Diablo machay
42. Ranra chico
43. Carmina pata
44. Oconal
45. Cashapata
46. Escalón
47. Conocucho
48. Ututu jirca
49. Yana machay
50. Uchcu machay
51. Calpa corral
52. Chojo puquio
53. Huallanaca machay
54. Shuyu machay
55. Verde pampa
56. Huari pata
57. Gorpa chanan
58. Quinray machay
59. Tarasogo
60. Pushan cucho
61. Galco chico
62. Cochambra
63. Luyaj
64. Tecló
65. Cutan
66. Jatun Vado
67. Sagacan
68. Janamachay
69. Runtu galan

70. Curupata
71. Tranca
72. Julián machay
73. Julishan
74. Pushan pata
75. Miturraga
76. Gonog cucho
77. Quimray machay
78. Flores machay
79. Ruyro corral
80. Guirish machay
81. Hierba Buena Puquio
82. Vista Alegre
83. Gochanan
84. Uto cocha
85. Huanquish
86. Huari pata
87. Yana machay
88. Algay huayin
89. Cutan
90. Miguel machay
91. Ago jirca

Distrito de Rondos

San Juan de Puquio

1. Pomayan Grande
2. San Juan
3. Chancos
4. Pacchac
5. Jayacocha
6. Cuncun
7. Alpagaga
8. Yurag Rumi
9. Torga
10. Falda Torga
11. Turga Ragra
12. Chaupi ogo
13. Era Pata
14. Chipa cucho
15. Yupana cucho
16. Huallanca pata
17. Cuntuysa tunan
18. Gotosh ucro
19. Huaras Huanca
20. Huayla liupenag
21. Puma Ragra
22. Molino esquina
23. Yupana pata
24. Puquio cucho
25. Huallanca tuna
26. Cereza cucho
27. Machay punco
28. Champa gara ucro
29. Chuno pozo
30. Cuntuysa cucho
31. Tieri Rumi
32. Winsha macchay
33. Cicla tuna
34. Huaychao tanan
35. Ragra
36. Minipunta
37. Waria
38. Torga siquin
39. Tres patas
40. Rinconadas
41. Mina jircan
42. Cuncun
43. Mesapata
44. Untu puquio
45. Huaychao tanan
46. Cachina pampa
47. Shala puquio
48. Laya tuna
49. Cuntuysa ucro
50. Champa gara ucro
51. Silla Rumi
52. Añas machay
53. Yurag Rumi
54. Rayan chaca
55. Molino cucho
56. Huaychao tanan
57. Liriu
58. Yacu jiranan
59. Casha ucro
60. Pacchac
61. Mishi huarcunan
62. Gaga huaran

63. Acaclio huachanan
64. Torga Ragan
65. Capilla ucru
66. Huaychao tanan
67. Huanca cala
68. Jircan huayin
69. Lirio
70. Roque machay
71. Ishcay huanca
72. Shiraca tuna
73. Añas huayin
74. Yana alpa
75. Azul tunan
76. Champa gara ucru
77. Condor Rumi
78. Ganto tuna
79. Yupana cucho
80. Arriero pasan
81. Goño ucro
82. Contadera
83. Jaya cocha
84. Falda de Torga
85. Gutusha tuna
86. Retama ucro
87. Cacana
88. Huan Huanca
89. Mina jircan
90. Machay pampa
92. Potrero

Huaracayoc o Huaracayog

1. Ichic ranra
2. Potrero
3. Yurac Yacu o Chupa
4. Chuchu puquio
5. Pacha cancha
6. Mirador
7. Curu pata
8. Shala corral
9. Juan Shaihua
10. Shico jirca
11. Buena Vista
12. Chogo Ragra

13. Puca Puca
14. Estanco
15. Llama yupanan
16. Baldis corral
17. Tupu corral
18. Muya pata
19. Muya ucro
20. Usha huain
21. Ranra
22. Marca punta
23. Jircan corral
24. Huaracayog
25. Yana colpa alta
26. Yana colpa baja
27. Puca galan
28. Shala puquio
29. Yupana
30. Shana punta
31. Pacha cancha
32. Arriero pachanan
33. Jorge Chávez
34. Puca gaga
35. Lacsha chica
36. Cuyog puquio
37. Anti piteg
38. Algay tanan
39. Estrella pampa
40. Huaca pununan
41. Pozo rico
42. Matador pozo
43. Callejón
44. Gaga cucho
45. Casa Blanca
46. Chunu pozo
47. Curu pampa
48. Linda
49. Cocha tuna
50. Ocsa tuna
51. Muya pata
52. Jatun ucro
53. Morales
54. Rodio
55. Pasto corral
56. Yurag Yurag
57. Casapalca
58. Tingo Piruru
59. Yanagalan

San Pedro

1. San Pedro
2. Janay marcan
3. Erbacio Pagcha
4. Jatun pampa
5. Buena Vista
6. Yangalpa
7. Azul gaga
8. Añas machay
9. Shilun pata
10. Luicho pununan
11. Pomayan
12. Número machay
13. Huashuacocha
14. Contadera grande
15. Lirio
16. Tanay marcan
17. Yurag galan
18. María Huanca
19. Potrero
20. Taytamayo
21. Alero pata
22. Yupana pata
23. Cachimachay
24. Pucagaga
25. Algaytanan
26. Huachgocha
27. Algomachay
28. Añas machay
29. Goyllar pampa
30. Muchan
31. Muchan pampa
32. Chonta Ragra
33. Puman chico
34. Tara pampa
35. Janay marcan
36. Logla
37. Agua pata
38. Yupana quiru
39. Ishanca corral
40. Lirioyog
41. Pichga huanco
42. Muchga pata
43. Rangra
44. Quisuar ucro
46. Puyhuancoto
47. Acaclo huachanan
48. Ago runan
49. Asiag ishanca
50. Pilunan
51. Gentil machay
52. Agu quiru
53. Ayajamanan
54. Laya Ragra
55. Alma upianan
56. Lasiac ishanca
57. Huanca cala
58. Huaycash
59. Tapia huain
60. Shilun
61. Logla Ragra
62. Orilla de huasquinche
63. Chuspi machay
64. Huascancha
65. Al pie de Janaymarcan
66. Cachca Ragra
67. Chonta Ragra
68. Chipapata
69. Janay marcan chico
70. estadio pampa
71. Jara chacra
72. Pirua Rumi
73. Oconal grande
74. Quishurtuna
75. Tapia huayi
76. Mata Rumi
77. Gogosh
78. Maraypata
79. Nupe
80. Cuay Ragra
81. Ogruyoc
82. Puytuesho pampa
83. Aliso tuna
84. Contusha pata

Aguatingo

1. Iscapata
2. Pachan corral

3. Machay Machay
4. Aguatingo
5. Ajos corral
6. Telar machay
7. Acaclo huachanan
8. Mata huanca
9. Huaca Rumi
10. Shullcan
11. Firmashan
12. Chacuanrrumi
13. Puitush
14. Mashuamachay
15. Chaupijirca
16. Pirucancha
17. Muyapata
18. Raguis
19. Jatunjirca
20. Huaman huachanan
21. Lorenzo Ragra
22. Shalapuquio
23. Pirmashan
24. Milpo
25. Suapahuayín
26. Quishuar
27. Chaga
28. Guiris machay
29. Puca huanca
30. Huachucuyog
31. Yulpa Rumi
32. Conejo machay
33. Jatun ogo
34. Yana paccha
35. Lacuachanan
36. Shamirragra
37. Jatunrragra
38. Chuñopozo
39. Sogunchamachay
40. Pírgashpunco
41. Tambor machay

Pachaspiteg

1. Huaca pununan
2. Hilauro
3. Hatun Ragra
4. San Cristóbal

5. Horno machay
6. Cachu Cachu
7. Auquin machay
8. Marayniyog
9. Agustin machay
10. Pachas piteg
11. Curu puquio
12. Pishta Ragra
13. Guenaycucho
14. Auquin Auquin
15. Torre Rumi
16. Mojón
17. Pucagaga
18. Pachapa shimin
19. Huaca pununan
20. Ragra machay
21. Cajón puquio
22. Huaya pata
23. Hilauro Hilauro
24. Toro Rumi
25. Chaga corral
26. Huashqui machay
27. Jatun Ragra
28. Huaca pununan
29. Cuncush Ragra
30. Gloria pata
31. Huiro Huiro
32. Shagcha galan
33. Tuman Regrish
34. Tararhua

Iscopampa

1. Puquio gitana o Punco chico
2. Tuco huachanan
3. Peana corral
4. Pampan pozo
5. Cuncayoc
6. Jatun pampa
7. Shupla sarpog
8. Totor corral
9. Jircan
10. Shupla machay
11. Puca Puca
12. Soguncha corral

13. Pucagaga o Virgen del Carmen
14. Huanca pata
15. Batia Batia
16. Pampan
17. Vista Alegre
18. Charqui tuna
19. Huiru Huiru
20. Inca huain
21. Chaga corral
22. Zorro huachanan
23. Chogo tuna
24. Rima Rima
25. Yana machay
26. Peana
27. Cocha pata
28. Cucupatuna
29. Nahuin puquio
30. Cachina pampa
31. San Cristóbal
32. Ogsha Ragra
33. Villa de pishtahuain
34. Lihuapampa
35. Toldo Rumi
36. Puitush pata
37. Shayhua pata
38. Ancatanan
39. Quinoa puquio
40. Divisoria
41. Ucra cancha
42. Liuya pampa
43. Buena Vista chica
44. Cuncayoc
45. Sogunchi corral
46. Huamán shucanan
47. Charqui tuna
48. Camisanan
49. Tunan puquio
50. Creda
51. Chicocag
52. Lantuy jircan
53. Canala cancha
54. Greda tuna
55. Ila puquio
56. Exalte puquio
57. Morro Natural Huaycho Huachanan
58. Cueva Lata Machay
59. Riachuelo juchucushga
60. Condor jirca
61. Piedra Matarrumi
62. Saporrumi
63. Tunan puquio
64. Caserón Cachina pata
65. Linda pampa
66. Chipa cucho
67. Toma
68. Llanurragran
69. Blantuy jircan
70. Cururragran
71. Tucu huachanan
72. Ayajamanan
73. Rayan ucro
74. Shagapa punta
75. Pila puic
76. Río Tamburragra
77. Canala cancha
78. Quebrada Jatun Tranca
79. Mesa Rumi
80. Toldo Rumi
81. Quinuash puquio
82. Pampan corral
83. Ushno corral
84. Huanca Huanca
85. Villa de Pista Huain
86. Shiri pata
87. Barrosa cocha
88. Hierba Buena
89. Gallo Puquio
90. Ulto Puquio
91. Ninan falda
92. Machay Ragra
93. Uchcu Uchcu
94. Chaga huain
95. Tunan puquio
96. Chicocag
97. Lantuy jircan
98. Chincho machay
99. Mojón chico
100. Atoq huachanan
101. Puquio pampa
102. Monte corral
103. Shupla sarpog
104. Salitre machay
105. Juchu cushga
106. Lomatanan



107. Tenaco
108. Puña pampa
109. Pato huachanan
110. Juchcush
111. Cuchpatuna
112. Shagsha
113. Peana
114. Bestia corral
115. Milhua huinan
116. Barrosa cocha
117. Huaca chaquin
118. Omo machay
119. Lantuy jircan
120. Miraflores
121. Pampan pozo
122. Paquish Rumi
123. Putga pampa

Rondos

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Huancacal | 26. Alpa huanca |
| 2. Huayla huachag | 27. Tunanyog |
| 3. Pelota pampa | 28. Pacchag |
| 4. Cóndor | 29. Layash |
| 5. Cashcatuna | 30. Jamana pata |
| 6. Gallo Rumi | 31. Rondos |
| 7. Puma Ragra | 32. Huancacal |
| 8. Rihuis | 33. Palao |
| 9. Accha huayunca | 34. Tuman niyog |
| 10. Ayash chico | 35. Honduras |
| 11. Pichga huagra | 36. Fundo Rihuish |
| 12. Yuc yuc tanan | 37. Shoguhuanca |
| 13. Cóndor pampa | 39. Tuyo pata |
| 14. Marca chaquin | 40. Retama ucro |
| 15. Putgayoc | 41. Ago machay |
| 16. Quimash puquio | 42. Curua |
| 17. Huancacal | 43. Capilla |
| 18. Cachcatuna | 44. Puca tuna |
| 19. Torno pampa | 45. Gaga huaran |
| 20. Chaupi ogo | 46. Luyaguna |
| 21. Atero puclanan | 47. Layacucho |
| 22. Chihuanhuay | 48. Pichga huagra |
| 23. Palao grande | 50. Huancay |
| 24. Cuncun | 51. Ayaucocha |
| 25. Punchu upuna | 52. Cuchimachay |

53. Cuchimachay
54. Pesebre Grande
55. Tiulli machay
56. Cuncun
57. Pacchag
58. Condor
59. Ulto puquio
60. Yurac galan
61. Puyhuancoto
62. Paria cancha
63. Pisga huagra
64. Còndor pajchacucho
65. Azul tuna
66. Marcaricanan
67. Tuyo pata
68. Còndor pampa
69. Algay tanan

PilcocanCHA

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1. Chahuajircan | 26. Loma quichaj |
| 2. Jatun galan | 27. Saclanca |
| 3. Mesa pata | 28. Tinquí machay |
| 4. Ichig marcan | 29. Calhua Calhua |
| 5. Era pata | 30. Sacchu huanca |
| 6. Puca huanca | 31. Huaman ucro |
| 7. Cajón puquio | 32. Cachina |
| 8. PilcocanCHA | 33. Yanu ragra |
| 9. Zorro huachanan | 34. Pacchag |
| 10. Auquin machay | 35. Chahuay jircan |
| 11. Agush pata | 36. Auquin machay |
| 12. Rayanyoc pata | 37. León puquio |
| 13. Mito pampa | 38. Hualmish tuna |
| 14. Alfalrragra | 39. Shalla pata |
| 15. Tucumachay | 40. Monte ragran |
| 16. Santillán puquio | 41. Greda jircan |
| 17. Intis patag | 42. Shahuay jircan |
| 18. Paragsha pata | 43. Caminos del Inca |
| 19. Auquin Auquin | 44. Cuncush pozo |
| 20. Piquimachay | 45. Quechua loma |
| 21. Chucho puquio | 46. Potrero |
| 22. Quinual cucho | 47. Casha ragra |
| 23. Pulperia | 48. Quinray machay |
| 24. Ichic marcan | 49. Chaca ragra |
| 25. Puquial | 50. Sharpo gaga |

51. Chupa quiru
52. Chinchas pata
53. Jircan estancia
54. Choras pampa
55. Yanaoyac
56. Naupa chaca
57. Tinki machay
58. Nupe
59. Chaclan
60. Gallo maray
61. Muyu bamba
62. Uchuc marcan
63. Caya tuna
64. Fabián Huanca
65. Cachquis pampa
66. Tanque ragra
67. Challa chana
68. Chogotuna
69. Huaman pinca
70. Chahuay
71. Tintish pata
72. Jatun galan
73. Tinquina machay
74. Silla jircan
75. Hualmish
76. Pulpería
77. Camino del Inca
78. Tieti galan
79. Champa gara
80. Sharpo gaga
81. Arpa gaga
82. Arriero pachanan
83. Agosh pata
84. Rayan pata

7. Cacana pata
8. Gotosh corral
9. Tocana
10. Mesa pata
11. Cuntuysa pata
12. Durazno pata
13. Mishash
14. Ushno jircan
15. Huasca cancha
16. Galan ucro
17. Ramos pampa
18. Cuntuysa ucro
19. Chinche pampa
20. Shuro pozo
21. Palao
22. Ranquis
23. Chupas
24. Palao cachca
25. Cóndor huaca
26. Champagara
27. Ramos pata
28. Cantana de pucro
29. Luycho pununan
30. Chincho pata
31. Puca tuna
32. Anca rumi
33. Gotosh corral
34. Parla tuna
35. Ushpa rumi
36. Torre
37. Shiraca puquio
38. Tocana
39. Cacana pata
40. Shiraca puquio
41. Raquis
42. Puca yacu
43. Cachus
44. Yana pachu
45. Pargo
46. Caballo huanca
47. Tuco huanca
48. Piteg
49. Ugro
50. Cerezo
51. Ichic pargo
52. Shulpacana
53. Jatun ogo

| Mishas

1. Atana
2. Puca tuna
3. Pucgroc
4. Runtush pampa
5. Ramos pampa
6. Misha

54. Mishi machay
55. Garbanzo ucro
56. Palao pampa
57. Rupash chucla
58. Ragan cancha
59. Quinoa pata
60. Pirhua
61. Anca rumi
62. Chulay
63. Puca tana
64. León huaca
65. Chíncho cucho
66. Chúncho sanan
67. Luícho purinan
68. Pasho mashay
69. Llanu ragran
70. Chipa machay
71. Chinche pampa
72. Sapo yacu
73. Palao cachca
74. Pacchac pampa
75. Cantana de pucro
76. Luycho pununan
77. Yana pachó
78. Caballo Huanca
79. Tuco Huanca
80. Yana paccha
81. Shulpacuna
82. Puca tuna
83. Laya tuna
84. Puca yacu
85. Rupash chucla
86. Chiripunta
87. Tanta de Pucrog
88. Chínchu ucro

Buena Vista

1. Huanca puquio
2. Anyay
3. Putayog
4. Yanamito
5. Buena Vista
6. Rumi chaca
7. Calapiteg

8. Yanamito
9. Chuhuayrragra
10. Yurac yacu chico
11. Putagayoc
12. Tucu huain
13. Yorag puquio
14. Casha corral
15. Negra cueva
16. Tunan cancha
17. Rayanan pampa
18. Lirish machay
19. Contana choza
20. Falda cusina
21. Atog huachanan
22. Shayhuapunta
23. Llamarragran
24. Felipa huayipachan
25. Shanshagag
26. Badon pampa
27. Bestia charicuna
28. Panash
29. Cagallo rumi
30. Potrero janan
31. Chaclan
32. Chupa falda
33. Muña punta
34. Vado pampa
35. Sogo rumi
36. Sendero de arisanan
37. Shansha
38. Ranracag
39. Ulluxmapata
40. Atacocha
41. Shiqui
42. Cuncush pata
43. Huaca cancha
44. Canquil
45. Raguis cucho
46. Miyog
47. Caduca
48. Ichic caca
49. Shuyun
50. Logla tuna
51. Agushapampa
52. Regla tuna
53. Mayapata
54. Agusha pampa

Yanatapta

1. Aya jamanan
2. Millhuarutuna
3. Culpitu jirca
4. Orno machay
5. Shica jircan
6. Yupana
7. Yurag shayhua
8. Mulacatuna
9. Calhuas punta
10. Huayta punta
11. Silla rumi
12. Ayatuna
13. Sombrero huanca
14. Aya rumi
15. Pavo rumi
16. Mina machay
17. Cándor rumi
18. Diablo machay
19. Tropolasonan
20. Yana pacchag
21. Chicchi machay
22. Nahuin puquio
23. Cuncayog puquio

6. Casa machay
7. Punta de piedras
8. Pedemal
9. Caupi jircan
10. Mollepata

Tantana

1. Yanashunga
2. Chaquitu
3. Atawilca chico
4. Tucapa
5. Correonani
6. Calhua Calhua
7. Añas machay
8. Buena Vista
9. Zorro huachanan
10. Punta de Tantana
11. Cerro de Tonteagua
12. Laesha chico (laguna)
13. Laesha grande (laguna)

Vista Alegre

Huarihuayín

1. Siete morteros
2. Pilus Vado (río)
3. Guero ragra
4. Mojón
5. Chogopata
6. Uma guiruru

1. Alpa pitec
2. Ishanca punta
3. Camishanan
4. Ayapacha calhuan
5. Tonteagua
6. Huagra pashtanan
7. Tucupa huayín
8. Asyac puquio
9. Cocha corral
10. Chupa
11. Huachag
12. Ushno jirca
13. Mino ragra
14. Luichu huano
15. Altos machay
16. Panash
17. Yurac yacu
18. Piteg
19. Chipico

Patopampa

1. Hierba buena
2. Mojón
3. Pampa de Linda
4. Berraco puquio

20. Donso cancha
21. Curucocha
22. Jatun pampa
23. Canala cancha
24. Matacotos
25. Juanalosón
26. Yaugues
27. Potrero
28. Paltag
29. Anca huachagan
30. Yacu saltag
31. Río de Tamborra
32. Puente Pachachaca
33. Puente Huachag
34. Chepapiteg
35. Sunicahuero

Seccha

1. Gara chuco
2. Algo jurcanan
3. Racapa urcun
4. Puneu chico
5. Yanagalan
6. Tucutanan
7. Ladrón ucheu
8. Chuchupuquio
9. Rosa puquio
10. Punta de capacog
11. Alpa jucho
12. Roque machay
13. Mina pampa
14. Chacua sanan
15. Libro Libro
16. Gallo rumi
17. Chucho machay
18. Shagapa
19. Cajón ucro
20. Atog shanan
21. Punta de Quilacocho
22. Verde cocha
23. Punta de cushuro
24. Manao
25. Chaga corral

26. Ututu cocha
27. Yacu saltag
28. Laguna de Bala

Atawilca

1. Garipampa
2. Tunan shayhua
3. Cashsa corral
4. Yupana ragra
5. Zorro huachanan
6. Ormo rumi
7. Árbol Viejo
8. Ichic corral
9. Jatun corral
10. Vitor huachanan
11. Añas pununan
12. Shapra huanush
13. Pucagaga
14. Calhua Calhua
15. Oconal pampa
16. Shapra jurcanan
17. Parasha ucro
18. Jatun cuntuyog
19. Lacpi corral
20. Huaman tacunan
21. Huarmi huanca
22. Pila machay
23. Rayo rayunan
24. Contadera
25. Yupana falda
26. Tambor machay
27. Altos machay
28. Contuyoc pampa
29. Gachi falda
30. Casha falda
31. Tumana jirca
32. Cuncayog
33. Jatun gocha
34. Celes Garashs
35. Tillampampa
36. Arriero pachanan
37. Yupana ragra
38. Cachina

39. Casha jircan
40. Añas tanan
41. Orno rumi
42. Jatun pampa
43. Añas cuchu
44. Ichic toma
45. Julian huanush
46. Mesa pata
47. Ucupachanan
48. Parasha punta
49. Pirhua pirhua
50. Peana jirca
51. Cachina pampa
52. Paccha ragra
53. Huanca ragra
54. Callejón ragra
55. Muñag pampa
56. Chaca ragra
57. Leclis puquio
58. Curu puquio
59. Puma jircan
60. Yana machay
61. Ocsa ragra
62. Rima rima
63. Uman rumi
64. Guiris machay
65. Muña punta
66. Puca Shayhua
67. Churumpayog
68. Picho machay
69. Gasha jircan
70. Güero janchanan
71. Rupaygaga
72. Ucero corral
73. Casha jircan

Distrito de Queropalca

Janca

1. Jatun huayag
2. Ichic huayag
3. Huasca corral
4. Puca cocha
5. Congona

6. Yanaj curu
7. Cuncush
8. Yana cocha
9. Curu cocha
10. Ruma marganan
11. Niña cocha
12. Tucapa
13. Mito cocha
14. Millpo
15. Mesa pata
16. Tucto pampa
17. Pachachoca
18. Calsa
19. Tarasona
20. Alcay cocha
21. Ucush pata
22. Garbanzo pampa
23. Chaqui cocha
24. Putgay
25. Chincana
26. Gayco
27. Chaclanca
28. Puca puca
29. Gringo punta
30. Yana gaga
31. Aguas calientes

Machaycancha

1. Millo
2. Toma sapa
3. Ichic chacrac
4. Jatun chacrac
5. Chacua tanan
6. Tucapa
7. Puca puca
8. Aguas termales
9. Rumi chaca
10. Jircan punta
11. Pishgo huachanan
12. Guillay corral
13. Julca pampa
14. Rodio corral
15. Pariash pata
16. Cushuru cocha

17. Jircan huasi
18. Gara puncu
19. Millosh
20. Matara
21. Carnicero
22. Carhuacocho
23. Siula
24. Reventación
25. Ruiro corral
26. Carhuamina
27. Mama jirca
28. Yaya jirca

Queropalca

1. Ipiñaypata
2. Parashapata
3. Pucay
4. Singa machay
5. Florida
6. Cushuru pampa
7. Reventazón
8. Ruiro corral
9. Choco pampa
10. Matará pampa
11. Laguna de Carhuacocho
12. Laguna de Gangrajanca
13. Laguna de Kisilacocho
14. Laguna de Siulá azulcocho
15. Potrero
16. Laguna Algaycocho
17. Viscas
18. Chogorra grande
19. Chogorra chico
20. Mina Tinquicocho
21. Yantaj
22. Agua de Pintash
23. Puca cocho
24. Sillaocro
25. Jatun huayay
26. Ichic huayaj
27. Huasca corral
28. Huirush pampa
29. Quebrada de Cotosh
30. Quipas pampa

31. Campana machay
32. Millpo
33. Corma cocho
34. Patas mina
35. Colpa
36. Cochanan
37. Tingo pampa
38. Totoral
39. Ircan cementerio
40. Chaupirangra
41. Puca Puca
42. Contag
43. Cotosh pampa
44. Huaman marca
45. Rodio pata
46. Tucto chaca
47. Curopata
48. Río Bunyag
49. Cuchi isquina
50. Congona
51. Puca cocho
52. Yanay curo
53. Pacha cocho
54. Upucruy
55. Jancahuay
56. Ichic gayco
57. Jatun gayco
58. Jirishanca (nevado)
59. Jirishanca chico
60. Inca huain
61. Siulá grande (laguna)
62. Siulá chico (nevado)
63. Yerupajá (nevado)
64. Yerupajá (chico)
65. Huayhuash (nevado)
65. Ganrajanca o Chaclanca
66. Camino Real
67. Tranca
68. Murnunyu cuchu
69. Tuctuchaca
70. Carhuacocho (río)
71. Incahuain Viscas
72. Siete colmillos
73. Sarapo (nevado)
74. Rollopata
75. Huariragra
76. Chaupi janca

77. Yuraj cocha
78. Argolla punta
79. Cónдор huaganan
80. Huinaj huillea
81. Bella Vista
82. Yana jirca
83. Shushupunta
84. Tucapa
85. Yana Yana
86. Mina punta
87. Cachu Cachu
88. Rima Rima
89. Uchcu machay
90. Pachapa shimín
91. Ceja de Potrero
92. Huagaygaga
93. Huarirragra
94. Saltanan paracsha
95. Tuctucocha
96. Niño chaca (puente)
97. Arriero pachanan
98. Rondoy
99. Carhuacocha (cerro)
100. Paria (cerro)
101. Qasa
102. Gaganani
103. Geru jachanan
104. Chuspi janca (cerro)
105. Huanuya pampa
106. Huayo chico
107. Huaca Galan
108. Chacapatan
109. Chacuatanan
110. Yanaycuru
111. Upucruy
112. Tipas
113. Calza
114. Callas cancho
115. Colpa
116. Caliente y Tranca

CAPITULO 2

ANTECEDENTES HISTÓRICOS DE LA ZONA DE ESTUDIO

2.1 INVESTIGACIONES ARQUEOLÓGICAS

2.1.1 SURGIMIENTO DE LA CIVILIZACIÓN ANDINA

En este capítulo es nuestra intención esbozar las posibles ocupaciones de formaciones sociales, que fueron sucediéndose a través del tiempo en la provincia de Lauricocha y tratar de identificar las posibles lenguas o variedades de lenguas que manejaron estos grupos. Para este propósito revisaremos algunas investigaciones arqueológicas sobre la zona de estudio.

Los distritos de Rondos, Queropalca y Baños pertenecen a la provincia de Lauricocha, que es una provincia de reciente creación. Al denominarla Lauricocha se ha querido perennizar el descubrimiento arqueológico de Augusto Cardich (1958), denominado y clasificado por él como Complejos líticos. Estos son:

El Complejo Talara
El Complejo Cumbe
El Complejo Paiján
El Complejo Lauricocha

Cardich propone un Mapa cultural del Perú de hace 10,000 años, creemos que este mapa⁷ es una propuesta importante que nos permite seguir el proceso que llegó primeramente a la creación de sociedades complejas, y luego el salto a la formación de la Civilización Andina. Estas conquistas, nos dice Cardich, no se podían estudiar ni entender en un marco temporal de 3,000 ó 4,500 años como se había estado haciendo tradicionalmente en la Arqueología Andina. Al respecto de Lauricocha Cardich nos dice:

“El Complejo Lauricocha, que fuera descubierto en 1958 en yacimientos estratificados en cuevas, alrededor de los 4,000 m sobre el nivel del mar (Cardich 1958). Están ubicados en el departamento de Huánuco y la región corresponde a las nacientes del río Marañón-Amazonas. En la industria lítica destacan las puntas foliáceas de apreciable espesor y mayormente chicas. (...) El Complejo Lauricocha (Cardich 1958, 1960, 1969), es el que ocupó el mayor espacio, desde la latitud de los 8 grados sur, esto es más o menos del límite norte del departamento de Ancash, a lo largo de la Sierra hasta los límites con Chile y Bolivia. Ha incursionado también en la Costa Sur del Perú y algo en la del Centro”.

De acuerdo a los cuatro Complejos identificados por Cardich, podemos inferir que hace 10 000 años existían cuatro grupos culturales, que presentaban cierta diversidad cultural. Así lo demuestran las diferencias en los restos arqueológicos (puntas foliáceas). Esto nos sugiere, que tales grupos manejaban diferentes variedades dialectales o diferentes

⁷ Mapa cultural del Perú de hace 10,000 años, en XI Congreso Peruano del Hombre y la Cultura Andina, Cardich, 1997: pág. 47.

sistemas lingüísticos. Según el mapa y los datos que da Cardich, el Complejo Lauricocha fue el que ocupó un amplio territorio.

Podemos hablar en el caso del Complejo Lauricocha de una unidad cultural, que ocupaba gran parte del territorio peruano y que por supuesto, dentro de su unidad cultural también estaba comprendida su lengua. ¿Qué lengua era ésta, cuya antigüedad se remonta a miles de años? Para nuestra investigación es importante anotar que el territorio ocupado por el complejo Lauricocha, también fue territorio de este Complejo cultural. Este espacio era conformado por el actual departamento de Ancash, Huánuco, a lo largo de la Sierra central y también se encuentra evidencia de su incursión en parte de la Costa Central y Costa Sur del Perú, de acuerdo con Cardich. Es decir, es muy probable que los territorios que conforman hoy la Sierra limeña, Cajatambo, Yauyos y Canta, también hayan formado parte del Complejo Lauricocha.

Otro dato a tomar en cuenta es que los yacimientos arqueológicos encontrados, que corresponden al Complejo Lauricocha, están ubicados en el departamento de Huánuco alrededor de los 4 000 m.s.n.m. y la región corresponde a las nacientes del río Marañón y Amazonas.

¿Cómo fueron sucediéndose los cambios en la zona de la sierra central?

Luego de un nomadismo y sedentarismo inicial, estas formaciones sociales se fueron congregando alrededor de los llamados Centros Ceremoniales Tempranos. Las sociedades precerámicas iniciaron un proceso

de elitización, comenzaron a surgir los grupos de poder, que manejaban el culto religioso como instrumento de sometimiento de las otras clases sociales. (Bueno: 1997)

Alberto Bueno (1997:253) nos dice que los orígenes de la arquitectura precerámica se remontan hasta el quinto milenio antes de nuestra era. En lo que respecta a los Centros Ceremoniales Tempranos Alberto Bueno, refiere:

“En los Andes Centrales la arquitectura precerámica es muy anterior a la aparición e introducción de la alfarería. Sus orígenes se remontan hasta el quinto milenio antes de nuestra era, cuyos ejemplares se construyeron a base de huesos de animales marinos, palos, pieles, totora y junco; así mismo las primeras plantas fueron ovaladas, circulares, cuadradas, rectangulares, tronco-cónicas, etc. (4,000 a.C. a 2,000 a.C.), siendo verdaderamente formacionales para la alta cultura al ser fundamentos prístinos. Esta experimentación es el proceso precedente que tiene unos dos mil años de gestación original”.

Algunos sitios precerámicos en la sierra son: La Galgada (Ancash), Kotosh (Huánuco), Huaricoto (Ancash) y Piruru (Huánuco). Bueno (Ob. cit.:286-288) explica que los centros ceremoniales instituyen tempranamente un sistema jerárquico de convenciones donde especialistas conductores en ritos, regadío, arquitectura, movimientos de los astros, movimientos del mar, organización social, curaciones, horticultura y quizá consejas para preservar la vida o defenderla, era demandado, requerido o necesitado por gentes de muchas localidades campestres u otros núcleos menores. Es decir, se movilizaban grupos humanos hacia un punto común, que luego se irían congregando en ayllus. Los mayores logros del tercer milenio precerámico fue conseguir el sedentarismo pleno, la construcción

de centros ceremoniales desarrollados y la gradual y espaciada aparición de aldeas colectivas, a lo que hay que agregar la horticultura de riego artificial (2,500 a.C.).

En Huánuco tenemos construcción de arquitectura monumental de carácter ritual, como los hallados en Kotosh y Shillacoto. Chiaki Kano (1980:28 y sig.) al realizar excavaciones en Shillacoto en la capa de Wairajirca halló algunos fragmentos de cerámica cuyo tipo parece diferir del de Wairajirca. Tienen decorados curvilíneos hechos con incisos más profundos y pintados a tres colores: amarillo, rojo y blanco después de la cocción. Sus estilos se asemejan sobremanera a los de la cerámica de la zona amazónica, hecho que nos habla de la posibilidad de contactos culturales en el período Wairajirca entre la región montañosa y la zona tropical amazónica. También fueron encontrados numerosos **ídolos o figurillas de cerámica** que representaban seres humanos, aves, felinos, monos, etc. Entre las que figura un ídolo de forma humana con énfasis en el rostro. Presenta inciso de líneas anchas pintado de color rojo después de la cocción. Por su interior está hueco y las manos las tiene sobre el pecho. Mide 15 cm.

Otro de los ídolos pertenece a la capa Shillacoto-Kotosh y parece representar la figura de un sacerdote o cacique con sombrero, collar grande y su mano izquierda sobre el pecho. Su cara fue hecha por modelado. La siguiente cita de Chiaki Kano (1980) nos da información sobre el culto en la cultura Shillacoto:

“La mayoría de las figuritas zoomorfas son adornos de recipientes predominando los motivos simios por lo que suponemos

que sea este reflejo de ciertas ideas totémicas en que el mono era objeto de adoración, en la antigua cultura de Shillacoto”.

A continuación damos los datos y fechas propuestos por Chiaki Kano para las culturas de Shillacoto según los resultados obtenidos con C 14 en Kotosh:

Período Shillacoto-Higueras,	0-200 a.C.;
Período Shillacoto-Kotosh,	1,500 a.C.;
Período Shillacoto-Wairajirca,	1,800 a.C. y
Período Shillacoto-Mito,	2,000 a.C.”

Debemos subrayar que la cultura Wairajirca corresponde al período cerámico inicial.

La importancia de Kotosh en la arqueología y lingüística andina es fundamental en cuanto permite establecer vínculos y relaciones entre la costa y la selva de los Andes Centrales. También nos permite formular que existieron lenguas de relación, que permitieron comunicarse a andinos, costeños y selváticos. Y nos ayuda a vislumbrar un proceso de desarrollo independiente, en el que las construcciones monumentales precedieron a la introducción de la cerámica.

Los hallazgos de Chiaki Kano (op. cit.) nos confirman contactos culturales entre la sierra central y la zona amazónica a partir del período Shillacoto-Wairajirca. Esto también significó contactos de lenguas. Estamos hablando de unos 4 000 años de convergencia y divergencia entre la región andina y región amazónica.

Ramiro Matos (1981) al desarrollar **Las Culturas Regionales Tempranas**⁸ trata sobre la cultura **Higueras** y comenta:

“La cultura que define el período post-formativo de Huánuco se conoce con el nombre de Higueras, en razón de haber sido ubicado en el valle del mismo nombre, Izumi y Sono: 1963, e Izumi y Terada: 1972 lo llamaron Kotosh-Higueras, tipológica y estratigráficamente definida como posterior a la Tradición Chavín”.

La cerámica de la denominada cultura Higueras es básicamente de dos tipos: Higueras Rojo e Higueras Marrón. Aparecen súbitamente durante el ocaso de la alfarería Kotosh-Sajara-Patac, que aún mantiene la tradición chavinoide. La cerámica es de base roja. Definida en Cotosh, tiene una amplia distribución en las cuencas del Alto Marañón y Alto Huallaga, quizá hasta alcanzar por el norte el Callejón de Huaylas. Por el sur se encuentra alfarería emparentada con Higueras en la quebrada de Chaupiwara, hasta Cerro de Pasco, extremo norte del altiplano de Junín, donde se confunde con el San Blas Pintado, cuyo principal centro se ubica en la cuenca del Palcamayo, Tarma. El foco de difusión es señalado en Cotosh y desde allí se expande a lo que conocemos como territorio Yaru. Hay edificios de varios pisos. Los que existen en Tantamayo son atribuidos a este período en su fase tardía, y alcanzaron un gran desarrollo en los períodos siguientes. Este patrón de construcciones se ha llamado “Complejo Alto Marañón” Obviamente, estos edificios son particulares y diferentes a la tradición andina. Se encuentran en una región fronteriza entre la sierra y ceja de selva. Sin embargo, rasgos de esta corriente puede ser perceptible hasta la sierra del departamento de Lima, donde las ruinas de Cajatambo y Canta, si bien ostentan caracteres locales no dejan de recordar a las del Marañón. A

⁸ Este es un artículo compilado en Historia del Perú, tomo 1, Editorial Juan Mejía Baca

continuación Matos sospecha de una importante vinculación territorial y cultural entre costa sierra y selva:

“... como si hubiese alguna relación transversal entre las cabeceras de costa con los valles interandinos hasta la ceja de selva, en los paralelos correspondientes el segmento superior del Marañón y los ríos que van a la costa”⁹.

La mayoría de investigaciones realizadas sobre estos centros arqueológicos, los han considerados como tardíos en la arqueología andina. Sin embargo, el hallazgo de algunas piezas de cerámica junto a estos edificios podría insinuar que la formación originaria de estas aldeas habría empezado mucho tiempo atrás.

Hacia el Marañón aún no se ha descubierto una colonia Huari. Es de suponer que estos pueblos se desarrollaron hasta constituir una Cultura Regional, con diferente periodificación a la conocida para las principales culturas de los Andes centrales. En cambio, en el flanco occidental, hay evidencias de influencia Huari sobre los grupos locales emergentes.

Otra opinión muy importante a considerar con respecto al Alto Marañón es la del arqueólogo francés Bertrand Flomoy, quien estudió la zona desde 1947 hasta 1975 y llegó a la conclusión de que su capital fue Tantamayo y que su influencia cultural abarcó zonas tan lejanas como las actuales provincias de Cajatambo y Canta, en Lima.

Los análisis del carbono 14 han ahondado el misterio, algunos de sus restos arqueológicos (Sussupillo) dan como 1,000 años antes de

⁹ El subrayado es nuestro.

nuestra era. Los constructores de Tantamayo, al parecer constituyen una de las culturas regionales con desarrollo autónomo, más antiguas del Perú, que se habría gestado durante cientos de años, llegando a niveles de complejidad social y tecnológica muy altos, siendo capaces de edificar construcciones de hasta 6 pisos, con escalinatas interiores en forma de caracol. La tesis de Flornoy, quien postula la influencia de Tantamayo sobre la sierra de Lima, tendría mayores probabilidades de ser acertada:

“...los Yaros poblaron gran territorio y consolidaron pequeñas culturas regionales en el Alto Marañón, en las cuencas del río Chancay y Chillón (Atavillos), así como en Pasco (Yanahuanca) y en el valle del río Mantaro”.

A este respecto es importante señalar, que se ha realizado una expedición para constatar los datos que da Flornoy:

“... Durante su recorrido, los expedicionarios de ANDEX PERÚ comprobaron características arquitectónicas similares a las de los Atavillos: construcciones de piedra de gran altura, techos de este mismo material de falsa bóveda, escaleras de caracol y cornisas salientes.

*Con los Chachapoyas tenemos las ventanas u hornacinas con el símbolo Tau (T) en las ruinas de Saway y Parashamarca en Chupán, que también aparecen en los mausoleos de Revash, Usator y de Guan (Chachapoyas). Otro parecido lo encontramos en los frisos en zigzag de Magan Patay, en Arancay, que son típicos de todas las ruinas de los Chachapoyas”.*¹⁰

Ramiro Matos y B. Flornoy nos hablan de una relación transversal entre la selva baja y la sierra central, hasta la sierra limeña (Cajatambo, Canta y Yauyos). Esto está comprobado por restos arqueológicos. En cuanto a la lengua que sirvió de vínculo entre estas zonas, sospechamos

¹⁰ Extraído de Montañas Mágicas del Perú, N° 4, 2002, Edit. La República

que fue una lengua aru. Planteamos como evidencia la similitud existente entre términos lingüísticos correspondientes a la mitología de Lauricocha y de Huarochiri. Testimoniada en la obra “Ritos y Tradiciones de Huarochiri”¹¹ y en recopilación elaborada por nosotros en la zona de Lauricocha, así como también de documentos y monografías regionales.¹²

Cardich señala algo muy importante para la prehistoria andina, la probabilidad de que el grupo cultural del Complejo Lauricocha tuvo las condiciones de haber llegado muy temprano a domesticar los tubérculos microtéricos, entre ellos la papa. Y fue algún tiempo después de estos albores del Holoceno, que estos grupos altoandinos habrían ingresado en la domesticación de los camélidos (8 000 a 5 000 años A.P.). Es decir primero sucedió la agricultura y luego la crianza de los camélidos. De acuerdo a esto, se podría especular que agricultores y pastores tuvieron un origen común, produciéndose luego una gran escisión, por la división del trabajo. Un grupo se dedicó exclusivamente a la domesticación de camélidos. De ser así lo más probable es que pastores y agricultores hayan manejado una lengua común y luego al producirse la escisión y la separación en miles de años, ésta se diversificó hasta diferenciarse como sucede con dos lenguas o familias de lenguas diferentes. P. Villar nos refiere el mito de los **Willcas**, mellizos, varón y mujer que se convirtieron en el sol y la luna. Una posible interpretación de este mito podría tener referencia con el origen de la agricultura y pastoreo. Los adoradores del Sol serían los agricultores, los **waris** y los adoradores de lo opuesto al sol, simbolizado en la luna, serían los pastores. De aquí la explicación, que

¹¹ Gerald Taylor: 1999, IFEA.

¹² En el capítulo 3 presentamos un léxico, en el cual recogemos varios términos que tienen correspondencia con los presentados en “Dioses y Hombres de Huarochiri”.

estos pastores rindieran culto al Dios de la Tempestad, representado en el Trucno, conocido con el nombre de **Libiac Cancharco** y otros más.

G. Taylor (1984:7-8) nos dice “La toponimia no se puede reducir únicamente a las dos lenguas principales: Quechua y Aru (...), el lenguaje ritual común a las dos lenguas, presente en el léxico del culto, en los nombres de los dioses, de las personas y de los objetos rituales, podrían en efecto remontarse a un estado de desarrollo de la cultura andina anterior a la dominación quechua y aru.”¹³ Efectivamente podría postularse una Protolengua X, que fue la que se habló en la zona que hemos definido como Complejo Lauricocha

Los datos arqueológicos nos llevan a proponer una ocupación aru en el espacio que correspondería al que nos propone Bertrand Flornoy para el “Alto Marañón”, cuya influencia cultural abarcó hasta las actuales provincias de Cajatambo y Canta. En Lima esta ocupación incluye las cuencas del río Chancay y Chillón (Atavillos), así como Pasco (Yanahuanca) y el valle del río Mantaro.

2.1.2 HÉROES FUNDADORES DE LAURICOCHA

Lauricocha encierra muchas leyendas y mitos que nos hablan de ocupaciones territoriales por diferentes grupos humanos, que se fueron sucediendo a través del tiempo. Después de haber revisado diferentes documentos históricos y arqueológicos, y compulsando mitos y leyendas

¹³ Citado por Solís, Ob. cit. Pag. 82.

esbozaremos una propuesta de lo que habría sido la ocupación del territorio de Lauricocha.

La leyenda de los Hermanos Willka nos habla del fuerte y valeroso guerrero Yarowillka, que cumpliendo los designios de su abuelo Yaro, salió de las profundidades del Callejón de Conchucos en busca de nuevas tierras con la finalidad de fundar un Imperio. En esta empresa lo acompañan sus hermanos Aukiwillka, Winagwillka, Ankowillka, Wagrawillka, Shaqshawillka, Atawillka, Yanawillka, Angowillka y Chuchuwillka. Éstos a su vez vendrían a ser jefes de clanes o grupos diferenciados entre sí por sus tareas y las especialidades que cumplían dentro de su confederación. Cuenta la leyenda que al llegar al río Orgumayo¹⁴ y después de haber explorado todo el territorio, todos coincidieron en informar que se habían encontrado con unos ancianos colmados de miles de arrugas que vivían en estado solitario en las cavernas y que su presencia los enojó mucho. Yarowillka, gran sabio y conocedor de quiénes se trataba aconsejó prudencia. Sin duda estos ancianos eran los hasta hoy conocidos como Aukish y así lo confirma el mismo relato, cuando nos dice que “por la furia del auki fueron convertidos en cerros”¹⁵.

En otra leyenda también recopilada por Nieves, Yana Janka y los Willka, Yana Janka, el abuelo al repartir la herencia designa las tareas para cada clan, así a Ango Willka se le encomienda la tarea de juntar y contar ganados. A Yana Willka se le recomienda ser el guardián de los tesoros. Además se les indica que para otorgar favores deben exigir el obsequio de machka, llimo, mashula y mukana. Cuando se trate de tesoros deberán exigir warache.

¹⁴ A este río hoy se le denomina Vizcarra y se encuentra dentro de territorio huanuqueño.

¹⁵ Este relato está contenido en la obra de M. Nieves, que ya hemos citado anteriormente.

En otra leyenda, la de los Hermanos Huamani, también se hace mención que ellos salieron del Callejón de Conchucos, en el departamento de Ancash. En este caso Huamani, el hermano mayor era tirano con sus otros hermanos llamados Huamani Cúnyag, Huamani Garúa, Jatun Huamani, Ichic Huamani y Huamani Huarina. Según cuenta la leyenda, estos hermanos habían sido sometidos a la esclavitud por Huamanín y es por eso que deciden huir a las tierras de Huánuco.

Ambos relatos coinciden en el punto de salida, el Callejón de Conchucos. En uno de ellos son los Huamani los que salen y en el otro relato son los Willkas. Hay una tercera leyenda, La Leyenda de Lauricocha, la que nos habla de dos jóvenes guerreros Shéguel Huamán y Yana Ramán, que se disputaban a la bella Lauricocha. La madre de Lauricocha se llamaba Mama Ripu. Es conveniente anotar otros relatos como Shagshawillka y Rondoní y Rondoni y Huamali. En el primero se cuenta de la rivalidad de ambos. Los dos acuden ante el Tayta Inti para que sea juez y así resolver sus diferencias. Después de haber pasado una serie de pruebas salió vencedor Rondoni. En el segundo relato se cuenta que Rondoni y la bella Huamali eran hijos de dos caciques, que eran enemigos mortales. Ambos hijos huyen al ver que sus padres no aceptan su amor.

Otros relatos como Tancuy y Paucar y la leyenda de Yunka Warmi nos hablan del intercambio de productos serranos con productos de la selva. En el primer relato Paucar, proveniente de las punas de Huacachi y Llanquej en el distrito de Singa (Huánuco). Había ido a la selva llevando costales repletos de charqui de chancho, tarugos y venados, y más costales de tocosh, morayes, chuños y papasecas. Tancuy a cambio de toda la mercadería le entrega coca,

tabaco, café, té, huayruro, yuca y pescado. En el relato de Yunka Warmi hay dos versiones, uno en el que ella viene del mar y otro en el que ella viene de la selva. Las dos versiones coinciden en que ella se casó con Tayta Garu y tenían conflictos con los Panatahuas.

Existe otro relato denominado Liuyag y Gergan, se dice que Gergan es una cueva que tiene la apariencia de una gigantesca figura humana, provisto de alas de un inmenso cóndor. Cuentan que Gergan transporta a las pastoras en sus poderosas alas a las profundas cavidades de Liuyag. En los pueblos de Shillapata y Shunqui, en la provincia de Dos de Mayo existen dos cerros llamados así, *Liuyag y Gergan*.

Finalmente tenemos la leyenda de la Virgen de la Candelaria, según esta leyenda una mujer vestida de un blanco radiante, fue encontrada en lo alto del árbol de vilco por los pobladores de Las Pampas (Ambo) y debido a sus continuas apariciones la población se trasladó de lugar a Conchamarca (Ambo). Allí le construyeron una capilla y celebran su fiesta central el 2 de febrero de cada año.

Sin duda vilco¹⁶ es una hispanización de Willca, en el Vocabulario de los Nombres Vulgares de la Flora Peruana de J. Soukup (1970:265) vilco nos remite a **Piptadenia Benth.** Leguminosas (65-9). Etimol. del gr. pipto, caer y aden, glándula, alusión a las glándulas de las anteras, que son caducas. **P. colubrina** (Vell.) Benth., s.v. angico, hilca (Herr.) huilca (Herr.), huilco (Weberb.) huayo (Weberb.) parica, vilco, willca (Safford). La corteza y la resina se usan en las dolencias del pulmón y bronquitis, la corteza es astringente. La semilla pulverizada (lo mismo que la *P. adianthoides*)

¹⁶ Esta observación nos la hizo el Dr. Gerald Taylor.

y tomada en forma de rapé es muy narcótica; la madera es apreciada en la cbanistería. **P. flava** (Sprng) Benth., s.v. pashaco (Will.), pashaquillo (Will.) uña de gato. **P. Grata** (Willd.) Macbr., s.v. algarrobo, vilca, vilga. **P. pteroclada** Benth., s.v. pashaco, pashaquillo. **P. sp.** s. v. yaco pashaco. F. P. III-1, 100.

Soukop nos indica que existen 65 especies, de las cuales 9 son conocidas en el Perú, asimismo se registra **parica, vilco, willca, hilca, pashaco, pashaquillo, algarrobo, uña de gato, vilga, yaco pashaco** para nombrar a este árbol. Tiene propiedades alucinógenas y sin duda era utilizada con fines mágicos y rituales por los antiguos peruanos. Cuando llegaron los españoles, ellos suplantaron muchos de los ídolos andinos por vírgenes o santos y es conocida la estrategia que utilizaban para este fin. Hacer aparecer a los santos sobre la divinidad andina. Obviamente esto debe haber pasado en Huánuco, los extirpadores de idolatrías al descubrir que existía el culto al árbol Willca, lo suplantaron por la Virgen de la Candelaria.

La reminiscencia del culto al árbol¹⁷ es el tradicional cortamente, que se celebra en febrero, fecha en que también se celebra a la Virgen de la Candelaria. Efectivamente V. Domínguez C. recoge en *Carnaval de jalga o la fiesta al ganado y sus canciones* (Rev. Kotosh, N°1):

“... que se celebra en Ambo, Dos de Mayo, Huamalies y Panao y se realiza en el mes de febrero porque en este mes hay nacimiento de corderitos y frecuentemente la esquila. (...) En la tercera noche del “warapay” le toca al arbolito de kinwal o de kiswar que deben estar soñando en morir. Este “warapay” es pidiendo permiso al Jirka, dueño de los árboles y animales

¹⁷ El Dr. José Ugarte Cuba, nos comentó que en las ruinas de Wari (Ayacucho), hay un árbol que fue deidad de los Wari.

silvestres. El cuarto día (martes) es el día llamado cortamente o simplemente árbol; además, es día del Supay o diablo.

Por la mañana el arbolero hace su entrada haciéndose rogar. Los demás van a recibirle con cariños o "shuyacuy" y en cada parada el arbolero va pidiendo su derecho. Ese día los animales también celebran y se les da más sal. En Acobambilla (Huacar) después de haber plantado el árbol, pintan sus animales y les hacen dar vueltas en torno al árbol bailando huayla.sh.

El quinto día se rinde homenaje al "Ila" (amuleto). Ila es una piedrecita en forma de vaca, oveja o caballo, hallados en la misma estancia; al que se va venerando y poniéndole flores y caramelos. El homenaje consiste en cambiarle la envoltura y sus ofrendas y hacer andar por la "cancha" (lugares donde duermen los ganados). Los que poseen estos amuletos poseen muchos ganados."

Esta fiesta es la fiesta del ganado y su divinidad protectora, en ella se celebra la fecundidad, pues hay que tomar en cuenta que lo hacen cuando las madres paren a sus crías. Otro símbolo de la vida, es el árbol y está por encima de los animales porque hacen que éstos adoren al árbol. Una prueba más, de que es la fiesta de la fecundidad y de la prosperidad es que también se rinde homenaje al Ila símbolo de la abundancia y prosperidad.

¿Qué antigüedad tienen estos rituales mágicos? una pista a seguir son los Ila recordemos, que en el período denominado Shillacoto-Wairajirca, (1,800 a. C.) Chiaki Kano encontró en sus excavaciones ídolos o figurillas de cerámica que representaban seres humanos, aves, felinos, monos, etc. La mayoría de las figuritas zoomorfas son adornos de recipientes predominando los motivos simios. Lo que hace presumir contactos culturales con la selva amazónica y un predominio religioso de ésta, en la que el mono era objeto de adoración. Es decir en este tiempo ya se configuraba el pensamiento religioso andino hacia un referente - objeto hecho con sus propias manos a imagen y semejanza; al cual le atribuía poderes mágicos. El culto al mono sería el de mayor jerarquía, pero

también existían las otras deidades, las aves, los felinos, los animales de pastoreo. Es decir cada grupo cultural se reunía en torno a una deidad común de acuerdo a las actividades principales que ejercían. Para los pastores su tótem fueron los llamas, pues, ellos representaban su referente – objeto. Los buscaban en sus canchas, las piedrecillas más parecidas o cuya forma fuera semejante a algún animal de su rebaño se constituía en su deidad. La fiesta del Huauco es la fiesta más antigua de Huánuco y en ella se tomaba los cráneos de los venados para tocar y bailar. Era una fiesta netamente de pastores.

¿En qué momento ocurre el sincretismo con la adoración al árbol? Según nuestras investigaciones W. Espinoza en su obra *Los Incas* (p. 155) nos dice:

“...que algunos ayllus ubicaban sus pacarinas o lugares de origen en las bases de los troncos huecos de ciertos árboles, o en los frutos de ellos. En tales ocasiones se les veneraba generación tras generación por determinados linajes. Así ocurría con los tanquiguas y con los yauyos¹⁸”.

Luis E. Valcárcel (1964:455) también trata sobre los árboles con un sentido mítico, al respecto refiere:

“Apo Manco Capac se casó con su hermana carnal Mama Ocllo. Se atribuye a dicho Inca haber mandado hacer una plancha de oro fino (...) la hizo fijar en una casa grande que llamó Coricancha Pachayachachicpac Uasin. (...) Los dos árboles significaban a su padre y madre Apotampo y Pachamamaachi. Estaban hechos de oro con sus raíces de este metal y de plata y colgaban de ellos como frutas pepitas de oro que llamaban Corichaochoc callquecha ochoc tampoiaucan que quiere decir que los dos

¹⁸ El subrayado es nuestro.

árboles significasen a sus padres y que los Incas que precedieron, que eran y fueron como frutas y que los dos árboles habían de ser tronco y raíz de los ingas; pues han puesto todas estas cosas para su grandeza.”

Guaman Poma en su obra monumental *Nueva Coronica y Buen Gobierno*, narra el Entierro de los Andesuyos y dice:

“Cómo fueron enterrados los indios Andesuyos. Dicen que lloran un día y hacen gran fiesta, entre fiesta ajuntan con el llorar y cantar en sus cantares; y no hacen ceremonias como los indios de la sierra ni los yungas. Como son indios de la montaña que comen carne humana, y así apenas deja el difunto que luego comienzan a comerlo que no le deja carne sino todo hueso; luego que acaba de suspirarle visten unos vestidos de plumajes que ellos les hacen y quitan la plumería, y le desnudan y le lavan, y comienzan a hacer carnicería, y ellos toman el hueso y lo llevan los indios, y no lloran las mujeres ni los hombres, y lo meten en un árbol que llama uitaca, a donde los gusanos lo tenía hecho agujero, allí lo meten y lo tapan muy bien. Y de allí nunca más lo ven en toda su vida, ni se acuerda de ello, ni saben ninguna ceremonia como los indios de la sierra, que al difunto hasta meterle en la boca oro o plata y coca lo hacen...” (292-294)

¿Por qué los Andesuyos colocaban a sus muertos dentro de un árbol y no los volvían a ver más? Una posibilidad podría ser porque ellos consideraban al árbol como su pacarina, lugar de origen al que volvían después de la muerte y se reencarnaban o pasaban a otro estado superior, por eso es que no volvían a buscarlos luego del entierro.

Entonces ¿cuál es el origen del hombre andino? Tello plantea que el hombre peruano procede de la selva, pero tenemos el descubrimiento de A. Cardich que nos hace inferir en una cultura autóctona andina. A su vez J. Pulgar V. en su *Historia y Geografía del Perú*, escribe:

“El hombre arrancó a la Selva el secreto de la yuca y la hallamos en la Costa en las antiguas tumbas. El camote es todavía en la selva una enredadera avasalladora y terrible por su feracidad que mata a los cultivos; pero los dulces

tubérculos han sido hallados en las tumbas más antiguas, junto a los objetos con fragmentos de chonta (selvática) y de plumas multicolores de aves amazónicas, y a las lagenarias (calabazas y zapallos) que todavía siguen silvestres en la Amazonia. El shimbillo amazónico es el pacaé y la guaba cultivados de la Costa. La supay-palta es la gratisima palta o aguacate de las Yungas. La lucuma y la guayaba tienen ancestros precisos en la selva”.

Por los datos hasta ahora expuestos nos inclinamos, por la vigencia de una cultura autóctona andina con movimientos transversales, hacia la selva y hacia la costa, con la consecuente reciprocidad cultural y tal vez alguna vez dominando y otras veces dominados, como en la etapa de Shillacoto-Wairajirca en que la deidad superior es el mono. Y quizás en esta época el culto al árbol es introducido por los hombres de las montañas y luego pasó a sincrctizarse en la cultura andina, como tantos otros elementos culturales, pluma de aves, productos alimenticios, la hoja de coca. Y se fue conformando lo que hasta ahora conocemos como ritos andinos, amalgamados a través del tiempo y que aún persisten en la memoria de nuestra gente.

Siguiendo a Villar Córdova (1935), quien postula como Cultura originaria de la sierra de Lima a la Cultura Cauqui, nosotros la hacemos extensiva a la zona de Lauricocha y postulamos también, para este ámbito como cultura primera u originaria a la Cultura Cauqui por los siguientes fundamentos:

1. Las pruebas arqueológicas que demuestran similitud en las construcciones arquitectónicas de la zona del Alto Marañón, las cuencas del río Chancay y Chillón (Atavillos), así como en Pasco y en el valle del río Mantaro.
2. Misma deidad, Pariacaca, que es una deidad común tanto para la sierra limeña y la sierra central. El culto a los

mellizos “Willcas”. Los Huamani Huarina adoradores del Sol y la Confederación de los Yaro Willkas, adoradores del trueno, relámpago, la lluvia que permitía que sus animales tuvieran pastos para alimentarse.

2. Correspondencias de rasgos culturales entre Lauricocha y la zona de Huarochirí, evidenciado en el Manuscrito de Huarochirí¹⁹. A continuación detallamos algunos ejemplos, que hemos tomado del léxico que ha sido recopilado en la zona de Lauricocha y que presentamos en el capítulo 3.

Los *tancash* (rizos infranqueables).

Mellizo Pampa, lugar en el que se encuentra una laguna, en la cual dos criaturas recién nacidas eran devoradas por una enorme y monstruosa serpiente.

Ila, animales encantados, que al ser interceptados se convierten en piedrecillas tomando formas de animales. A estas figurillas se les rendía culto y se les adoraba. Cf. Con Taylor, 1999:139c
Pacto o Guarca, se le llamaba así al niño que nacía con pelo crespo, se le consideraba hijo del sol. Cf. Con Taylor, 1999: 459 (Aquí se escribe *parca* ‘pelo enmarañado’)

Chuchos y chacpas, se consideraba abominable tener dos hijos de un vientre o que los niños nazcan de pie. Como castigo, sus padres ayunaban cinco días en nombre de su dios Libia que es el rayo.

¹⁹ “El aru ha dejado huellas igualmente en la toponimia actual y en nombres de personajes y lugares citados por el *Manuscrito de Huarochirí* (Taylor, 1987)”. Torero, 2002:128.

Ávila, enumera para la etnia Huarochiri las danzas de Huacón y Mama Raywana. Artcaga León (1976:6) en la provincia de Canta (Lima) recoge el mito de los hijitos mellizos, que es similar a Mama Raywana. Al respecto Cardich 2000 (24-28) manifiesta “...la religión de Canta, en la sierra del centro del departamento de Lima, se podría considerar dentro de los límites antiguos del culto a la diosa Raywana”.

La danza de Mama Raywana se encuentra vigente en la zona de Huamalíes, Huánuco. Anteriormente su realización era más difundida en otros pueblos de Huánuco. La pobreza de nuestra serranía ha originado que muchas de estas celebraciones sean abandonadas por los pobladores.

3. Las pruebas lingüísticas, en Lauricocha hemos encontrado el término **auqira** ‘ave de la puna’ (Narraciones, W.M. Robles). En el Léxico de Pacaraos (1982) tenemos el término **qawqish** ‘cierta variedad de ave de rapiña’. En J.C. Tello y otros (1979) tenemos **XaXh’i**²⁰ ‘gavilán’ y también **kaka-** ‘ala, alas’, estos términos pertenecen al léxico de la lengua Akaro o Cauqui, recopilados por Tello. En otros diccionarios encontramos: **káuta** ‘gavilán’, **káupi** ‘especie de pájaro’, **káush pínchu** ‘especie de gavilán que come gallinas’, **kawáu** ‘guacamayo amarillo’, estos términos pertenecen a la lengua Achuar-Shiwar de la selva. En el Vocabulario Aymara de Bertonio hemos encontrado **kakana** ‘gallinero’, **cacuri hamacchi** ‘ave de rapiña’. En el de Ayala, también de Aymara tenemos **Qaqe** ‘loro, papagayo’, **Qaqenkura** ‘Bandurria (ave). Zancuda que

²⁰ Este segmento X es denominado por J.C. Tello gutural africativo.

duerme en peñascos, **k'ank'a** 'gallo'. En el Diccionario Qucchua de Huaraz (1972) tenemos **qawqis** 'especie de ave'. En el Vocabulario Cashibo-Cacataibo tenemos caucho = 'apu y 'apu que significa 'jefe'. En el Vocabulario Políglota Incaico **kawchuy** es hechizar. En el Vocabulario de Mejía Xesspe sobre el Akaro o Kauke²¹ tenemos **kaura** 'llama'. J.C. Tello (1939) en la Traducción de las Voces Indígenas empleadas por Guaman Poma en el Capítulo sobre las Primeras Edades del Perú, registra **wakaya** Aymara 'llama'. En el Diccionario Español-Aymara de Ayala registra **Qarwa** y **Qawra** para llama.

Es decir tenemos:

auqira, qauqish, XaXh'i-, kaka, káuta, káupi, kawáu, qaqe, qaqenkura para designar 'ave con alguna particularidad', de acuerdo al corpus se puede realizar las siguientes segmentaciones /qa-/ cauqui 'ala', /-w-/ (-wa), /-qc/, /-ra/²² cauqui 'de particularidad', /-sh/ qucchua 'tiene', /-ta/, /-pi/, /-u/. Todas estas formas comparten el semema de ave, pero también tenemos kaucho 'apu, kawchuy 'hechizar' y kaura 'llama'.

Esta protoforma *qaw- podría servir para designar 'jerarquía, divinidad y poder' y la protoforma *qawqe podría significar 'Adoradores de un ave de la puna, o de la llama', para lo que hoy conocemos como cultura cauqui. No nos parece correcto traducir

²¹ Este Vocabulario fue publicado en la revista Viracocha, luego es publicado por Matos Mar, José en Revista del Museo Nacional T. XXV, 1956 Lima.

²² Este sufijo -ra es recogido por J.C. Tello en Las Primeras Edades del Perú por Guaman Poma, Ensayo de Interpretación, Lima, 1939. Y también W.M. Robles lo recoge en su obra Narraciones... ob.cit.

cauqui, como ¿Dónde? Estamos seguros que cuando Juan de Dios Rivas Yalán²³ se declara como indio cauqui, es para referirse a su lengua y al grupo étnico al que pertenece. Esto correspondía a decir -yo creo en..., éste es mi Dios-.

Éste análisis vendría a confirmar la posible relación lingüística que tuvo en el tiempo la lengua Cauqui con las lenguas de la selva peruana, hipótesis sostenida en su tiempo por Villar Córdova, la cual él explica por el origen de un tronco común el Aruwak. La cultura Cauqui podría ser una de las culturas primigenias de Lauricocha, en consecuencia lo sería también la lengua cauqui-aimara²⁴. De acuerdo a los mitos ya mencionados una posterior ocupación vendría a ser la realizada por los Huamani Huarina que llegaron del Callejón de Conchucos, posiblemente portadores de la lengua quechua. Y continuamente por la zona del Huallaga entrarían tribus selváticas. Formándose así un enriquecimiento lexical de la protolengua. Este proceso pluricultural y plurilingüe permitió la formación de una dialectalización peculiar del quechua, la que fue llamada después lengua del Chinchaysuyu.

²³ Esta declaración está contenida en la obra de Pedro Villar Córdova, *Arqueología del Departamento de Lima*, 1982.

²⁴ Torero (2002) le da esta denominación a la protolengua aru, focalizada en la zona de Yauyos y Tupe.

2.2 FUENTES DOCUMENTALES

En toda investigación toponímica es necesario realizar una revisión de las crónicas, documentos antiguos, títulos, escrituras y, además, se debe considerar la literatura regional. En Huánuco existe una importante producción literaria que es necesario recoger en nuestras investigaciones. Nosotros hemos revisado monografías, cuentos, novelas, leyendas, mitos. Estos nos han permitido recopilar un léxico importante para nuestra investigación. Lo más interesante es haber recuperado algunos significados que parecían perderse en el tiempo. A continuación presentamos una revisión documental sobre la zona de estudio. En el capítulo tres ofrecemos el léxico recuperado

2.2.1 LAURICOCHA Y LA DOCUMENTACIÓN ESCRITA

José Varallanos (1959:59-61) recoge en su obra Historia de Huánuco lo siguiente con referencia al origen de los Wanukos o Huanucos:

“Manejamos dos hipótesis:

1. *Conforme a la teoría del profesor Paul Rivet, creemos que sus antecesores, provenientes del N. y E. de las Antillas y de las Guayanas, llegaron a través de la selva, en continuas migraciones hacia las altas tierras huamunqueñas, preferidas acaso por estratégicas, ricas o saludables. De este hecho, de este paso de la selva a la sierra, se conservan huellas: piedras grabadas con motivos amazónicos, tradiciones y leyendas.*

Bertrand Flornoy: 1947, trata de confirmar esta hipótesis en su trabajo En pos de las fuentes del río Marañón.

2. *Contradicen las migraciones de tribus ya en estado cultural, los restos hallados que corresponden a la edad cuaternaria de los Andes. Pues en la zona de la Cordillera de Raura-Laguna de Lauricocha (Dos de Mayo), -en excavaciones practicadas en cuevas a más de 4000 metros de altura – el Ing. Augusto Cardich, ha encontrado sin número de instrumentos de piedra y huesos raspadores, puntas de lanza, mandíbulas de animales prehistóricos, cerámicas, etc. que delatan a una raza o pueblo de cazadores y cuya antigüedad se calcula en diez mil años. Estas muestras acaso lleven a sostener que, en la región de tierras cordilleranas situadas en los orígenes del río Marañón-Andes Occidentales en tiempos remotos poblada de gran fauna mamífera; se sucedieron las culturas de piedra, hueso y cerámicos”.*

Para tratar de elucidar estas hipótesis presentaremos algunas investigaciones realizadas a propósito de Huánuco, que nos permitan arribar a conclusiones pertinentes para nuestra investigación. Uno de los autores que ha realizado serias investigaciones, es Waldemar Espinoza (1975:7 y sig.) quien nos dice:

“... el verdadero Huanuco o Guanaco, el que integraba la jurisdicción territorial de un reino libre en el Segundo Regionalismo Andino (Intermedio Tardío) y un señorío colonial durante el Imperio del Tahuantinsuyu, nada tiene que ver, en este aspecto, con la actual provincia y ciudad de Huánuco, porque estas últimas corresponden al reino de Chupaicho, mientras que lo que fue el reino de Guanuco toca hoy a las modernas provincias de Huamalíes y las partes centro y norte de la de Dos de Mayo”.

En esta cita Espinoza, se refiere a la cultura Huanuco y la ubica en las provincias de Huamalíes y parte de la provincia de Dos de Mayo, diferenciándola de lo que fue el reino de los Chupachos.

Los distritos de RONDOS y BAÑOS, que estamos estudiando según la descripción de W. Espinoza corresponden a Guamalli-Huánuco. No hay información sobre el sitio de Queropalca. Cosme Bueno (1951:43-45) también realiza una descripción de la provincia de Huamalíes:

“Confina esta por la parte del Norte con la Provincia de Pataz; por el Este con la montaña de los Indios Infieles; por el Sur con la de Tarma; por el Sudoeste con la de Cajatambo; y por el Oeste y Noroeste con la de Conchucos. Tiene de largo Norte-Sur 82 leguas y de ancho de Este-Oeste 30. y por otras partes 12. Esta provincia no es más que un valle, por cuyo medio a lo largo corre el Rio, que allí llaman Marañón. (...) Hacia la parte del Sur es frio el temperamento de esta provincia, y en lo restante es por la mayor parte benigno; y aún hacia la parte del Norte, en el Curato de Huacaybamba, se hallan algunas estancias de tan intimo calor todo el año, que se atribuye a esta causa el que sus habitantes sean de color muy diverso de los demás de la Provincia, y les llaman Zambos”²⁵.

En esta cita también se sitúa la provincia de Huamalíes y se desarrolla una breve descripción. Es W.M.Robles (1970:11-12) quien al referirse al aspecto histórico de la provincia de Huamalíes nos dice que desde los principios de la conquista española, era un complejo de ayllus diseminados en ambos márgenes del Marañón, ocupando siempre alturas estratégicas y sosteniendo luchas no tan frecuentes como suele afirmarse, pues disfrutaban también de no cortos periodos de paz bajo la autoridad y protección de sendos curacas y sinchis. Entre aquellos ayllus, fueron notables los que formaban la belicosa tribu de los Huacrachucos, la de los Pariarcas, la de los Shingas, las de Puñus o Phuñus y Llatas y las que quedaban más al Sur, entre las que sobresalía la de los Huanucus.

²⁵ Cosme Bueno. Geografía del Perú Virreinal Siglo XVIII, publicado por Daniel Valcarcel, Lima 1951.

Según Robles los ayllos más desarrollados fueron los que siguen:

Huaman-huilca, con un santuario de halcón, cuyo cementerio ocupaba las cuevas de Quepacara, en una de las cuales se contempla una especie de mausoleo con, al parecer, dos ofidios estilizados en su fachada; **Huergosayog** o **Huiracochayog**, con un santuario al dios Huiracocha; **Collacharco**, donde se yerguen las ruinas de dos edificios de tres pisos; Pampa-marca, que presenta torreones y restos de una sala rectangular; **Jatunmarca**, pueblo grande, efectivamente el de mayor extensión; y **Taricay**, donde aun se mantiene en pie un pequeño edificio de dos pisos.

El más ventajosamente ubicado era el ayllu de **Paukar Willka**²⁶ (santuario de la flor o santuario florido), a bajo nivel y por lo mismo de mejor clima, sobre una vistosa colina de estratégica situación, circundado por los otros, diríamos, sus satélites.

Robles también se cuestiona sobre el origen de estos ayllus y se inclina por la tesis de Tello y de Paul Rivet:

-¿Cuál fue la procedencia de estos primeros pobladores?

Indudablemente la misma de todos los constituyentes de la gran tribu o nación altomarañonense de Huamalíes: el oriente selvático, según Tello y Paul Rivet.-

²⁶ Otro posible significado para Pauca sería ave.

Monseñor Berroa (1934:4-5) nos informa sobre algunos grupos selváticos a continuación:

“Por el valle del Río Grande, hoy Huallaga, vivían los Chupachos hasta Pillao; en adelante, a la margen derecha del Huallaga, los Panatahuas; más adentro los Chuscos, Timayos, Tulumayos y Chunatahuas; los Tingaleses, Carapachos y Cutquiscanas, por el Monzón.”

Monseñor Berroa nos da nombres de grupos selváticos que ocuparon el valle del río Huallaga. Grupos tan diversos, como pudieron haber sido sus lenguas. Es evidente que a la llegada de los españoles, estos grupos mantenían contactos muy fuertes con la región andina. Así lo prueba la declaración del Cacique don Diego Xagua del Repartimiento de los Chupachos:

“...en cuanto a los dieciocho capítulos de las contrataciones que los unos tienen con los otros dijo que en su tierra tienen algodón coca y maíz y que vienen a lo rescatar los indios yaros y los guamalies y guamicus y otros de las jalgas vienen a rescatar con ellos que traen charqui y lana y ovejas y llevan por ello coca y algodón y ají y maíz y traen asimismo sal para el dicho rescate y que tienen muchas tierras y pastos para sus ganados y que las dichas tierras de sus chacaras y sementeras son suyas propias y cada pueblo tiene su suyo y que aunque fuesen tantos indios como solían ser antes que el ynga viniese que eran mucho número de indios tendrían muchas tierras para sembrar y beneficiar”. (Ortiz de Zúñiga [1562] 1972:31, UNHV, T. I)

Esta declaración nos permite conocer como se desarrollaba el intercambio de productos en la época preincaica. Los hombres de los valles cálidos, con los hombres de las xalcas. Menciona también a los yaros, los huamalies y huanucos como indios de las xalcas. Es fácil de percibir también en la declaración la

queja “Antes de la llegada de los Incas éramos más”. Estaba muy presente y sobre todo vigente en la memoria de los Chupachos, su pasado inmediato, época que era recordada con gran nostalgia, por la abundancia de sus productos, lo que les permitía relacionarse con sus vecinos. ¿En qué lengua se comunicaban estos grupos culturales? ¿Cuál fue la lengua de relación entre los habitantes del Huallaga y los pobladores de las xalcas?

Los yaros, huamalíes y huanucos probablemente manejaban una variedad aru. Respecto de los chupachu:

“Los restos de la aldea de Ichu, donde vivió Paucar Guaman, kuraq de todos los chupachu entre 1542 y 1560, se ubican directamente encima del pueblo actual de Panao, capital de la provincia de Pachitea, Huámico”.(Ortiz de Zúñiga, ob.cit.p.359).

Para indagar sobre la lengua de los antiguos pobladores de Panao recurrimos a Varallanos (ob.cit. p.74-75), quien cita a Pulgar Vidal:

“La lengua nativa de los cholones, tribu que vive en las cabeceras del río Huallaga.- Pachiza, Uchiza, Pajati, etc.- y que hoy lo hablan es el panatahua. ¿No será esta lengua la de los antiguos habitantes de la hoy provincia de Pachitea?”

Líneas más adelante, el mismo Varallanos nos informa, que en las zonas cercanas a los panatahuas, en las márgenes de los ríos Huallaga, Pachitea y afluentes, merodeaban en estado bárbaro, los *chunatahuas*, *chuscos*, *tulumayos*, *huatahuacas*, *mazuper*, etc. y etc., conocidos más tarde con el nombre genérico de *cholones*. En las riberas del río Monzón, habitaban los *tingaleses* o *tinganeses*, los *carapachos* o *garapachos* y los *cutisanas*.

Varallanos también menciona los nombres de otras tribus selváticas, siguiendo los cursos del río Huallaga y afluentes donde vivían los indómitos *panataguas*, *patalones*, *notuas*, *tingaleses*, *tulumayos*, *sisin pares*, etc.; del Maraón y tributarios en cuyas orillas estaban los *garapachos*, *quidquicanas*; y de los ríos Pachitea, Ene y Perené y Ucayali, por donde moraban los *campas*, *cunibos*, *cocamas*, etc.

Una palabra citada como panatahua por Varallanos es *jalleco* cuyo significado es cacique. Santa Cruz ([1613] 1993:335) recoge como voz cocama *otoronco* u *otorongo* para referirse al tigrillo u ocelote, *Felis pardales*:

“chuy chinchay animal muy pintado de todos colores dizen que era apo de los otorongos” (...) “los andisuos adoran al tigre otorongo... con temoredad adoran que no porque sea uaca ydolo cino porque son feros animales que come gente que piensa que con adorar que no le comera y no le llaman otorongo con el miedo cino achachi yaya”.

Y con respecto a Huallaga Varallanos nos dice que es el “singular de *huallagas*, o *guallagas* o *huallgas*, tribu selvática que habitaba en las márgenes del río conocido hoy con tal nombre, en la zona cercana a Moyabamba. Los indios le llamaron *Pilco Mayu*, *Bumbum* o *Bombon*. En los años de la conquista y bajo la Colonia, se le conoció como río de los Motiloncs, río Huánuco y finalmente Huallaga. “*Guallaga* o *Guarixa*; que en lengua *mayna* significa río de hacia abajo, expresa el Padre Francisco de Figueroa. Huallaga, en dialecto aimara, quiere decir río grande, en quechua, *huallgaxes*: collar. *Huallaha* consigna, 1779, Hipólito Ruiz: Salc del Río que, “desciende de las Cordilleras, Punas y Serranias... pasa por Huánuco,

donde lo llaman Pillco, y (que) por el territorio de los indios Lamas toma el nombre de Huallaha”. Desde el siglo XVI al XVIII, se escribe Guallaga”.

Como podemos observar con la denominación del río Huallaga se puede ejemplificar, que un mismo referente es denominado de diferentes maneras. Esta variación depende de la lengua y del grupo cultural que le asigna el nombre. En la zona del Huallaga la existencia de grupos selváticos ha sido muy variada y se necesitan más datos para postular cuál o cuáles lenguas fueron las que coexistieron con las lenguas aru y quechua en esta zona central específicamente.

Marañón es el “nombre del río que nace en el territorio de la Provincia Lauricocha, justo al pie del distrito de Rondos. Nace de la unión de los ríos Nupe y Lauricocha. Inicialmente, el nombre indígena del Río fue: “Tungurahua”. Tal como lo afirma Aguilar y de Córdova, hasta mediados del Siglo XVI se le conoció con el nombre de Bracamoros y hasta fines del citado siglo XVI, se le llamó: “Río Marañón”, al actual caudaloso Río Amazonas”. Echevarria (Ob. cit. p. 117-118)

Es necesario también tomar en cuenta a José Alvarado Alvariño (1989-12 y sig.) quién al hablar sobre los Yarowilkas manifiesta:

“Los Yaro-Willkas como las demás tribus, tenían construidas sus torre de defensas fortaleza, en este caso su toponimia es “Pukara” comenzando del Chinchaycocha que partía de la Oroya hacia el Norte. (...) los Yarowilkas estaban situados en parte alta, en la cumbre misma de una gran población que se llamó “Pariagaga”, sobre los cuatro mil doscientos metros sobre el

nivel del mar, existiendo una parte plana, se instalaron en la cumbre y construyeron sus torreones y trincheras de la misma roca. (...) Los pueblos que conformaban la unión de tribus hoy buenas ciudades fueron Yauricochas, Chaupiwarangas, Yancachis, Yaro-Willkas, Rankas, Yana-Wancas, Tuis, Michivilca, Chicrin, Cajamarquilla, Tielacayan, Pucurway, Chinchan, Yarusyacan, Pallanchacra, Pampáneas, Wisppin, Chacos Matiwaca, Kochacalla, Rondos, Mosca Salapampa, toda la zona que comprendía el Pariagaga estaba rodeado de Parajes y Ayllus chicos que no se anotan. Todos estos han pertenecido a la antigua Provincia de Pariacaca capital Yaros. La toponimia de Pariacaca es porque ha habido azogue²⁷, Yaros -es punto- o era punto residencia de dignatarios.”

Berroa (Ob.cit. pág. 18) también describe que:

“El oro lo extraían de los lavaderos de Chuquibamba, en el río Marañón cerca de Singa, y de las minas de Pomarica, (El león que mira) en Ninamalco cerca de Chaglla; y la plata, de las minas de Yaros Huacana (Hoy Yaros Yacan), en la altura de Huariaca.”

Para hablar sobre el Imperio de Yaro Willca debemos citar a Tello²⁸:

“En rigor, el centro de mayor población era la región del Chinchay Suyu, cuya importancia por su vecindad al Anti Suyu y a la región agrícola del litoral, tan rica en recursos naturales, contrastaba con la casi árida del Konti Suyu por el Occidente, en su mayor parte desértica, y con las altas punas del Kollao y Atacama por el Sur. (...) Fueron los Inkas los conquistadores y los primeros en emplear el nombre de Chinchay para designar estas tierras del Septentrión, sin embargo uno de los cronistas mejor calificados por su erudición, en lo que respecta a la vida, usos, costumbres e historia en general de sus antecesores, Guamán Poma, abre un nuevo horizonte cuando separándose del consenso general manifiesta que la región de los Chinchay Suyu no fué meramente una provincia incaica, sino un Imperio gobernado durante siglos por la dinastía de

²⁷ Más adelante desarrollaremos más sobre este topónimo.

²⁸ Tello, Julio C.: *Origen y desarrollo de las civilizaciones prehistóricas andinas*. Acta y Trabajos científicos del XXVII Congreso Científico Internacional de Americanistas. Lima, 1939.

los Yaro Willka. Por estas informaciones, a veces extremadamente simples y lacónicas, se traduce que la primitiva sede del Chinchay Suyu se hallaba en la cuenca del Marañón. (...) Para Guamán Poma este Imperio es el más viejo de los que existieron en los Andes y tan poderoso que su Señor fué más gran Señor que el Inka de las edades posteriores. Tiene una historia de cinco milenios, a través de los cuales pasa por diversos periodos: el primero, de los albores de la Humanidad o Pakarimok, en que vivieron los antecesores de los humanos, seres fantásticos y legendarios, los Wari Wira Kocho Runa; el segundo, en que vivieron los seres propiamente humanos, gigantes o Wari Runa, que vagaban en el territorio en pos de alimentos; el tercero, de los agricultores y ganaderos o Purun Runa, a quienes se considera como autores de las obras monumentales que constituyeron la grandeza del país; el cuarto, de las naciones guerreras o Auka Runa, que suceden a los anteriores y que luchan por la posesión de las riquezas creadas por éstos, periodo en que la nación Yaro Willka alcanza predominio sobre las otras y forma un Imperio o Confederación de pueblos; y el quinto, por último, el periodo de declinación de este Imperio que se inicia con la alianza de los Yaro Willka y los Inkas del Cuzco, ... La arqueología sobre el Chinchay Suyu, como se verá, tiende a probar que el Imperio de Yaro Willka no es del todo una invención o una creación arbitraria o fantástica de Guamán Poma, como pudiera creerse a primera vista, destinada a exaltar la excelencia de su stirpe –desde que él se vanagloria ser de la sangre de los Yaro Willka–, es por lo menos esta región del Chinchay Suyu, donde el hombre organizado o no, bajo el patrón de un Imperio o de cualquiera otra forma de organización política, inventó y descubrió los medios más seguros para echar los fundamentos de una civilización que, por su amplio desarrollo y originalidad, puede ser considerada como la más adelantada del continente sudamericano.

Como se ve, dos Imperios surgen a la manera de gigantescas pirámides, destacándose y perfilándose en las penumbras del pasado: el de Yaro Willka y el Inka. El estudio de su historia constituye uno de los más caros propósitos de la arqueología de los últimos tiempos.”

Pierre Duviols²⁹ al estudiar en documentos coloniales la coexistencia de los grupos étnicos nominados ilacuaces y huaris, infiere el desplazamiento migratorio que alude Cardich y sugiere también como este la existencia del Imperio Yarowillca, cuyo mapa geográfico bosqueja, comprendiendo en su área, los territorios de las antiguas provincias coloniales de Conchucos, Huaylas, Huamalíes, Cajatambo, Tarma, Chinchaycocha y Canta.

²⁹ Citado por Varallanos. 1987:70

Como conclusión podemos esbozar, que de acuerdo a la documentación escrita Estamos de acuerdo con Duviols, en cuanto a la expansión de la cultura Yarowilca, pues esta coincide con un determinado patrón arqueológico que caracteriza al lugar. Debemos precisar también, que lo que es para Tello el Imperio Yarowilca, Flornoy lo denomina Cultura Tantamayo o Alto Marañón. Existen muchos restos arqueológicos que aún no han sido investigados debidamente los cuales podrían dar mayores luces sobre el desarrollo de la cultura andina en esta parte del territorio peruano.

A continuación, ofrecemos en primer lugar el mapa cultural del Perú de hace 10 000 años, realizado por Cardich. Aquí se muestra la extensión territorial del Complejo cultural Lauricocha. En segundo lugar presentamos el mapa basado en Duvols, y Flornoy, quien postula la cultura del Alto Marañón, que correspondería a otra ocupación cultural, que podría devenir del Complejo cultural Lauricocha. A Esta cultura del Alto Marañón, nosotros la hemos denominado cultura Cauqui, la cual sospechamos manejó una lengua aru.

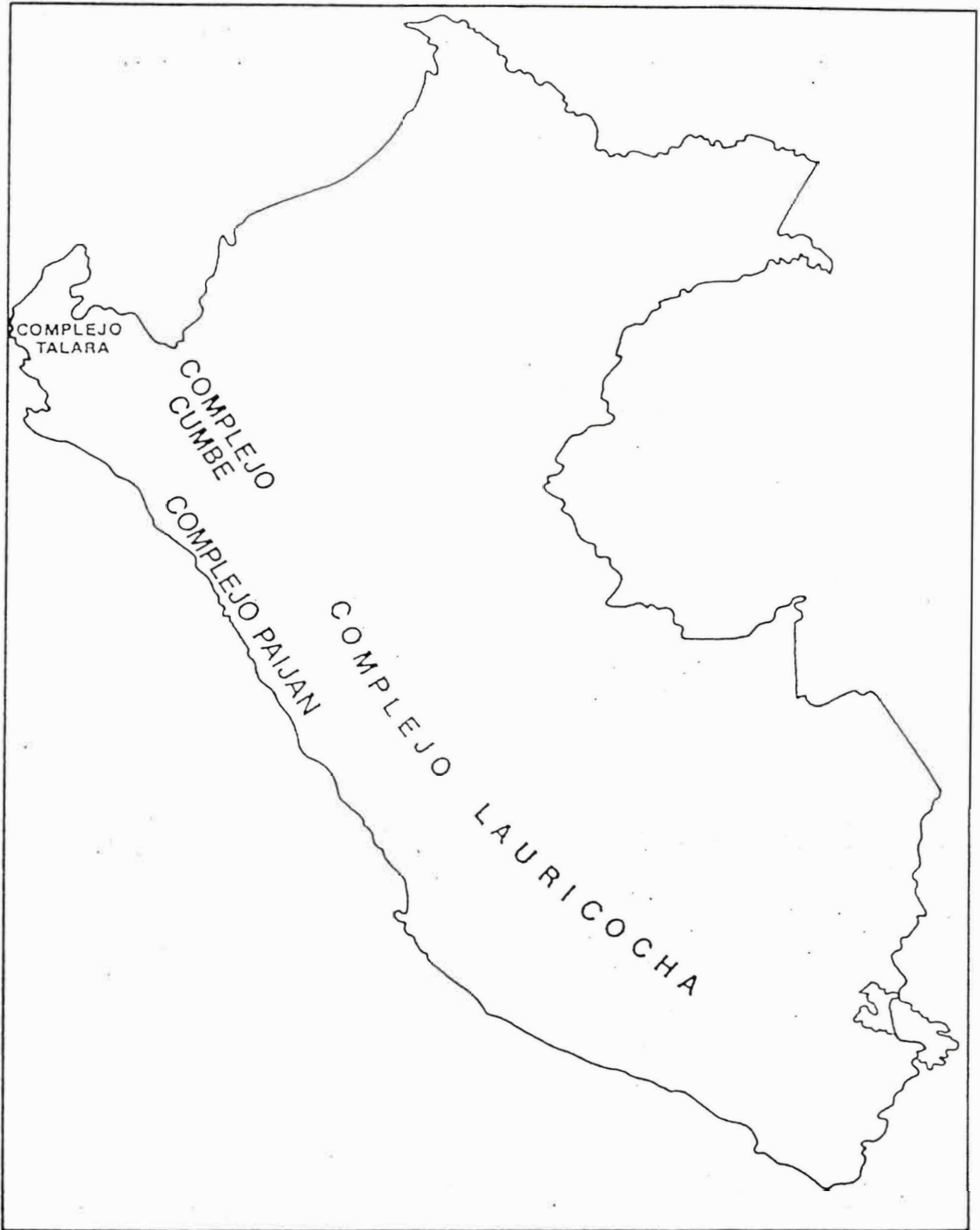
A continuación ofrecemos el mapa de la Sierra de Huánuco, basado en la Visita de Iñigo Ortiz [1562]. Como se puede observar figuran como grupos étnicos los yacha, quero, chupachu, mitmaq y los yarush, que en este tiempo ya se encontraban reducidos. Nuestra zona de estudio, los distritos de Rondos, Queropalca y Baños no fueron visitados. Tómese como punto de referencia Jesús, Baños se encuentra al frente.

Seguidamente presentamos un mapa realizado por Patrón Contreras, que corresponde a las nacientes del Marañón. Obsérvese que al pie de Rondos se juntan los ríos Nupe y Lauricocha, formando el río Marañón.

ESQUEMA DE LA PREHISTORIA DE LOS ANDES CENTRALES

Cronología	Geología	Clima	Arqueología				
1532	Holoceno	Quechua	CIVILIZACION ANDINA	HORIZONTE TARDIO			
1470				Período Intermedio Tardío			
1000				HORIZONTE MEDIO			
500				Período Intermedio Temprano			
300				HORIZONTE TEMPRANO			
1200				Período inicial (Tardío)			
1300				CULTURA ANDINA	Etapa Precerámica	HORIZONTE INICIAL	
1800						Lauricocha III	
2500						Lauricocha II	
6000				Pleistoceno	Retroceso Glacial	Yunga	Complejo Lauricocha
8000	Jalca	Templado	Lauricocha I				
10000	Frio	Caluroso	Complejo Cumbre Complejo Talara Complejo Paján				

- Cuadro de la Prehistoria Andina. La etapa alfarera corresponde al esquema de Rowe (1962).



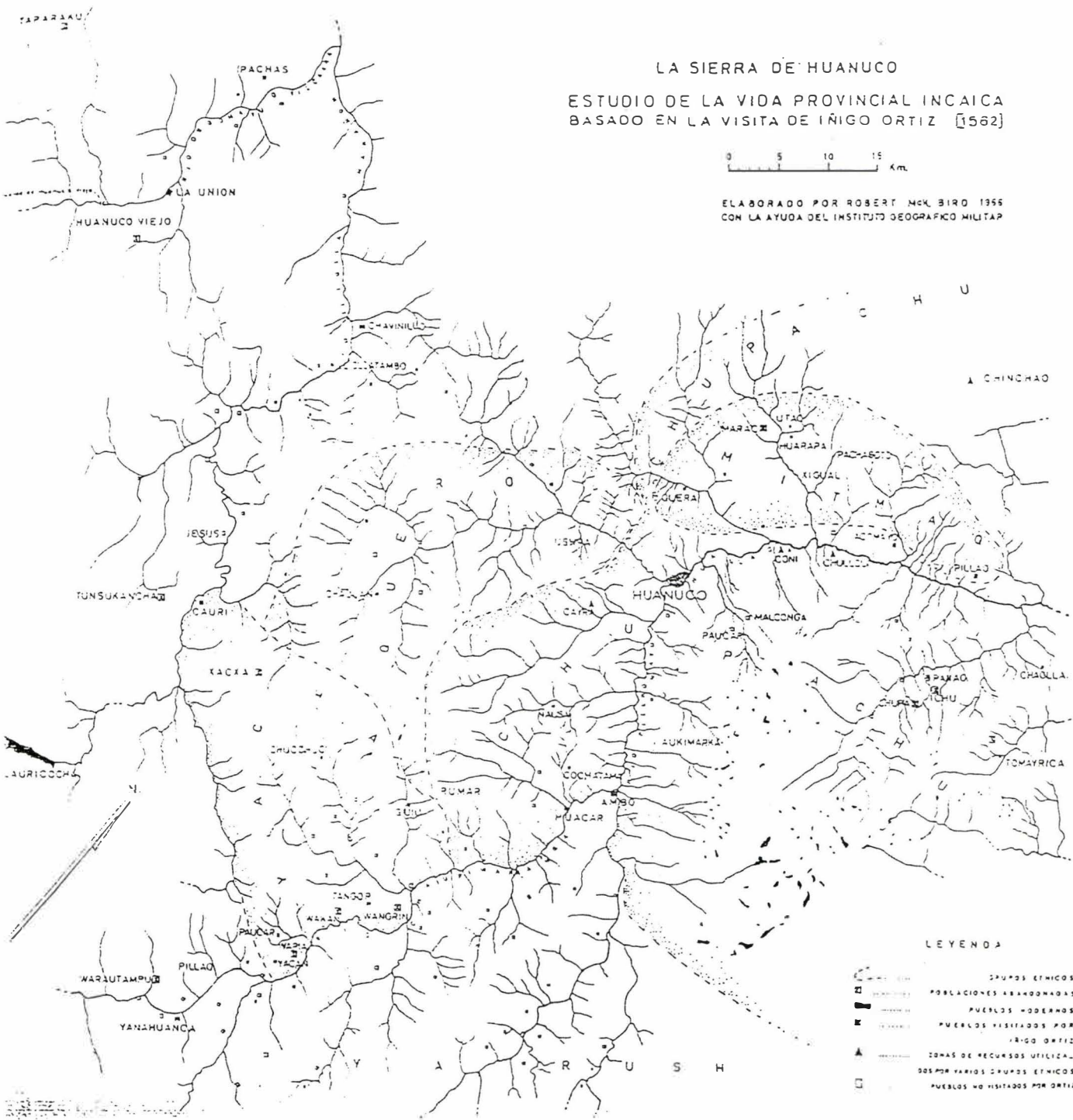
- Mapa cultural del Perú de hace 10,000 años.



LA SIERRA DE HUANUCO
 ESTUDIO DE LA VIDA PROVINCIAL INCAICA
 BASADO EN LA VISITA DE IÑIGO ORTIZ [1562]

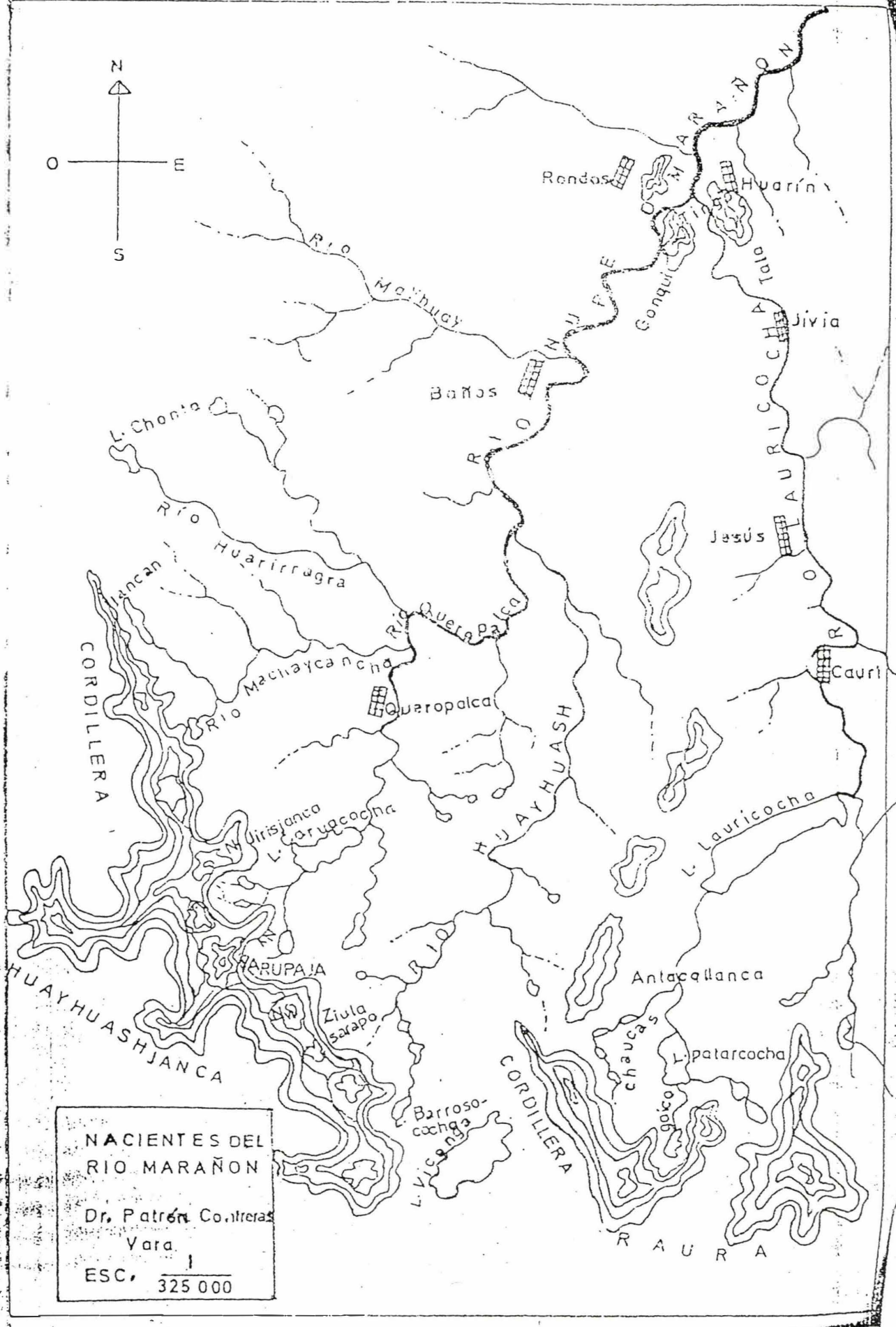
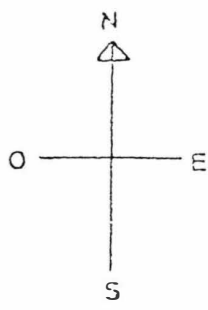


ELABORADO POR ROBERT MCK. BIRD 1956
 CON LA AYUDA DEL INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR



LEYENDA

- GRUPOS ETNICOS
- POBLACIONES ABANDONADAS
- PUEBLOS MODERNOS
- PUEBLOS VISITADOS POR IÑIGO ORTIZ
- ZONAS DE RECURSOS UTILIZADOS POR VARIOS GRUPOS ETNICOS
- PUEBLOS NO VISITADOS POR ORTIZ



NACIENTES DEL
RIO MARAÑÓN
Dr. Patrón Contreras
Vara
ESC. 1
325 000

2.3 RASGOS ETNOGEOGRÁFICOS

En este punto nos interesa presentar algunos datos geográficos sobre los distritos de Rondos, Queropalca y Baños, así como algunos rasgos de la propia cultura que nos ayuden a conocer aún más las poblaciones que son objeto de estudio. En primer lugar ofrecemos en el siguiente cuadro el número de la población de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños. Nótese que Queropalca cuenta con un número bastante reducido de pobladores, es muy difícil encontrar en la zona población originaria del lugar, en su mayoría son gente que ha venido de otros lugares y se han asentado allí. En cuanto a Baños también, este distrito es considerado y llamado por los pobladores como “puerto” debido a que allí suele llegar mucha gente de diferentes lugares de la zona a abastecerse con víveres, aguardiente y otros productos. Rondos es casi una comunidad cerrada, no es frecuente ver desconocidos en sus calles la vida transcurre con mucha quietud y soledad.

DIVISIÓN POLÍTICA Y POBLACIÓN, SEGÚN DEPARTAMENTO, PROVINCIA Y DISTRITO, 1995 – 1997 ³⁰							
Departamento, Provincia y distrito	Fecha de creación	Altitud m.s.n.m.	Superficie (km ²)	Población 1995	Población 1996	Población 1997	Región Natural
Huánuco							
Lauricocha	31-Mayo 1995		2 045,05	33 100	33 333	33 536	
Baños	Época Indep.	3 409	239,68	3 213	3 258	3 301	sierra
Queropalca	12 Mayo 1962	3 831	130,53	620	624	628	sierra
Rondos	27 Diciembre 1932	3 566	286,44	7 421	7 392	7 356	sierra

³⁰ Fuente: Anuario Estadístico Perú '97. R. Webb y Fernández Baca. p. 126.

2.3.1 *DISTRITO DE BAÑOS*

El distrito de Baños se encuentra localizado al Sur de la capital provincial (La Unión) a 3 350 m. de altitud, en la margen izquierda del río Nupe o Baños, tributario del Marañón.

Coordenadas: A 10°04'22" de L.S. y 76°44'01" de L.O. limita al N. con la Unión y Rondos, al S. con Queropalca y Jesús, al E. con Jesús, al O. con Huallanca y la Prov. De Bolognesi Ancash. Su clima es seco y frío.

Los españoles al fundar el pueblo, le pusieron el nombre de Nuestra Señora de la Concepción de Coni. En la Relación del Virrey Enríquez, en 1583 aparece como "Pueblo de la Concepción de Coni" del Repartimiento de los Ancas y Yacas, del Corregimiento de Huamalíes. En el Reglamento Provisorio de San Martín, del 12 de febrero de 1821, figura Baños.

Fue creado en la época de la Independencia, como anexo de la provincia de Huamalíes. Fue elevado a la categoría de Distrito por Ley N° 16566 de 05 de mayo de 1967, asimismo a la jerarquía de Villa.

Restos y lugares arqueológicos:

Baños del Inca

Ubicado a 4 Km. De la Villa de Baños, los restos arqueológicos lo conforman dos fuentes construidas con piedras pulidas de estilo

clásico inca. Estas fuentes tienen sus canaletas en piedra labrada que conduce el agua del manantial, presentan también escalinatas magníficamente dispuestas.

Según el arqueólogo Daniel Morales, el sitio de Baños del Inca al parecer fue cubierto por un aluvión en el año 1958, hecho que perjudicó gran parte del sitio. En la actualidad existen construcciones nuevas al lado de la carretera. Cuentan los mismos pobladores que cuando hacían los trabajos de excavación para construir los cimientos encontraron veredas con piedras pulidas del mismo tipo de las canaletas. Es lamentable que a pesar de este hallazgo se haya continuado con la construcción, que no beneficia a nadie, pues estas casetas permanecen cerradas sin ningún uso ni utilidad. Debemos también indicar, que la población se encuentra gestionando tener el derecho de gestión sobre estas canaletas, que se encuentran en manos del Instituto Nacional de Cultura.

Camino Incaico

Existen evidencias de un tramo importante del Camino Incaico que conectaba hacia el sur con Jauja y Cusco y hacia el noroeste con Huánuco Pampa. Destacan las famosas escalinatas, cavadas en roca viva, para ascender la cuesta de Cónoc y el cerro Chinchán. También existen torreones ubicados en las partes más altas, los mismos que servían de observatorios, según manifiestan los pobladores del lugar.

Sitio arqueológico de Cajamarquilla

Se encuentra ubicado en la margen izquierda del río Nupe, a 4km. del distrito de Baños. El lugar presenta una arquitectura típica de la época incaica. Las estructuras tienen formas de grandes canchones que posiblemente hayan sido utilizadas con fines agrícolas, existen calles y pasadizos, una plaza principal con un acceso restringido. También se puede observar construcciones denominadas chulpas, las que eran utilizadas para colocar a sus difuntos.

Otros lugares arqueológicos de la época preincaica son: Cosmacatac, Calashpunta y Shillajirca.

Principales festividades

Año Nuevo (enero), Carnavales (febrero) Calixtura y Corta Monte, Semana Santa (marzo, abril), Festividad del Señor de Mayo (mayo), Aniversario del Pueblo (mayo), Fiestas Patrias (julio), Fiesta de la Primavera (setiembre), Fiesta de la Navidad (diciembre).

Platos Típicos

Quesucho (queso con aji)
Chochos (tarwi)
Huarcash (harina tostada con queso)
Chupe verde
Locro de papas
Caldo de cabeza de carnero
Picante de cuy
Pachamanca
Truchas fritas
Tocosh
Miski Rachi (dulce de queso)

Chuñasco (mazamorra de papa)
 Shinguirito
 Bollitos con queso
 Bollitos de maíz.

DISTRITO: BAÑOS³¹	
4.1 CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN	
RESUMEN ESTADÍSTICO	
Población total	: 3298
Hombres	: 1703
Mujeres	: 1595
Idioma o dialecto materno aprendido en su niñez	
Castellano	: 2475
Quechua	: 105
Aymara	: 190

2.3.2 DISTRITO DE QUEROPALCA

El distrito de Queropalca se encuentra en la provincia de Lauricocha, situado a los 10° 01' 45", Latitud Sur 76° 41' 10", Latitud Oeste 138 km. de Huánuco, altitud de 3,380 m. sobre el nivel del mar.

Berroa (Ob. cit.) nos refiere "Queropalca está a cinco leguas de Baños. Fué real asiento minero, trabajado desde 1785. A consecuencia de los trabajos mineros subió su población a 400 habitantes; hoy ha disminuido. Los moradores se dedican a la ganadería, y los pastos son buenos. Está a 15 km. de Baños".

³¹ Fuente INEI No 26 setiembre. 1994.

El relieve es accidentado e irregular. Presenta llanuras, valles, hoyadas, cumbres, nevados, lagos, ríos etc. La altura máxima es de 5,607 m.s.n.m., la altura mínima es de 3,800 m.s.n.m. El perímetro total de la Comunidad Campesina de Queropalca es de 54,370 ml. El área total de la Comunidad es de 12,172.91 has.

Queropalca se encuentra al pie de los cerros Mama Jirka y Yaya Jirka. Cuando se conversa con los pobladores, es sorprendente la descripción que hacen de Mama Jirka, mencionan con minuciosidad todas sus características, las polleras, que es la parte más ancha del cerro, el sombrero, la nariz, etc. Y al describir a Yaya Jirca caracterizan su fuerza. A este respecto, cuentan los lugareños que antes Queropalca era asiento minero. Un día la Mama Jirka le dice a Yaya Jirka: -Cómo es posible que te dejes escabar hasta el corazón. Y Yaya Jirca le contesta, mañana te invito a mi boda. Y fue así que murieron aplastados muchos obreros que trabajaban en las minas del cerro Yaya Jirca.

Los lugareños llaman *salta* a las piedras que utilizaban los Incas para cruzar el río. Colocaban las piedras en fila a cierta distancia y así cruzaban el río de una piedra a otra. *Incapa Japan* es el lugar cercano a la laguna que está al pie de la Cordillera. Allí los Incas llegaban después de cruzar el río saltando las piedras.

Al frente de los cerros Mama Jirka y Yaya Jirca, se encuentra otro cerro llamado *Marka*. En la parte alta de este cerro se encuentran ubicadas unas ruinas preincaicas llamada *Wari*.

Los principales picos nevados de Huayhuashjanca son: Ninashjanca (5,537mt.), Rondoy (5,883 mt.), Jirishjanca o Jirichanca (6,634mt.), Ziulá (6,356mt.), Sarapo (6,143mt.), Siete Colmillos, etc. La pintura rupestre prehispánica se encuentra en lugares como Machaycancha, Ayllusmachay, Runa Margunan, Intipintash, Pintashmachay. También cuenta con las aguas termales de Contag y Los calientes de Janca

El río Lauricocha merece la siguiente mención que hace Patrón Contreras (1979, rev. Kotosh, p. 38) Siguiendo el curso del río Lauricocha desde sus nacientes en el nevado de Raura se forman numerosos lagos y lagunas a lo largo del alto valle glaciario, como resultado de la acumulación de las aguas en los lechos excavados por el hielo durante el Pleistoceno. El lago más importante y el último formado por el río es el Lauricocha, ubicado a los 3,800 metros sobre el nivel del mar, de siete kilómetros de largo, en cuyos alrededores se hallan numerosos vestigios prehistóricos que el Ing. Augusto Cardich ha estudiado con el nombre de “Hombre de Lauricocha”.

El río Lauricocha desciende de Cauri donde se forma una serie de terrazas, continua por Jesús y Jivia. En igual forma el río Nupe, que se origina en el Nevado de Yarupajá, a partir del rápido de Nuperragra forma una serie de terrazas en las zonas de Concepción, Baños, Pilcucancho, etc., hasta recibir las aguas del río Lauricocha en Tingo; de este lugar, el gran río Marañón se desliza abriendo un profundo valle, dejando tierras recostadas a ambas vertientes, donde se han instalado numerosos pueblos del Alto Marañón, desde tiempos inmemoriales”.

Líneas más adelante Patrón C. nos dice “Los principales grupos arqueológicos del Alto Marañón se extienden con características comunes desde Lauricocha, en la cuenca del río del mismo nombre y desde Queropalca en la cuenca superior del Nupe o Marañón hasta Tingo donde recibe las aguas del río Vizcarra por su margen izquierda. (...) En las fuentes del río Marañón se hallan los restos humanos más antiguos de Sudamérica”.

DISTRITO: QUEROPALCA³²	
CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN	
RESUMEN ESTADÍSTICO	
Población total	: 589
Hombres	: 294
Mujeres	: 295
Idioma o dialecto materno aprendido en su niñez	
Castellano	: 465
Quechua	: 27
Otra lengua nativa	: 1
Idioma extranjero	: 5

En este cuadro se puede observar, que un número muy reducido se reconoce como hablante de la lengua quechua y sólo una persona se reconoce como hablante de otra lengua nativa.

³² Fuente INEI N° 26, setiembre, 1994.

2.3.3 DISTRITO DE RONDOS

Berroa (Ob. cit.) nos dice “Rondos pueblo pequeño, es el lugar donde se unen los ríos de Jesús y Baños, desde donde toma su nombre el Marañón. Tiene una iglesia pequeña, proporcionada a sus habitantes. Ha sido declarado distrito en el año 1933. Altura 3000 m. En el pueblo 400 habitantes; con sus aledaños, 2000.”

El distrito se encuentra ubicado en las faldas del cerro Rondos y sobre la margen izquierda del río Marañón. Sus coordenadas son 09° 58' 50" de L.S. y 76° 41' 10" de L.O. Limita al N. con Chacabamba y La Unión; al S. con Baños y Jivia; al E, con S.F. de Asis (cap. Huarín); al O. con La Unión.

Su carretera es trocha carrozable. Distancia de Huánuco es 106.9 km. En cuanto a la producción agrícola cultivan papa, trigo, cebada, oca olluco, maíz amiláceo. La producción agrícola es de subsistencia. Y la ganadería también lo es.

El distrito de Rondos está conformado por los siguientes pueblos y caseríos:

- San Juan de Puquio
- San Pedro
- Pilcocancha
- Huacarcocha
- Pachaspiteg
- Huarcayog
- Tantana
- Seccha
- Patopampa
- Warihuayín
- Esperanza

Agua Tingo
Atawilca
Yanatapta
Mishas
Buena Vista
Isocopampa
Vista Alegre.

Sus principales fiestas son:

Señor de Mayo	03 de mayo en Rondos
San Juan	24 de junio en Rondos
Santiago (F. Patronal)	25 de julio en PilcocanCHA
Pallas (F. Patronal)	15 de agosto en Cosma

Restos arqueológicos

Torga
Gaguish
Chancos

Bosque de piedra

Los piramidales de Atawilca.

Lagunas

Tuctococha
Utcucocha.

Torga

“Se encuentra en la jurisdicción del distrito de Rondos, ocupa la loma de un cerro en la cuenca del río Nupe y a 3,740 m.s.n.m. La arquitectura de Torga se encuentra bastante deteriorada. Se trata de un asentamiento eminentemente doméstico, cuyas viviendas circulares, corrales de pirca,

están construidas con canto rodado y mortero de barro, existen otras de forma cuadrada con nichitos en sus muros y construidas con lajas, en los patios hemos visto muchos batanes, morteros rotos, manos de moler etc. De igual manera existen dos a tres colcas, una de ellas muy bien conservada; se ha visto también los restos de una construcción rectangular similar a las que estamos llamando capillas coloniales.” (Daniel Morales, 1984:91).

Atawilca

La población lo conoce como cerro, muy pocos saben que en lo más alto de esta cumbre existen ruinas preincaicas. Al respecto cito textualmente el relato que recogimos en uno de nuestros viajes a Rondos:

“Conseguí ollitas de barro colorado, doce cadáveres en cuclillas, en círculo y tapado con piedras de laja. Junto con ellos conseguí ollas grandes y chicas. Después he conseguido un porongo pintado un zorro, conteniendo polvo azul. Quise sacar el porongo y rompí el cuello y el pachón (cuerpo). Se rompió y desapareció. Y después murió mi señora. Esos gentiles midieron dos metros, sus muelas eran como de caballo, feos, cabeza grande. Estos hombres roban de Conchucos tierra colorada para construir sus enseres y demoraban una noche. Y después robaban piedras Chacabamba (piedras lajas azules) Chavinillo. Pero es macizo sus construcciones. Una noche me reveló: -Todo has de volver a Ashcay machay, -Kuty chimay, -Hazme volver. Me habló en quechua una noche de lluvia, su voz era como de un león, gruesa. Las

herramientas que saqué eran pura piedra (martillo, combo, mortero), las vasijas de barro”.

Nuestro informante nos comentó que las vasijas de barro terminaban con una base en punta y cuando se las colocaba en el suelo no se caían ni se ladeaban. También nos comentó que durante el tiempo que tuvo a los cadáveres en su casa les daba coca, aguardiente. Bebía y conversaba con ellos.

¿Quiénes eran estos difuntos, a qué cultura pertenecían? Por la descripción realizada por nuestro informante, serían acaso sacerdotes que custodiaban el polvo azul. Y el dibujo del zorro pintado en el porongo, ¿sería su tótem? No debemos olvidar que el nombre de estas ruinas es Atawillka. *Ata* de acuerdo a nuestros informantes en Rondos significa ‘el llanto de las almas’. De acuerdo a J. C. Tello (Ob. cit.) *Ata* significa linaje, simiente. Acaso estamos frente a algunas de las culturas primigenias de la región. Sólo excavaciones arqueológicas futuras nos develarán la verdad.

DISTRITO: RONDOS³³	
CARACTERÍSTICAS DE LA POBLACIÓN	
RESUMEN ESTADÍSTICO	
Población total	: 7369
Hombres	: 3583
Mujeres	: 3786
Idioma o dialecto materno aprendido en su niñez	
Castellano	: 5205
Quechua	: 729
Aymara	: 1

³³ Fuente INEI N° 26, setiembre 1994.

CAPÍTULO 3

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO

3.1 FILIACIÓN LINGÜÍSTICA

Torero (2002:33) nos aclara acerca del trabajo lingüístico, él nos dice que los lingüistas históricos suelen interrogarse acerca de cuál fue el centro originario de dispersión de una familia lingüística, su ‘patria’ u hogar primitivo. Existen varios modos de abordar este problema; entre ellos, el tratar de determinar, mediante la comparación del léxico de los idiomas descendientes, las características topográficas, climáticas, de flora y fauna, de elementos culturales, etc., de ese país original, y calzar óptimamente tales indicios con los datos geográficos y arqueológicos conocidos acerca de un ámbito tempo-espacial específico. Ese es el camino que hemos recorrido en la presente investigación. Hemos delimitado un área con determinadas características arqueológicas y culturales.

Para realizar la filiación lingüística exponemos a continuación lo que nos propone Torero (Ob. cit.) acerca de las protolenguas quechua y aru hacia 200 aC. - 600 dC. Torero postula que el protoquechua ocupó

aproximadamente el espacio de los actuales departamentos de Ancash, Huánuco, Pasco, norte de Junín y norte de Lima; y el protoarahuaco de los departamentos de Lima – Sur, Ica, Junín – Sur, Huancavelica y Ayacucho, y tal vez, Apurímac y Cuzco. Los argumentos utilizados por Torero para asignar los indicados territorios se fundan en que dentro de cada uno de ellos se dio la mayor diversidad idiomática respectiva.

Para el período pre-imperial (1 100 – 1 400 dC.) Torero postula que los grupos araus de la rama Yauyos avanzaron hacia el Norte hasta ganar la provincia de Huarochirí y, tal vez aun, la de Canta, serranías inmediatas de la actual ciudad de Lima y cita como ejemplos arau las expresiones *auquisna* y *chaycasna*, respectivamente ‘de nuestro padre y criador’ y de ‘nuestra madre’, registradas en el *Manuscrito de Huarochiri*.

Cerrón – Palómino (2000:290) postula como zona inicial de difusión de la protolengua aimara la zona costeña comprendida entre las provincias de Cañete (Lima) y Nasca (Ica) y sus adyacencias serranas, en especial en su región norteña, que habría cubierto por lo menos las actuales provincias limeñas de Canta, Huarochirí y Yauyos. De esta manera, la lengua habría estado rodeada, por el norte, en su zona marítima, por el protoquechua II y en la región serrana, por el protoquechua I, cuyo territorio abarcaba, por el sur, hasta la frontera departamental entre Junín y Huancavelica.

Las razones en que se basa Cerrón–Palómino para determinar dicha zona como área originaria de dispersión de la lengua aimara se debe a que se registran hasta hoy en la provincia de Yauyos variedades supérstites de la lengua ancestral, y hasta hace poco, lo mismo podía decirse de las

provincias de Huarochirí (cf. Tello 1910) y Canta (cf. Villar Córdova 1935:60). Otro aspecto importante es el registro toponímico de la zona asignable a la protolengua aimara.

Por lo que corresponde a la antigüedad de los contactos entre la protolengua quechua y la protolengua aimara, Cerrón-Palómimo propone una antigüedad de no más de dos a tres mil años y nos sugiere que la lengua aimara en su etapa pre-protoaimara habría tenido una presencia más antigua en los Andes Centrales.

Villar Córdova (1935:93) postula para la sierra limeña a la cultura cauqui como cultura primigenia, y al cauqui o a'karo como una de las más antiguas lenguas de la zona. Él nos informa sobre los sacrificios que se realizaban en las cavernas-adoratorios, de preferencia se ofrendaba a primogénitos y particularmente de los hijos gemelos, “mellizos” recién nacidos. En Lauricocha tenemos un lugar denominado Mellizo Pampa, cuenta la leyenda que en este lugar en medio de la laguna dos criaturas recién nacidas eran devoradas por una enorme y monstruosa serpiente.

En 1.1.4 de la presente investigación, basado en las informaciones que nos da Solís (Ob. cit.) hemos determinado los sufijos quechuas que intervienen en la formación de los topónimos que son los que siguen **-sh**, **-yuq**, **-q**. En las lenguas aru los sufijos intervinientes son **-ni**, **-ri** / **-(i)ri**, **-ya** en aimara y en jaqaru tenemos los siguientes sufijos **-ni**, **-ya**, **-r**.

En Lauricocha tenemos los siguientes topónimos que nos dan cuenta de este último sufijo aru **-r**, veamos:

Utsar
Isur
Masur
Tacar
Goler
Runtor
Huacar
Tangor
Yamor
Goyllar pampa
Magar patay
Vitor huachanan
Gelar cancha

La mayoría de estos topónimos son nombres de sitios arqueológicos y como podemos observar hay una recurrencia *-r* que nos hace sospechar que pueda ser el sufijo aru *-r*, quizás a su calidad de centro ceremonial o religioso se deba la vigencia de estos nombres. No sucede lo mismo con la mayoría de topónimos de nuestro corpus que corresponden a la lengua quechua.

Otro sufijo importante evidenciado en el corpus toponímico es el sufijo aru *-ra*, del que nos da noticias Tello (1939), él lo define como un sufijo cauqui cuyo valor semántico es “de particularidad”. Veamos algunos ejemplos recogidos en Lauricocha:

Jagra -ra ‘Chacra en falda de cerro’
Mata -ra ‘Lugar en Machaycancha, Queropalca’.
Auqui -ra ‘Ave de la puna’

Como se puede observar, de acuerdo a nuestro corpus no hay muchos topónimos que conserven estos sufijos arus. Como lo expusiera Cerrón-Palómino, ésto evidenciaría una posible antigüedad de las lenguas aru en la zona que ante el avance del quechua fueron replegadas.

Villar Córdova (1935:327) registra El adoratorio de Cahuara, nosotros en Lauricocha tenemos Cahuac. Villar también describe la ‘Leyenda de Huagoto’, o ‘El camino de los muertos’, nosotros en Lauricocha, en el distrito de Baños, caserío de Río Blanco tenemos Huacoto.

Culturalmente Lauricocha y la sierra andina limeña comparten cultos religiosos. En las cavernas sepulcrales de Canta se halló junto a las momias pareja de ollitas con una misma decoración pintada o incidida, que servían de exvotos para colocarlos en el techo de las casas recién construídas. El uso de estos cantaritos se basa en el culto de los mellizos (Villar C. 1935:146). En Lauricocha también persisten aún las leyendas sobre ‘los mellizos’, relacionados con lagunas encantadas.

Otra información importante dada por Villar Córdova (1935:163-164) es el nombre de Lima al respecto nos dice:

“Lima es el nombre de una flor que, en el idioma aimara, se pronuncia: “Lima-lima”, o “Lima-huayta”. Esta yerba de flores amarillas es de formación microtérnica: crece en las cordilleras al pie de

las nieves perpetuas. Los indígenas de Canta y Huarochiri empleaban esta planta para fustigar, con su suave tallo, el frenillo de la lengua de los infantes que comienzan a balbucear sus palabras, con el fin de que hablen rápidamente, a esta operación, llaman: "Limay"

En Rondos le llaman *rima 'flor habladora'* y *rima rima 'lugar donde abunda esta flor'*. En este lugar a los niños se les soba en la lengua con esta plantita para que hable más rápido.

Villar también nos informa que los primitivos aimaras de este valle, adoraban al sol con el nombre de "Willca", "Willama" o "Kamac". En Lauricocha abundan los nombres de héroes fundadores que registran en uno de sus componentes *willca*. También existe un importante cerro llamado Atawillca, en cuya cumbre se observan las huancas que eran objeto de adoración por los lugareños, cuevas con momias y restos cerámicos rudimentarios, lo que haría sospechar sobre la antigüedad del lugar.

Si bien los rondosinos nos han dado para *Ata-* el significado de 'pena, lamento de las almas', revisando el Manuscrito de Huarochiri (Taylor 1999:459) encontramos que llamaban *ata* a los niños que nacen con un *parca* en los cabellos:

"Cuando tienen tres años de edad, sus padres y [parientes] se reúnan en su casa o su cancha, después de ocho días, avisaban en primer lugar a los cacas y a los masas que tal día iban a cortar el cabello del ata, del illa de Pariacaca."

En Lauricocha también tenemos fiestas tradicionales para los niños que nacen con *parca*, que los presentamos en la parte correspondiente al léxico de esta investigación.

Como se puede observar para filiar lenguas, debemos tomar en cuenta al quechua y a las lenguas aru. Una gran parte de nuestros topónimos corresponden a la lengua quechua y en un porcentaje muy pequeño proceden de las lenguas aru.

Cerrón-Palómimo (2000:67) plantea que la familia aimara está compuesta por dos lenguas: la tupina central (Jacaru y Cauqui) y la collavina o sureña (Norteño, intermedio y sureño) entidades lo suficientemente separadas en el tiempo y en el espacio, con desarrollos propios como resultado de su larga separación y de la distinta incidencia con que actuaron sobre ellas los dialectos quechuas con las que entraron en contacto.

Lenguas Andinas

X + Castellano o viceversa	Otras	Quechua + (X) o viceversa	Aru +(X)	Aru + Quechua
cruz tunan	chiqro	rawra 'ardiente' Swishelm,1972:118	laya ragran laya 'cortadería' JPV,1967:94	wilash pata wila 'sangre' Belleza,1995:196
tulas nube	chucla	tikri rumi	waya 'charco' Belleza,1995:194	washki machay 'animal domesticado' JPV,1967:76
pomayan grande	shashajarhin	ama machay	qorpa 'acequia' Tello,1979:22	ragan kancha ragá 'casa a medio construir' JPV,1967:134
shuro pozo	ataqero	winsha machay	qolla 'cochinilla,cactus' Tello,1979:22	panash pan 'batán' Tello,1979:21
rollo pata	shankish	shiqo xirka	chogo 'gramínea de la puna' JPV,1967:64	millos miyo 'tierra negra, pantanosa' JPV,1967:106
	wankish	yulpa rumi	wakoto 'topónimo aru'	
	tallog	tintish pata	marku 'artemisa,planta' Belleza,1995:109	
	shashara chin	kawpi xirkan kawpi 'nombre del zorro en Rondos'	qollpa 'arcilla de diferentes colores' JPV,1967:47	

X + Castellano o viceversa	Otras	Quechua + (X) o viceversa	Aru +(X)	Aru + Quechua
	shilaj	gari pampa	genay cucho q`eña 'sedimento de agua turbia' Belleza,1995:155	
	qolsa	tillan pampa	kawi 'caya que se conserva en tiras' JPV,1967:38	
	shiripata	leklis pukyo	kachka-sh 'arbusto medicinal' JPV,1967:37	
	wala kanchina	ch●qo pampa choco 'nombre del zorro en Obas y Caramarca' JPV,1967:64	shiraka 'arbusto espinoso' JPV,1967:143	
	roqe pata	kipas pampa	shullkha 'variedad de planta o animal' Belleza,1995:169	
	chikarwa	talo pampa	nupe 'calor y luz del sol' Belleza,1995:123	
	qorna cucho	salkipampa	shansha 'carbones ardientes' JPV,1967:142	
	chaba	chipa pampa	mátara 'hierba que come el ganado' Belleza,1995:111	
	maiway	lelajo punta		

X + Castellano o viceversa	Otras	Quechua + (X) o viceversa	Aru +(X)	Aru + Quechua
	oreniur	qeola pampa		
	kankil	genay punta		
	chanan	ayaw qocha		
	shara ragra	tiulli machay		
	shayag	tinki machay		
	waria	choras pampa		
	warga			
	wanti kichqe			
	tinka			
	yay kucho			
	gauta waka			
	shayqon			

X + Castellano o viceversa	Otras	Quechua + (X) o viceversa	Aru +(X)	Aru + Quechua
	ichay marka			
	pushan tarasogo			
	chanqos			
	torga			
	chipa kucho			
	wayla liupenag lakwa chanan			
	shami ragra			
	tenaqo			
	wankakal			

X + Castellano o viceversa	Otras	Quechua + (X) o viceversa	Aru +(X)	Aru + Quechua
	riwis			
	atero puklanan			
	tuyo pata			
	kurwa			
	saklanka			
	sharpo gaga			
	palao			
	rankis			
	yawqes			
	siwla			
	sarapo tipas			

3.2 ANÁLISIS MORFOSINTÁCTICO

3.2.1 DESCRIPCIÓN DE CONSTRUCCIONES NOMINALES

En nuestro corpus hemos encontrado las siguientes construcciones nominales para formar topónimos:

REDUPLICACIÓN

Se realiza duplicando el nombre o núcleo nominal para marcar el rasgo de cantidad.

Cuadro 1:

- | | | |
|-----|---------------|---|
| (1) | raway | ‘Camellón, surco’ |
| | raway raway | ‘La chacra trabajada’ |
| (2) | puka | ‘Rojo’ |
| | puka puka | ‘Cerro de tierra colorada’ |
| (3) | pata | ‘Pampa pequeña’ |
| | pata pata | ‘Ladera con muchas partes planas, pequeñas’ |
| (4) | yuraq | ‘Blanco’ |
| | yuraq yuraq | ‘Lugar con greda blanca’ |
| (5) | machay | ‘Cueva’ |
| | machay machay | ‘Lugar con muchas cuevas’ |
| (6) | wiru | ‘La caña verde de maíz’ |
| | wiru wiru | ‘Lugar con abundante <i>wiru</i> ’ |
| (7) | kachu | ‘Planta que segrega una sustancia lechosa’ |
| | kachu kachu | ‘Lugar donde abunda el mascón’ |

- | | | |
|------|-----------------------------|---|
| (8) | rima
rima rima | ‘Flor habladora’
‘Lugar donde abunda <i>rima</i> . Al niño se le soba en la lengua con esa plantita para que hable más rápido’ |
| (9) | wanka
wanka wanka | ‘Una piedra alargada’
‘Lugar con varias piedras alargadas’ |
| (10) | uchku
uchku uchku | ‘El hueco’
‘Cerro lleno de agujeros’ |
| (11) | kalwa
kalwa kalwa | ‘Piedra de menor tamaño, de forma alargada’
‘Lugar pedregoso, (con piedras <i>kalwa</i>)’ |
| (12) | pirwa
pirwa pirwa | ‘Almacén de alimentos’
‘Lugar con piedras amontonadas, se denomina así a los lugares donde hay restos de ruinas prehispánicas’ |
| (13) | yana
yana yana | ‘Negro’
‘Cerro de tierra ennegrecida’ |
| (14) | illawru
illawru illaw ru | ‘Planta silvestre que sale del manatíal’
‘Lugar donde abunda el <i>illawru</i> . Su fruto es amargo las mamás lo usan para destetar a los niños’ |

Reduplicación con -n

Weber (1996:419) nos dice al respecto “Un sustantivo puede reduplicarse añadiendo **-n** en cada una de las repeticiones. Parece que la **-n** sirve casi solamente para ligar las formas reduplicadas; no añade nada o añade muy poco al significado de la expresión reduplicada”. A continuación vemos algunos ejemplos:

Cuadro 2:

- | | |
|-------------|---|
| (1) qala | ‘Piedra’ |
| qalan qalan | ‘Lugar con muchas piedras’ |
| (2) awki | ‘Anciano’ |
| awkin awkin | ‘Lugar donde hay muchas ruinas preincaicas’ |

FRASES SUSTANTIVAS

Seguimos a Weber³⁴ cuando nos dice “Las frases sustantivas se forman mediante un núcleo nominal (que puede ser un sustantivo-adjetivo simple, un verbo nominalizado, otra frase sustantiva, etc.) y ninguno o varios modificadores. Los modificadores pueden ser de varios tipos: un sustantivo-adjetivo simple, un cuantificador, un número, una frase indefinida-interrogativa, otra frase sustantiva, etc”.

Veamos algunas construcciones que hemos observado en nuestro corpus de trabajo.

Sustantivos compuestos

En este tipo de construcción [sustantivo+sustantivo], por lo general el primer sustantivo se toma como modificador del segundo, es decir tenemos la siguiente estructura: [modificador + núcleo]. Veamos algunos ejemplos:

Cuadro 3:

- | | |
|-----------------|---|
| (1) illa pukyu | ‘Manantial del Illa, (Illa amuleto de gran devoción)’ |
| (2) kuntur qaqa | ‘Peña del cóndor’ |

³⁴ En Weber, 1996 *Una Gramática del Quechua del Huallaga*, ILV, págs. 335-336.

- (3) wanka rumi ‘Piedra de adoración’
- (4) ama machay ‘Cueva de los amá, (amá, hombre prehistórico)’
- (5) kuchi machay ‘Cueva donde duermen los cerdos’
- (6) tuku rumi ‘Piedra con forma de la lechuza’.

Construcción genitiva

En nuestro corpus la construcción genitiva presenta la siguiente estructura:

[sustantivo –GEN sustantivo –POS]

Cuadro 4:

- (1) llama –pa shillu –n
 llama –GEN huella –POS
 ‘La huella de la llama’
- (2) pacha –pa shimi –n
 tierra –GEN boca –POS
 ‘Hueco profundo en la tierra’
- (3) tuku –pa wayi –n
 lechuza –GEN casa –POS
 ‘Casa de la lechuza’

Otra construcción que incluye el posesivo –Niyóq tiene la siguiente estructura.

[sustantivo –POS]

Cuadro 5:

(1) uqru -yoq

planta medicinal –POS

‘Lugar que tiene *uqru*’

(2) rayan -Niyóq

saúco -POS

‘Lugar que tiene saúco’

Construcción con derivativo aru –ni

Este sufijo es identificado por Solís y Cerrón – Palómino como un sufijo aru. Los topónimos con este sufijo en nuestro corpus han mostrado las siguientes estructuras:

A. [sustantivo sustantivo –DRV]

Cuadro 7:

(1) laya raqra -ni

cortadera - quebrada -DRV

‘Lugar de la quebrada con cortadera’

- (2) kasha xirka -ni
espina – cerro –DRV
'Lugar del cerro con espinas'

B. [sustantivo –DRV sustantivo]

Cuadro 8:

- (1) awki -n machay
anciano –DRV - cueva
'Lugar con cueva del auqui'

C. [sustantivo –DRV]

Cuadro 9:

- (1) chincha -n
planta nativa –DRV
'Con chincha'
- (2) runtu -ni
granizo –DRV
'Con granizo'

Cerrón-Palómino llama a este sufijo, sufijo armonizador nominal y también nos dice que donde los procesos armónicos adquieren mayor presencia es en el aimara central, y dentro de este sobretodo en la variedad

de Tupe. Nosotros debemos decir que en nuestros ejemplos no se produce este proceso amonizador.

Volviendo a la estructura descrita en “c” podemos decir que esta estructura también es valedera para el derivativo quechua **-sh**, veamos algunos ejemplos:

Cuadro 10:

(1) pana -sh

planta silvestre –DRV

‘Lugar con plantas silvestres’

(2) laya -sh

cortadera –DRV

‘Lugar con plantas llamadas cortadera’.

Otras construcciones sintácticas que hemos encontrado en el corpus, que no tienen a un sustantivo como núcleo base, sino a un verbo son las que siguen a continuación:

(1) [verbo -AGENT]

kuyu -q

moverse – AGENT

‘Lugar en que la tierra está húmeda y es movediza como pantano’

(2) [verbo -IMP]

Esta estructura es muy poco productiva por lo que hemos observado, a continuación presentamos un singular ejemplo:

qocha -nqa

empezarse –IMP

‘Lugar donde se empoza el agua’

(3) [verbo -INF sustantivo (-POS)]

chaway -y xirka -n

parar -INF – cerro -POS

‘Lugar donde se detiene el ganado a comer y descansar’

(4) [verbo –NOM]

yupa - na

contar - NOM

‘Lugar donde se cuenta el ganado por manadas’

HÍBRIDOS

Aquí consideramos las construcciones que presentan en su estructura formas de diferentes lenguas, pueden ser: castellano – quechua (A), quechua – castellano (B) o quechua – aru y viceversa (C).

(A) Altos Machay ‘Cueva de lo alto’

Cruz tunan

	Mesa pata	‘Patería en forma de mesa’
(B)	Ultu pozo	‘Pozo de renacuajo’
	Janay marcan chico	
(C)	Shanq`ayoq	‘Lugar con shanq`a’
	Yuraq qalan	‘Lugar con piedra blanca’

También tenemos en nuestro corpus, topónimos en lengua castellana, estos presentan la estructura de cualquier FN castellana. Por lo general son nombres que no son motivados por su referente. A continuación damos algunos ejemplos:

Los Ángeles	‘Chacra’
Los Jazmines	‘Chacra’
Los Álamos	‘Chacra’
Los Rosales	‘Chacra’
Miraflores	‘Chacra’
La Esperanza	‘Chacra’
Tesoro	‘Chacra’
Chabela	‘Chacra’
Santa Teresita	‘Chacra’
Río Blanco	‘Chacra’
Escalón.	‘Chacra’

3.2.2 PROCESOS DE NOMINALIZACIÓN

Para presentar este tema seguimos a Parker (1976:91) “El proceso de derivación nominal, también llamado *nominalización*, se entiende a menudo

como la formación de temas, es decir, de palabras que constan en dos o más morfemas antes de recibir cualesquiera de los sufijos flexivos”.

A continuación siguen los procesos de *derivación nominal* en primer lugar y luego, *nominalización verbal*.

3.2.2.1 DERIVACIÓN NOMINAL

I. El derivativo -sh

En nuestro corpus hemos encontrado lexemas que terminan en -s o -sh final, en su mayoría son nombres de plantas o animales que ya no existen en los lugares a que hacen referencia. Por lo general muchos de los topónimos recogidos sólo persisten en la memoria de nuestros informantes. Cuando hemos recorrido diversos lugares, todos son cerros o faldas de cerros en los que sólo hay pajonales. Es gracias a los dueños de las chacras cercanas que hemos podido recuperar estos nombres para su análisis lingüístico.

Cuadro 1: R.N. + {-sh}

- | | | |
|-----|-------------|--|
| (1) | challwa | ‘La anguila’ |
| | challwa -sh | ‘Lugar de la puna con anguilas’ |
| (2) | pana | ‘Planta silvestre, que come el cerdo’ |
| | pana -sh | ‘Lugar con plantas silvestres, que come el cerdo’ |
| (3) | raqi | ‘Especie de hierba que crece en las alturas húmedas, a la que llaman raíces’ |

- raqi -sh ‘Lugar con raíces’
- (4) laya ‘Planta llamada cortadera, de la que hacen sogas’
 laya -sh ‘Lugar con cortadera’
- (5) walmi ‘Planta alimenticia y de uso medicinal para hígado y riñones’
 walmi -sh ‘Lugar con walmi’
- (6) ruyru ‘Piedra grande redonda’
 ruyru -sh ‘Lugar con piedras redondas’
- (7) amä ‘Hombre prehistórico o de la antigüedad’
 amä -sh machay ‘Cueva de los amä’.

El derivativo -sh se une a un sustantivo para caracterizar ‘lo que tiene el lugar’ que se está denominando, en nuestra zona de estudio es altamente productivo.

II. El posesivo -Niyog

Weber (1996:81) nos dice “{-Niyog} tiene la forma -yoy /yoq/ cuando sigue a vocales cortas y es -niyoy /-niyoq/ en todos los demás ambientes. Su significado aproximado es ‘(uno) que tiene’.”

En nuestro corpus efectivamente se cumple la regla que nos da Weber, a continuación citamos los ejemplos correspondientes:

Cuadro 2: R.N. + {Niyog}

- (1) uqru ‘Especie de planta medicinal que crece en la

superficie del agua’

uqru –yoq ‘Lugar que tiene uqru’

(2) putqa ‘Planta rústica, de uso medicinal’

putqa –yoq ‘Lugar que tiene putga’

(3) kunka ‘Cuello’

kunka –yoq ‘Cerro que tiene forma de cuello’

(4) shanq`a ‘Flor del San Pedro’

shanq`a –yoq ‘Lugar que tiene shanq`a’³⁵

(5) maray ‘El mortero’

maray –Niyoyq ‘Lugar que tiene mortero’

(6) tunay ‘Piedra que se usa para moler en el batán’

tunay –Niyoyq ‘Lugar con piedras que se usan para moler en el batán’

(7) rayan ‘Árbol llamado saúco’

rayan –Niyoyq ‘Lugar que tiene saúco’

³⁵ En el Vocabulario de Jacaru, Belleza (1995:166) registra *shanq`a* como una voz aru.

III. El derivativo –ni

Solis (Ob. cit. P. 70) nos dice “El sufijo –ni que, como se sabe, es marcador de posesión. –Ni se adosa a raíces nominales dando, como resultado una frase cuyo valor semántico se acerca bastante a una traducción que incluye la preposición ‘con del español’”.

Este sufijo aru –ni o su alomorfo {-n}, también se registra en un gran número de topónimos. A continuación algunos ejemplos:

Cuadro 3: R.N. + {-ni}

- (1) laya raqra- ‘Quebrada de cortadera’
laya raqra-n ‘Lugar de la quebrada con cortadera’
- (2) allgay tana- ‘Estancia del dominico’
allgay tana-n ‘Lugar con estancia del dominico’
- (3) yuraq qala- ‘Piedra blanca’³⁶
yuraq qala-n ‘Lugar con piedra blanca’
- (4) ruyru qala- ‘Piedra redonda’
ruyru qala-n ‘Lugar con piedras redonda’
- (5) uqu raqra- ‘Quebrada húmeda’
uqu raqra-n ‘Lugar de la quebrada que permanece húmeda’
- (6) kawpi xirka- ‘Cerro del zorro’

³⁶ En Rondos *qala* es ‘piedra’, es una raíz cauqui *Qal-* ‘Piedra’ recogida por J.C. Tello (1979:21).

- kawpi xirka-n ‘Lugar donde el zorro aullaba (kaw kaw, aullido del zorro).’
- (7) kasha xirka- ‘Cerro de espinas’
kasha xirka-n ‘Lugar del cerro con espinas’
- (8) allgay wachana- ‘Lugar de procreación del dominico’
allgay wachana-n ‘Cerro con nidos de dominico’
- (9) awki- machay ‘Cueva antigua’
awki-n machay ‘Lugar con cueva del auqui’.³⁷
- (10) chincha ‘Planta nativa, arbusto que es usado para leña’
chincha-n ‘Lugar que tiene chincha’
- (11) qaqa warä- ‘Peña del amanecer’
qaqa warä-n ‘Lugar por donde empieza a amanecer el día’
- (12) runtu ‘Granizo’
runtu-ni ‘Lugar en el que cae granizo’
- (13) kuntur tana- ‘Estancia del condor’
kuntur tana-n ‘Lugar con estancia del cóndor’
- (14) qasha xirka- ‘Cerro muy frío’
qasha xirka-n ‘Lugar del cerro en el que hace mucho frío’.³⁸

³⁷ Se conservan ruinas y huesos en el lugar.

³⁸ Adelaar (1982:68) registra *qasaa-* v.i. ‘Hacer frío’, Weber (1998:687) registra *gasay* ‘Frío’. En Rondos le dan el significado de frío y lo categorizan como sustantivo.

- (15) kasha xirka- ‘Cerro de espinas’
 kasha xirka-n ‘Lugar del cerro con espinas’.

3.2.2.2 *NOMINALIZACIÓN VERBAL*

I. El agentivo -q

Parker (Ob. cit. P. 99) nos dice que “La nominalización con -q alude al agente o hacedor de la acción denotada por el verbo; es muy similar al verbo con el sufijo -dor (a) del castellano, pero -q se puede añadir a cualquier verbo”.

Weber nos dice al respecto “/-q/ se emplea para formar nominalizaciones ‘agentivas’ (1996:96). En efecto en nuestro corpus de trabajo hemos observado que -q se une a raíces verbales para realizar nominalizaciones agentivas.

Cuadro 4: R.V. + {-q}

- (1) kuyu- ‘Moverse’
 kuyu-q ‘Lugar en que el suelo se mueve como pantano’
- (2) tallu- ‘Estar mezclado’
 tallu-q ‘Lugar del mezclador, en el que se mezclan granos, semillas’

- (3) qaya- ‘Llamar con señas o gritando fuerte’
 qaya-q ‘Lugar del llamador, del que llama a grandes voces’
- (4) piti- ‘Resucitar’
 pite-q tuna ‘Ladera del resucitador’

II. El nominalizador –na

Este sufijo se une a una raíz verbal para nominalizarlo, Weber (1996:92) nos refiere “Para un verbo que expresa una acción realizada con una herramienta, la sustantivación con –na se refiere a la herramienta en cuestión”. En nuestro corpus hemos observado que este sufijo unido a la raíz verbal que nominaliza da una idea más concreta de la acción verbal y además designa el lugar donde se realiza esta acción.

Cuadro 5: R.V. + {-na}

- (1) yupa- ‘Contar’
 yupa-na ‘Lugar donde se cuenta el ganado por manadas’
- (2) kaka- ‘Degollar’
 kaka-na ‘Lugar del degollador’
- (3) rutu- ‘Segar, cortar’
 millwa rutu-na ‘Lugar donde se corta la lana del ganado’

III. El infinitivo -y

Cuadro 6: R.V. + {-y}

- (1) chawa- ‘Parar, detener’
chawa-y xirkan ‘Lugar donde se detiene el ganado’
- (2) kinra- ‘Ir por la falda del cerro’
kinra-y machay ‘Cueva ubicada en una parte del cerro’
- (3) sharku- ‘Levantarse, ponerse de pie’
sharku-y machay ‘Cueva que se encuentra en una posición empinada, parada’

En nuestro corpus observamos que este sufijo unido al verbo que nominaliza concretiza la acción del verbo. En (1) tenemos la idea de parar, detener que es concretizada en un lugar determinado. En (2) la idea de ir, que luego pasa a servir de modificador del núcleo de la FN, designando un lugar específico. En (3) la idea central del verbo es adosada al núcleo de la FN.

IV. El participio imperfectivo -nqa

Este sufijo no es productivo según nuestro corpus. A continuación presentamos un ejemplo que hemos encontrado:

R.V. + {-nqa}

qocha-

Es una raíz verbal que significa estancarse, empozarse, empantanarse y si le adosamos -nqa, su significado pasa a indicar el lugar donde se realiza la acción verbal, veamos:

qocha-nqa ‘Lugar donde se empoza el agua’.

3.3 RECUPERACIÓN LEXICAL

3.3.1 LÉXICO

Presentamos a continuación un léxico recogido en la literatura regional escrita, que nos ayudará a esbozar el mundo mágico de Dioses de los hombres de Lauricocha. Por tratarse de léxico recogido en documentos escritos mantendremos la escritura tal cual ha sido registrado en los mencionados documentos.

... “Dicen los **Aukin Ayllus**
un día el Cóndor desafió apagar
la luz de tus ojos ...”

Wayra Viento, V. Domínguez. C. p.46

“Las grandes ruinas o **waris** se volvieron huacas y **ragá**, muy respetadas y temidas hasta ahora porque ahí están los espíritus de los primeros abuelos o **aukinayllus**, o la generación de los **amá** y los gentiles. Por eso, pues, se veneran los cerros.”

Wayra Viento, V. Domínguez C. p.75

“La **mamacuna** es una divinización doméstica con los atributos sobrenaturales de las huacas del culto quechua, (...) En el camino a Chupán, por las alturas se ven tres promontorios rocallosos, personificaciones sintéticas del Jirka, llamados **auquillos** o **auquiaillos** donde los indígenas transeúntes depositan, entre otras cosas, hojas de coca como tributo de amor y de desagravio”.

Antología Huanuqueña, S. XX T.1, E. Ayllón p.28

“El Tayta Jirka”, también denominado **Aukillo** o **Aukish** es el eje de su fe religiosa. Unas veces hecho espíritu, es el personaje a quien los comuneros guardan respeto y veneración. En muchos casos, el **Jirka**, incluso es dueño de la vida de los hombres, pues, quienes se burlan de él o no le guardan respeto, irremediablemente son castigados y hasta transformados en piedras o en otros cerros para convertirse en otros **Jirkas** más.”

Narraciones Andinas, M. Nieves F. p.9

Castigo del Aukish

“-¡Taytitu, ama matipaykamachu!, ¡yayannemi!

Padrecito, señorcito por favor no me lo mates al ¡padrillo o reproductor!

(...) -¿Imanirmi **yayanneta** mana nikashiiptiki matiyunki?, ¡imanan! Saypa chaninmi gortaiki kanga!

¿Por qué has dado muerte al padrillo a pesar que te estaba diciendo no lo mates? ¡Por qué! ¡El precio de ello serán tus huevos!”

Narraciones Andinas, M. Nieves F. p.123

La Junta de Aukillos

“... un criadero había extraviado uno de sus toros por las cercanías de las ruinas de Cachus, (...) Sumamente apenado por su ganado, consumió el fiambre aún le había sobrado y apenas acabó, el sueño se apoderó de él. A media noche se despertó y ante sus ojos apareció una hermosa plaza completamente iluminada como si fuera de día. Su sorpresa creció más cuando vio llegar a los **aukillos** lujosamente vestidos que se congregaban como en un día de fiesta. La alegría reinaba entre ellos y a menudo se estrechaban las manos como después de una larga ausencia. Y así, poco a poco las graderías se llenaron. Cuando ya estaban listos como para empezar la fiesta (...) Acto seguido, la plaza se inundó de danzantes. Cada grupo iba acompañado de sus conjuntos musicales. En cada minuto que transcurría la alegría iba en aumento y los ánimos se caldeaban por el consumo exagerado de la chicha. Llegó un momento en que los danzantes se separaron en dos grupos provistos de enormes huancas que semejaban garrotes. Blandiendo con destreza las huancas iniciaron la pelea sangrienta y mortal. Tanto fue la rudeza de la lucha que en cuestión de minutos la plaza se vio cubierta de cuerpos con los cráneos abollados. Cuando esta escena de acción brutal amenazaba generalizarse, incluso la participación de los espectadores, un grupo de aukillos se le acercaron al hombrecito que aún no salía de su asombro y en tono de sentencia le dijeron:

- ¡Todo lo que has visto no tienes por qué contar a nadie, si lo haces pagarás con tu vida!

Diciendo esto se retiraron, en eso aparecieron los primeros rayos de la aurora y en ese momento se desvanecieron las figuras.

De esta manera, el criandero fue testigo de excepción de la **junta de aukillos de Cachus**, que según creen los cayneños se realiza una vez al año.”

Narraciones Andinas, M. Nieves F. p.81-82

El Jirka

“Según los naturales es un personaje sobrenatural, que habita en las entrañas de la tierra, como amo, señor y dueño de su zona, es el Tótem invisible y poderoso, a cuya voluntad se halla todo lo existente en sus lindes: Naturaleza, sol, luna, estrellas, vientos, lluvias, heladas, granizos, personas, animales, plantas, etc.

La imaginación indígena lo retrata como a un **anciano jorobado de barbas largas, tez ceñuda, severo en sus expresiones, profundo en su mirada, sentencioso en su hablar.**

A este personaje le rinden culto, ya para solicitarle favores o aplacar su ira, regalándole hojas de coca, cigarrillos, aguardiente, caramelos, confites, galletas, naranjas, etc. etc. Estos presentes son depositados en ciertos lugares como resquebraduras de las peñas o fosos especialmente preparados a los que llaman ellos *Jirca Garacuna*”.

Llata, P. Ortega p140-141

Aukin, Los danzantes

“Aukin.- (viejito), Dueño de la chacra y padre de la Rayguana. Posiblemente representa al cerro (jirca).

Rev. Desafíos, p.54

Los Jirkas

“Jirka, denominado Wamani en el sur del país. El Jirka es la madre tierra o Mama Pacha donde habitamos, representado por cerros espirituales, diríamos divinizados; protector orientador y revelador del hombre del Ande. Se presentan ante sus creyentes de diversas maneras, con características especiales y con nombres diferentes, tales como Jirka, Jirka Yaya, Jirka Aukis, Naupa Machu, Viejo, Gentil, Aukillu, Ila, Muki, Warakuy, Ichikolqo, Cashamatanka, o toma el nombre de los cerros como Rondoni, Huamali, (Cayna-Coquín) Hermanos Willka: Auki Willka y Winaq Willka (Cauri); Anko Willka y Waqra Willka (Jesús) y Atawillca (Rondos); los Wamani Kunyaq Wamani Qarwa, Jatun e Ichik Wamani, Wamani Warina, Yaqa Willka, Qaru Willka, distribuidos entre Ancash, Huamalícs y Dos de Mayo; asimismo los Wamash y Kunyaq. Todos ellos constituyen símbolos de tribus que poblaron antaño estas zonas y una hermosa fuente sobre el origen de la Cultura Yarowilka; (...) Además a partir del Mama Pacha (Madre Tierra) a la jerarquía panandina (panteísta) podemos esquematizar de la siguiente manera

MÁS ALLÁ DEL MAMA PACHA:
Inti, Killa, Koyllur, otros fenómenos.

LOS TERRENALES:
Mama Pacha, Jirkakuna.

INTRATERRENALES:
Gentilkuna, Aukillukuna, Ayakuna.

Rev. Kotosh N° 3, V. Domínguez C. p.26-27

Jirka Shogay

“Rito costumbrista de los ganaderos, cuando van a cambiar de redil, hacer la contada, el esquilado de lana, o tienen que marcar a sus animales, se reúnen los dueños, pastores y allegados, toman de sus huallquis, (Bolsas para guardar coca), las mejores hojas de coca, un cigarro y la primera copa de aguardiente, para ofrecérselo al Jirca, depositándolo en alguna hendidura o dentro de algunos arbustos.

Luego pasan la noche mascando coca, fumando cigarrillos, libando aguardiente. Si el sabor de la coca, les es agradable al paladar es porque el Jirca, está conforme; de lo contrario siguen mascando su coca hasta conseguir que el sabor de la coca sea de su agrado. Practicado el Jirca Shogay, confían en el éxito de sus actividades.”

Llata, P. Ortega p.97

Chacchapar al Tayta Jirka

“Masticar la coca para recibir los favores del cerro.” (p.14)

Ritual Jirka Jaray

“Convidarle coca, aguardiente o cigarros al cerro.” (p.15)

Huaracuy

“Animal mitológico con cuerpo de serpiente alada y cabeza mezcla de puma y temera que vive en las profundidades de la tierra y de los lagos que se cree preside los huaycos señalando el cauce con su enorme cola.” (p.18)

Jaramullacas

“Especie de zarza que produce una fruta agridulce que suelen comer los niños.” (p.43)

Chawi

“Así se les conocía antiguamente a los de Chavinillo.” (p.30)

Machka, llimo, mashula y mukana

“Harina, coca, poronguito o “iskupuru” y cigarros.” (p.24)

Warache

“Costumbre de las comunidades del interior del departamento que consiste en masticar la coca o chacchar durante toda la noche hasta el amanecer para recibir los favores del Jirka.” (p.24)

Chacchapada

“Acto de masticar la coca unas veces para ganarle al adversario y otras para recibir los favores del jirka.” (p.38)

Quirma

“Camilla o féretro rústico.” (p. 38)

¡Huapachakuntaq!

¡Grita como si llamara a alguien! (dar huapidos). (p.38)

Huapachakun

“Ruina que se halla ubicada al norte de Jesús, a orillas del río Lauricocha.” (p.38)

Chuquiyauri

“Lanza de oro.” (p.38)

Narraciones Andinas, M. Nieves F.

“Noga cutisishay
huahuanta wilcanta”. (p.49)

El cortapelo

“Esta costumbre ancestral se practica en muchos pueblos de mi provincia, donde las fiestas de cumpleaños de los niños se realizan con fines económicos. Nacido el hijo o la hija, los padres no procuran lavarles la cabeza con el objeto de que se formen rizos infranqueables por el peine (*tancash*)”. (p.54)

El Folklore..., H. Farfán J.

El Dr. Javier Pulgar Vidal (1939:320) recoge el “*Ajcharutuy*.- Cuando se acerca una solemnidad cualquiera, con un cuidado digno de mejor causa, la madre o la hermana de un niño proceden a peinarle en pequeñas trencillas o piltas que de lejos dan la impresión de una rara cabellera de pocas y ralas hebras gruesas y negras. Si las trencillas son cien o más el tocado recibe el nombre de pachac-pilta. Entre las piltas dejan intactos a los intocables *tancash* que constituyen una fortuna para el infante (el *tancash* es una aglomeración enredada de pelo sucio, debido a la ausencia intencional del peine desde el día del nacimiento hasta el primer corte de pelo). Llegado el tan esperado día se procede al *ajcharatuy*, en una reunión a la que han sido invitados todos los miembros de la comunidad y los demás, conocidos como gastadores. Cada pilta tiene su valor propio y mínimo; así las más delgadas cuestan un sol y conforme van engrosando aumentan a dos, tres, cinco soles, etc., según el puntillo y entusiasmo de los padrinos –nombre que recibe cada uno de los que corten una trenza-. El precio pagado por los padrinos no se pierde íntegramente pues por cada sol recibirán en contraprestación media botella de aguardiente de buen grado y, en consecuencia, a mayor precio pagado corresponde mayor *shacta*

recibida, la que es invitada luego, por el mismo padrino a todos los concurrentes. Según esto, la generosidad se manifiesta claramente y el padrino más gastador es el que invita mayores cantidades, especialmente si trata de conseguir determinado objetivo sentimental. Tengamos en cuenta que todo el aguardiente ha sido centralizado por los dueños de casa quienes se transforman en vendedores del mismo, disfrazando su papel con el gracioso cortapelo ya que ellos no entregan ningún volumen de alcohol sino media la presentación de una pilta. Esta trenza adquiere valor mágico y es conservada por los padrinos como amuleto, para ser hervida y tomada en infusión contra cualquier dolor agudo y repentino.”

El Chari, Sari o Uchupacuy

“Es una creencia en el sentido que todos los que practican excavaciones en ruinas antiguas ya, Incaicas o Preincaicas, sin antes haber hecho el Jirca Shogay, con todas las reglas que la costumbre exige son castigados con el brote de una enfermedad de carácter fistoloso; pero en si no es otra cosa que la sífilis, que por falta de desinfectantes poderosos se hace presente en el cuerpo del hombre por haber encontrado un medio ambiente favorable para vivir.”

Llata, P. Ortega, p.143

Yaya Huanca

“Es una piedra a quien se le atribuye vida. “Yaya” es aquel que posee conocimientos, sabiduría. Es conocido como el padre o anciano de la comunidad. También significa macho, reproductor, “Huanca”, es una

pedra cilíndrica, alargada, que destacan su figura entre las rocas. Para muchos es la representación del Auquish o Aukillo.”

Mitos... M. Nieves F. p.101

Ichic Ollgo

“Es el duende con figura de niño desnudo y de cabellos rubios. Generalmente hace su aparición en las cochas, cataratas, acequias y lagunas.”

Mitos... M. Nieves. F. p.101

El Jupaylo

“El populacho asevera que en las horas de la noche, aprovechando la obscuridad. Las almas y espíritus malignos, se dan libertad para excursionar por diferentes lugares sobre la tierra, visitando casas, campos, caminos, etc., etc.

En estas ocasiones es cuando logran sorprender a algunas personas que transportan a esas horas, quienes sienten de inmediato ser vistos por estos personajes malignos o almas en pena, un sacudimiento total del cuerpo, crispándose los cabellos, perdiendo el habla, arrojando espuma por la boca, de los que logran reponerse según la contextura y fortaleza física y psíquica los que han sufrido tal inesperado encuentro.

El Jupaylo hace estragos más intensos en las criaturas, quienes para restablecerse pasando más tiempo hasta en estado de coma, en algunos casos tienen que ser sometidos a tratamientos curativos como el rociarlos con agua bendita, ahumarlos con el humo de la palma quemada o revolcándolos sobre un pellejo de carnero negro y poniéndoles a la boca la ceniza de lana negra, en medio de oraciones cristianas.

Dicen también que el Jupaylo, afecta a los alimentos y algunas bebidas y aún a los vestidos de los niños, razón por lo que tienen especial cuidado resguardándolo con cuchillos, pedazos de acero, ortiga, y, no permitiendo dejar en la intemperie de la noche la ropa de sus bebés.”

Llata, P. Ortega, p.142

Los Jipicog o curanderos

“Son los mismos brujos, ante quienes acuden las víctimas, para librarse de los efectos de los maleficios de sus enemigos.” (p.137)

Curandero Shogpicoj

“Consistente en mascar coca, fumar cigarros, beber aguardiente, oraciones. Frotación del cuerpo del enfermo ya con animales, como el cuy, zorrino, gato, ratón, gorrión...” (p.139)

Azul anca

“Persona que se duerme en cualquier vecino” (p.132)

Llata, P. Ortega.

Jatipo

“Este maleficio es practicado por una persona entendida en el asunto, quien utiliza algunos trapos del individuo a condenarse para confeccionar una especie de muñeco incrustados de espinas.

Las personas que imaginan estar enfermas a causa de la hechicería recurren a los “ricacoj” (persona que ve).

El Folklore, H. Farfán, p.66

El Shogpe

“Es otra creencia que practican con el objeto de sanar a los enfermos que padecen de algunas dolencias, pues según ellos es un medio eficaz de atenuar o desaparecerlos efectos de cualquiera enfermedad. Para esta clase de curaciones utilizan algunos animales como el cuy, renacuajos y aves silvestres, con los que frotan el cuerpo del enfermo; si el “Shogpe”, ha sido favorable el enfermo sana. Después del “Shogpe”, lo despellejan con cuidado al animal y, luego, practican una autopsia para observar los órganos internos del animal afectados de la posible enfermedad que adolece la persona sometida a Shogpe. Después de esta operación, los restos del animal son llevados en la misma noche a lugares distantes y, aprovechando del silencio y la obscuridad. En tal estado al animal conducido le llaman “Ranti”.

Monog. Cahuac, p.30

El Duende o Turmanyu

“Creen que en los días lluviosos y cuando aparece el arco iris en el firmamento, también salen de los puquíos o manantiales unos seres fabulosos que adoptan figuras de animales y niños, cuyo contacto con la persona en forma insensible, ejerce cierta alteración en los órganos internos, y si es mujer la persona afectada le produce a manera de un falso embarazo por lo que se le conoce con el nombre de “Huachi”.

El cóndor

“Si cruza el espacio en épocas de sembrío pronostica abundantes cosechas”.

El búho

“Conocido con el nombre de “tucó”, y la lechuza con el nombre de “chushog” son aves cuya presencia y graznido pronostica la muerte o enfermedad de las personas sobre cuyas casas posaran dichas aves”.

Monog. Cahuac, p.30

Huaracuy

“Animal semejante a una cabra grande que vive en sitios húmedos por haberse desarrollado mucho. El derrumbe se produce cuando salta el “Huaracuy” sale el huayco y va delante hasta llegar y unirse al río”.

(p.41)

Funerales

“Cuando mueren las personas pobres, el entierro lo hacen sin la caja mortuoria ataúd, lo trasladan al Cementerio con 2 palos cruzados, que vulgarmente lo llaman **Quirma** y con hábito de sábana blanca o con cualquier vestido que tiene”. (p.47)

Monog. Yanas, 1964.

El Velorio

“Cuando el difunto es menor, se realizan en un ambiente muy alegre, después de algunos momentos de sentimentalismo, pasan a otro de carácter festivo, el baile es iniciado por el padre o la madre del menor, quienes solicitan permiso a la concurrencia para bailar, después del entierro, todos regresan bailando al son de una orquesta preparada para el efecto”.

El Folklore, H. Farfán, p.64

Ak-ak-llo

“Akakllo pico de acero perforador de las rocas.”

Wayra Viento, V. Domínguez C. p.14

El Jaine

“Por esta creencia juzgan que el espíritu de una persona puede presentarse tomando el cuerpo de un animal o de un ave, llegando en forma anticipada a los lugares donde frecuentan”.

El taparacu

“Pronostica la muerte de la persona o familiares del dueño de la casa donde es hallado este insecto.”

Monog. Cahuac, p.32

Jorgocog

“Quienes mediante la coca, los cigarrillos, el aguardiente, los naipes, el oráculo y un vaso de cristal con pétalos de claveles, localizan el sitio donde está enterrado el artefacto; una vez localizado lo extraen y lo desatan con sumo cuidado y, luego, lo incineran; y, según sus creencias, el enfermo sana.”

Monog. Cahuac, p. 28

Auquira

“Ave de la puna, especie de pato silvestre”. (p.35)

Ahcay

“De “acchi”, ave de rapiña y “cay”, ser. Ser como un ave de rapiña, ser una rapaz (p.22)

Momia

“Ama, en quechua” (p.14)

Yaya

“Ya en la población, dióse con una gran muchedumbre asistente al Cabildo abierto que se celebraba en la plaza principal, bajo la presidencia de un venerable “yaya” (p.16).

Tumas

“Préstamo de servicios”. (p.8)

Jirca Rucu

“Viejo de los ciervos. Dios tutelar de éstos”. (p.9)

Tuytincanos

“Nativos de las márgenes del Huallaga, que incursionaron por las serranías huamalianas.” (p.49)

Chuncho

“Los que ejecutan esta danza, varones y mujeres, representan a los oriundos de la selva. (...) Entre figura y figura, avanzan a paso lento levantando y bajando dos o tres veces la punta del pie que tienen saliente, al tiempo que entonan una melancólica letrilla que termina con este estribillo.

-Yurihuay,
yurihuay
- Quinahuay,
quinahuay ...” (p.53)

Narraciones, W. M. Robles

Mellizo Pampa

“En las alturas del distrito de Marías hay un lugar denominado Mellizo Pampa. (...) En medio de la laguna dos criaturas recién nacidas eran devoradas por una enorme y monstruosa serpiente.”

Mitos... M. Nieves F. p. 47

Ushnos

“Dos de Mayo estaba repleto de ushnos interminables, porque a diario los veía y de noche los ocupaba...”

Antología Huanuqueña, S XX, p. 71

Ushnos

“Cuando caminaban por medio de los ushnos (gentil huayín)...”

Antología Huanuqueña, S XX, p.77

En este texto se traduce *ushno* al quechua, eso quiere decir que ushno pertenece a otra lengua diferente al quechua. O quizás a una lengua ritual panandina como otros tantos vocablos que se repiten en diferentes lugares del mundo andino.³⁹

³⁹ Según información personal del Dr. Gerald Taylor, los vocablos utilizados en los ritos mágicos del mundo andino son los mismos. Ésto nos llevaría a postular la existencia de una lengua ritual panandina.

Auga

“Auga o Auca significa enemigo, guerrero. Los augas de la danza representan probablemente a los enemigos o guerreros llegados en tiempos remotos, de alguna comarca vecina”.

Narraciones... W. M. Robles, p.53

Quiyayog

“De Quiyaya o Quiyayas. Danza costumbrista que se practica en las fiestas comunales. (...) Jacas Grande es uno de los distritos de la provincia de Huamalíes, ubicado debajo del cerro que lleva el nombre de Quiyayog.”

Narraciones Andinas, M. Nieves F. p.62-63

Llupirumi

“Es una piedra con huella o rastro”.

Jishirumi

“Piedra en forma de niño”.

Yaga runa

“Hombre malo, odioso, temido”.

Huallqui

“Es una bolsa de cuero que sirve para guardar la coca”.

Mitos... M.Nieves F. p.102

Cachafás, Shapshico, Shaushi

“Es el diablo”

Catipa

“Acción de masticar la coca durante horas con alguna intención.

Tapado

“Huaca, tesoro oculto”.

Urpo

“Vasija grande con barro cocido”.

Antología Huanuqueña, S.XX, p.176

Shayhua

“Columna preparada de piedras”.

Culuc

“Silencio. Cargo de “Culuc” función de bastante responsabilidad, que requería, sobre todo, serenidad y nervios bien templados. La obligación de este funcionario indígena era escoger, en terreno virgen, el lugar donde al día siguiente se excavaría la fosa, para que la persona fallecida duerma su sueño eterno... “Chuluc”.

Shipina

“Fino alambrito utilizado para extraer la cal del “izcopuro”.

Shaclos

“Nervaduras de las hojas de la coca”.

El Alma..., G. Acosta S. p.15-18

Yahuacuy

“Sopa de papas”

Llata, P. Ortega, p.80

Yacu caldo

“Sopa de agua”

El Alma..., G. Acosta S. p.33

Ichic Supay

“...Sobre las aguas del Chaupiyacu el puente se balanceaba como una hamaca al son del viento, y en las noches ya sea oscuras o de luna, allí en el medio aparecía el Ichic Supay tomando la apariencia de un bebé abandonado...” (p.143)

Llama Corral

“Criadero de llamas, lugar estratégico para la crianza de animales, ya que no necesitaba de muros ni cercos, pues la naturaleza así lo había formado”. (p.89)

Narraciones Andinas, M. Nieves F.

Ila

“De las lagunas de Yanagocha, Wamaligocha, Waychaugocha y Rumigocha, en las mañanas neblinosas o cuando clarea la luna llena, salen toros mágicos enamoradizos y carneros padrillos a encastar a las hembras. Dicen que antiguamente eran llamas, alpacas y vicuñas.

En cada caserío ganadero siempre hay un ilapuquio (manantial de ilas o illas). Para verlos, naturalmente hay que ser buenos crianderos y buenos estancieros. Cuando salen los plateros, los demás mugen y las vacas se ponen en celo. Los carneros se golpean con bravura desatándose los impulsos más feroces hasta quebrar sus cachos de caracol. Cuando sucede esta ceremonia los ganados llenan las pampas de por sí, aumentan... Muchos abuelos habían capturado a estos seres mágicos, para lo cual se proveían de sogas de cerda, calzoncillos de cordellate, sal, dulces y flores; venciendo a los puquíos o caminos de entrada a las lagunas.

Las Ilas al ser interceptados, permitidos por el Dios Jirka, se convierten en piedrecillas tomando formas de animales, los que son recogidos con sumo cariño y 2veneración, para ser colocados en nichitos especiales y se les brinda diversas ofrendas y oraciones. A este ídolo o símbolo de la fecundidad se le ofrecía fiestas y ceremonias extraordinarias. Por eso aumentaron los ganados en Waychaupunta, Paragsha y Yanalpa.” (P.70-71)

Wayra Viento, V. Domínguez C.

Pacto o Guarca

“Asi mesmo dijo este testigo que fulano Guaman Bilca cuyo nombre no se acuerda tubo un hijo que oi vive el qual nasio crespo que llaman Pacto o Guarca y a los dos años de este testigo lo trasquilo y parte de los cabello quemó y ofresio al sol y parte ofresio a los ydolos Yanaoran y el padre de dicho muchacho y parientes hisieron grande fiesta y borrachera convidando a todo pueblo para ella y ofrecieron al muchacho a real y a medio guaracas lana y crismas y que este rito y ceremonia le hasen todas las beses que nacen los dichos Pactos o Guarcas porque dicen ser hijos del sol y que yienen gran bentura sus padres dellos.”

Dos Divinidades..., A. Cardich, p.35

“Los cabellos cortados se llaman *pacto o huarca* en quechua y *ñaca* en la lengua de los llanos...” Luis E. Valcárcel (1964:287)

Chuchos y chacpas

“tienen por cosa abominable entre los yndios tener dos hijos de un vientre (...) y quando dichos chuchos y chacpas que son los que nasen de pies (...) dijo este testigo que los yndios Llacuaces por tiempo de corpus ayunan sinco dias al libia que es el rayo y luego van a la puna haser casa de guanacos tarugos y benados y quando vuelven al pueblo con las presas que han coxido los yndios guaris los resiben con el baile de sucha que son unos cañutos (sic) de caña como organillos y se juntan todos y reparten aquella

carne de la cassa a los yndios guaris los cuales les retoman mais papas y chicha a los Llacuases y bailan y beben ...”

Dos Divinidades..., A. Cardich, p.36

DANZAS MILENARIAS

El Tuy Tuy

“Es una danza guerrera netamente de la Región, su origen se remonta a épocas ancestrales. La música se ejecuta con un tamborcillo rústico y una flauta de caña brava (Pincullo).” (P.121-122)

Los Tatash

“Es una danza costumbrista cuyo origen se remonta a la época incaica, lo practicaban para animar las faenas agrarias y en muchos casos para animar sus fiestas populares y familiares. Las mudanzas escenifican el sembrío, cultivo, cuidado y cosecha de las papas; y la incesante lucha de los naturales con los animales perjudiciales de esta sementera como: el zorrino, el venado, etc.” (p. 126)

Los Rucos

“Esta danza escenifica las grandes cazas de auquénidos”. Es importante señalar la indumentaria de la cabeza. “Llevan un bloque de cerdas de la cola de vacunos y caballares, serpentinas y cintas de diferentes colores al

que le llaman “**Acha**”, un saco blanco de cordillate o bayeta pantalón negro del mismo material que el saco; desde la altura del muslo llevan como cubre-pantalón una tela de color claro a rayas lo que en el lenguaje del populacho lo llaman polainas,...” (P.128-130)

Los Augas

“Esta danza es de origen selvática. (...) Llevan a manera de bandas collares de caracoles, conchas, semillas de las montañas, algunos animales también propios de esa zona como loros disecados, papagayos, carpinteros, etc. (...) Posible interpretación de esta danza. En épocas remotas antes de la existencia del Imperio de los Yarowilcas, en esta zona, se establecieron una tribu selvícola en el caserío de Pampas del Carmen, que para entonces se llamaba Aguaj Pampa, y creemos que tal vez el nombre de Auga, proceda de Aguaj, por deducción de procedencia o por mala fonetización. En el caserío de Pampa es el único lugar donde se practica esta danza.” (P.130-131)

Llata, P. Ortega

Huauco

“El cráneo del venado, como instrumento musical, fue mucho más común en el Chinchaysuyo que en cualquier otra parte del antiguo mundo andino. Fue en verdad un instrumento característico del norte. Eran especialmente tañidos en la fiesta llamada **Huauco**, en la que los varones adolescentes vestidos con sus trajes y tocados de jolgorio, ojotas y maychiles en las

piernas, soplaban las cabezas del venado, mientras las muchachas del mismo grupo de edad, tocando sus tamboriles, cantaban:

No veo la taruca en tus manos
aunque parece que lo cuidarás.
No veo el venado que tienes cargado
aunque parece que lo cuidarás,
querido hermano, querido hermano.

A este estribillo, los varones, siempre soplando el cráneo del venado, tocaban el “Huauco, Huauco, Huauco, chicho, chicho, chicho” (Guamán Poma: 1615, ff. 320 y 321). El término Hauco, nombre de esta danza, indica que la del venado tenía un hondo simbolismo fraternal. (...) Tal instrumento musical hecho del cráneo y cuernos del venado tenía por nombre *Huacrapucro* y también *Huacahuacra*.” (P. 52-53). W. Espinoza, (1974).

“En sus danzas y cantos también escenificaban y relataban sus hechos históricos, míticos y legendarios. En ambas situaciones guardaban un hondo sentido religioso, como p.e. *las danzas del Huacón, Mama Rayguana* y otras que enumera Ávila para la etnia Huarochirí.

El *Huauco* en el Chinchaysuyo también era un canto entonado por doncellas y mozos percutiendo una *tinya* (tamborcito). Se les unían varones que respondían soplando una calavera de venado. (...) En la sierra central, en efecto, eran muy populares las danzas rituales denominadas *Mama Rayguana* y *Huacón*. En la primera se rememoraba y rendía

homenaje al pajarito zorzal (chichuaco) y al picaflor (quinti), que hicieron posible el conocimiento de las semillas alimenticias en el mundo, robándolas a *Mama Rayguana* cuando dormía, según el mito. La del *Huacón* escenificábanla con trajes especiales y máscaras de narices largas; se la ejecutaba para verificar el control social, denunciando y castigando a quienes no habían cumplido con las buenas costumbres de la comunidad durante el año que terminaba. Principalmente publicitaban la conducta de las mujeres.” (p.402) W. Espinoza (1997).

Mama Raywana

“Un mito de raíces sumergidas en el viejo tiempo, nos refiere sobre el origen de los alimentos principales del mundo andino se descubre el ambiente y escenario del relato (Wamali-Rondoní) (...) El espacio real es un sistema cordillerano de extraordinaria proyecciones turísticas para el desarrollo de los distritos de Cayna, Colpas y Chaulán (Huánuco-Perú).

Hernando Chaupis Córdor, ministro de ídolos y confesor natural de Hacas, ayllu Anarqui de más de setenta años, en su declaración del 23 de enero de 1657, entre otras cosas.

“... y assirepartio a los indios serranos papas, ocas, ollucos, masuas, quinua y a los indios yungasmals, yuca , camote frijoles y por esa causa adoran a la mama Rayguana como a diosa y criadora de las comidas y al pajarito yucyuc como a causa ystrumental y por quien la madre Rayguana repartió comida ...”

La cuenca Wamali-Rondoní está ubicado al Sur Este de la Provincia de Ambo-Huánuco. (...) Comprende los actuales distritos de Cayna,

Colpas y parte de Chaulán y Cauri. La cordillera Rondoní y el cerro Wamali se encuentran al Oeste de Cayna y Coquín, respectivamente. (...) la zona quechua, que comprende nuestra cuenca, donde hay dos niveles de tierras cultivables de maíz: la más baja para el maíz más duro y de mote y un poco más alta, para el más suave y dulce o cancha; asimismo la papa de las partes altas (jalgan papa) más harinosa, agradable y de mayor calidad (suni y jalga) y las aguanosas, menos agradables y de menor calidad (*Gichwan* papa).

Según la *Visita de la Provincia de León de Huánuco en 1562*, hecha por Iñigo Ortiz de Zúñiga, conformaba el grupo Étnico Yacha (...) (p.248 T. II) actualmente los distritos de Paucar, Colpas, Cayna y Cauri. Sus centros poblados más densos fueron: Mamanwari, Wamali, Angopuma (Coquín), Tusipampa (Quís), Paucar (Paucar) y Yachasmарca (Cauri). Sus *Centros ceremoniales* o waka (waga): Wakan y Yarichucchu (Tangor), cerro Wamali y Naupamarca (Coquín) y la Cordillera Rondoní (Cayna).

Los *centros arqueológicos* (...) Cayna: Chauca, Utgayna, Atawillka, Ruruy, Cachus, Tusipampa y Pinculluyog; en *Colpas*: Calapa y Cogía; en *Coquín*: Mamanwari, Chacabamba, Yacán, Matacancha, Lamacancho, Naupamarca, Shuyugaga, Condorwachanan, Chegras, Ucrumarca, Runtog, Wamali, Uparrayo, Chupawasi, Getsawasi, Wegechgayán, Angopuma, Contuyog, Piruro, Pumatagta y otros; en *Yamor*: Champi, Mishkag, Rupawasi, Wakuro y otros; en Yapac: Chachapampa y Tagta; en Chucchuc: Golgayana, Popog e Ichujirkan; en *Huishilgo*: Choglowayin, Chupawayin y Coyanwayin; en *Yaurán*: Piruro, Jatunpotrero y Maraypata.

(...) La Mama Rayguana; probablemente fue venerado en Tusipampa y Quiopampa. *Tushi* en la lengua de los yaros significa pastor de llamas, esto quiere decir que en las alturas de Rondoní y Wamali abundaban llamas, alpacas y vicuñas.

‘Para los aymaras, la Tierra es la madre que da alimentos a los hombres, ella les da la vida y desaparecen en ella al morir. Antes de abrir el primer surco, se le pide perdón y se le ofrece despacho, para que la cosecha sea buena.’ Y no sólo para los aymaras (Yarush), de quienes recibimos mucha influencia, sino también para los Yacha, de la que forma parte de nuestra cuenca Wamali-Rondoní. (...) Mama Rayguana se danza en Rondos, Jesús, Cauri y Huarín (en Corpus)...

Las escenas de esta danza representan a la agricultura en sus distintas etapas como la siembra (muruy), el cultivo (uria), La maduración (puguy) y la cosecha (shuntay), principalmente de la papa y el maíz. (...) El origen de la danza se remonta a los albores de la vida agrícola... La papa y el maíz, producto de la región Kechwa y, las culturas Kechwas más antiguas se desarrollaron entre Pikimachay y Lauricocha, esta danza procede de esa época y es originaria de nuestra región.” Rev. Desafíos/Año II, N° 2, 2001, p. 47-59.

“A partir de la referencia de uno de los mitos recopilados por Arteaga León (1976:6) en la provincia de Canta (departamento de Lima),

que aunque no se nombra a Rayguana, el argumento del mito es en gran parte similar a las versiones levantadas en Hacas en el siglo XVII. En esta versión debe señalarse que la humilde madre pampasina tenía dos hijitos mellizos. (...) Creemos, a partir de esta referencia, que también la religión de Canta, en la sierra del centro del departamento de Lima, se podría considerar dentro de los límites antiguos del culto a la diosa Rayguana.⁴⁰

(...) De acuerdo a los datos sobre la perduración del nombre de Rayguana, o Mama Rayguana, como es más conocida, que hemos podido detectar hasta ahora, tenemos un primer esbozo de la probable región que habría abarcado su culto. Casi coincide con la de Libiac, aunque se advierte un ligero mayor avance hacia el norte y el este y a zonas algo más bajas, empero, como está en la referencia directa de Huariaca (Duviols 1976), era la diosa de los Yaros y probablemente, este límite amplificado que hemos esbozado corresponde al límite de ese reino o imperio Yaro (de los Yarovilcas), en algún momento de su expansión. (...) tendríamos una primera aproximación al conocimiento de esas dos deidades relevantes de la Sierra del Norte, probablemente con sus orígenes muy antiguos, pero que fueron tomadas y reelaboradas por los Yaros, configurando al dios principal de los pastores, Yana Ramán o Liviac Cancharco, y a la de los cultivadores, Rayguana, o Mama Rayguana o la Madre Rayguana.⁴¹ A. Cardich, 2000, p.24-28.

⁴⁰ El subrayado es nuestro.

⁴¹ Cardich en una nota al pie nos da la siguiente información. 8. Sobre los posibles límites del imperio o reino Yaro ha publicado Espinoza Soriano un mapa tentativo mediante “el análisis de la Coronica de Guaman. Poma de Ayala y a las visitas todavía no publicadas...” (p.17), que incluyen una extensión mucho mayor, llegando “hasta Cajamarca y Chachapoyas por el norte hasta Ayacucho por el sur” (p.17)

A continuación presentamos la versión huanuqueña de Mama Rayguana dada por V. Domínguez C. en Wayra Viento. “...La papa, el may, la oca, el olluco y otros se resintieron mucho. Dieron aviso al Creador y desaparecieron. Una fuerte helada quemó a las yerbas y un mal viento deshojó a los árboles y una hambruna general asoló a los pueblos. El sol secó los sembríos. Las nubes y las lluvias se alejaron por años, desaparecieron los manantiales, y las chacras se tomaron polvorientas. (...) Los hombres escarbaban raíces de ayrampu, Rangún y otras yerbas para comer. (...) De repente, a lo lejos, los delegados regresaban, cada cual con una semilla en sus picos. Comedidos y con gran amor recibieron las semillas que iban cayendo una a una; sembraron con extrema alegría y cultivaron con mucho cariño. Cantaron y bailaron cuando nuevamente hubo cosecha, gracias a la fecundidad de Mama Raywana (Mama Pacha) que hace nacer, crecer y madurar a las comidas. Por eso, el león, el puma, el oso, el venado, el zorro, el añaz, el cóndor, el waychao, el wayanay, el jirish, el gorrión y todos se pusieron a danzar de contentos en torno a Mama Raywana, festejando el paso de la hambruna a la abundancia.

Desde entonces hasta ahora, de pueblo en pueblo se realizan la Danza de Mama Raywana. A las semillas de la papa, el maíz, la oca, etc., hacen cariñar con Raywana para que sean fecundas. Los hombres amaron a las comidas y construyeron golgas, pirwas y atillos para no tener hambre.” (P. 51-53).

3.3.2 DENOMINACIÓN TOPONÍMICA

Llegar aquí significa que hemos recorrido a través del tiempo por medio de los documentos históricos, análisis de mitos, leyendas el entretejido cultural que encierra Lauricocha. El análisis etnolingüístico viene a confirmar que, efectivamente, uno de los grupos culturales que ocuparon estas tierras fueron los *cauqui* y la lengua que hablaron fue una protolengua aru. Luego se sucedieron contactos con la lengua quechua y constantemente recibieron oleadas de grupos culturales de la selva amazónica, desarrollándose una convivencia pluricultural y plurilingüe.

Solis (Ob. cit. P.40) nos plantea la siguiente pregunta: ¿Qué entidades existen en el mundo visto desde la perspectiva de una cultura específica? A lo que podemos responder en Lauricocha existía una dualidad dialéctica intimamente ligada a la actividad de la subsistencia, necesidad básica en el hombre. Se rindió culto a los fenómenos de la naturaleza en primer lugar, que tenían incidencia directa con sus sembríos. El excesivo frío producía la *helada cuyo* efecto era el hambre y la desolación de ellos mismos y la de sus animales. Demasiadas lluvias ocasionaban los tan temidos huaycos, lo que significaba de igual forma hambruna. La sequía mataba sus sembríos, ocasionando también hambre y miseria.

El poblador andino buscaba la armonía perfecta entre los elementos de la naturaleza para no verse perjudicado en su existencia. Es así como surgen sus

divinidades, sus cultos. Siempre tratando de tener contentos a sus dioses, es así como constituyen sus rituales.

En Lauricocha existen dos grandes divinidades la Mama Rayhuana, diosa de las cosechas y el culto al rayo personificado en Libiac Cancharco, que persiste en la actualidad disfrazado en el culto al Patrón Santiago. Otras deidades menores, que persisten muy fuertes son la adoración al Illa y a la Huanca. Algunos informantes nos contaron que cuando querían algo, salían al descampado y buscaban una Huanca, le escondían coquita, cerquita a ella y hacían su petición.

Una convivencia armónica con su habitat permitió al hombre andino, designar con minuciosidad el ambiente que lo rodeaba. Diferenciaban las piedras por su tamaño, grosor, etc. asignándole un nombre. Lo mismo hizo con su flora y su fauna. Nada fue dejado al azar, aún la hierba silvestre más sencilla tenía un nombre y sus características y propiedades eran estudiadas y conocidas. Es así que cada espacio de terreno que a nuestros ojos parecen iguales. Ellos lo tenían identificado y nombrado de acuerdo a sus características.

3.3.3 ETNOTOPÓNIMOS

Nosotros hemos logrado identificar algunos términos que Solís llama etnotopónimos. En este trabajo le damos el valor de etnotopónimo al nombre cuyo contenido comprende la historia y religión del grupo cultural que nos ocupa.

MAMA RAYWANA

Hemos tenido noticias sobre el mito de Mama Raywana en el documento del *Archivo Arzobispal de Cajatambo 1656*, Augusto Cardich (1981) publicó en La Plata sobre Raywana, *declaraciones de varios Ministros de Idolos de Hacas (1657)*. En 1984 Marino Pacheco Sandoval en su libro *Los Yaros* publicó otra interesante información sobre la Raywana.⁴²

A continuación “Transcribiremos del diccionario de Huanuqueñismos de Pulgar Vidal, las tres acepciones que consigna al respecto: “1 Variedad de papas. 2 AVECILLA migratoria de color blanco con negro, granivora, que suele llegar al tiempo de la cosecha de maíz, razón por la cual también se llama Jarapagoche. 3 Danza popular en la cual el personaje más importante resulta el Ave Rayguana” (Pulgar Vidal 1967:136).

Otra referencia al nombre la encontramos en los escritos de Julio C. Tello (1960:151) como un topónimo en la zona de Chavín de Huantar: “Sobre el flanco izquierdo del río Wacheksa que baja de Aywinilla y corre por entre el pueblo y las ruinas de Chavín, a menos de un kilómetro de éstas y a 150 metros sobre el nivel del río, se encuentra el *picacho* Mama – raiwana, (...), el accidente nombrado como Mama Rayguana está en las inmediaciones de aquel gran centro ceremonial llamado Chavín de Huantar”. (Citado por Cardich, 2000).

La variedad de papa denominada raywana, encima es de color negro y por dentro es de color amarillo. Investigando la etimología de este vocablo

⁴² Algunos datos han sido tomados de la Revista Desafíos AÑO II, N° 2 – JUNIO 2001, Universidad de Huánuco.

“Raywana” en diccionarios quechuas, el significado que nos dan es “danza de la siembra” o “Diosa de la cosecha”. No nos dan más datos. Un análisis lingüístico del vocablo nos permite esbozar la siguiente hipótesis:

Segmentando morfológicamente tenemos

raywa –
- na

raywa- no se registra en los diccionarios, pero sí la siguiente forma raway- que significa “abre surcos”⁴³. El cambio de lugar de “y” se explicaría por metátesis, la forma -na significa “oye, tú”. El significado de la forma **rawayna** entonces podría ser “oye tú, abre surcos”. Para confirmar nuestros datos investigando en el Diccionario de Huánuco de David Weber (pág. 367) encontramos la siguiente forma lingüística:

shamuy, na “Ven oye”

“Come here, you”

Siguiendo a Durkheim, esto nos lleva a postular, que efectivamente esta danza “Mama Raywana” implica el culto colectivo a un símbolo natural “la papa, o el maíz”, ambos productos agrícolas. Durante la danza, la papa representa a Mama Raywana y los otros danzantes simulan abrir surcos y van repitiendo a coro “raywana”, que significa “oye tú, abre surcos”.

Y todo el simbolismo que encierra, “Vamos a abrir surcos, para sembrar y no tener hambre”. Es decir la colectividad, se rinde culto así misma a través de sus ritos y el carácter sagrado de su tótem.

⁴³ W. Robles nos dice que proviene de “raway”. Mama Rayhuana simboliza la siembra de los promisoros camellones en la gran siembra del maíz o la papa” (Robles 1959:54).

Como conclusión podríamos afirmar que este etnotopónimo Mama Raywana, corresponde a una cultura de agricultores, cuya lengua originaria fue la lengua quechua.

YARUMAYO

Berroa (Ob. cit.) recoge lo siguiente “La Parroquia de Margos en la Colonia formó parte de la Parroquia de Jesús; después de Cayna, y por fin Mons. Sardinas en 1900 la creó Parroquia (...) Sus anexos: Yacus, Pampas, Yarumayo (antes se decía Varumayo, en 1782), Mito, Chullay, Chaulán, Cochas, Challhuahuaracán ...”

Tenemos el topónimo Yarumayo que de acuerdo a lo recogido por Berroa proviene de Varumayo. Como sabemos *V* en la época de la colonia correspondía al fonema /u/. En Bertonio (1612) encontramos *Huaru*: Alto, o hondo... En el Kauke (1956:154 Rev. Museo Nacional T. XXV) encontramos *Huaruka s.* ‘estrella’ *Huara* estrella, aimará. J.C. Tello (1979:23) Lengua Akaro, registra *Waraxa*: estrella y también J.C. Tello (1939:67) Museo de Antropología V.I., N° 1 Lengua Akaro, registra *Waro*: ‘alterar, transformar’. Hardman (1983:251) registra también en Jaqaru *Waraja*: ‘estrella’.

Tal parece que el significado de *waru* podría ser ‘altura, lo que está en lo alto’ Se podría postular con un carácter hipotético * *waru* > *yaru*. Esta última forma, es el nombre que corresponde al grupo cultural de Huánuco, llamado los Yaro Willka, del que nos da noticias Guamán Poma de Ayala. La cultura de los Yaro Willka fue una de las culturas de la región central andina.

PARIAGAGA

Ya hemos mencionado en las primeras páginas que Pariacaca corresponde al nombre de la Cordillera Occidental. Dávila Briceño (1586) nos dice al respecto:

“Corre por esta provincia la muy alta sierra y cordillera de nieves de Pariacaca (Norte – Sur); y no solo corre esta dicha cordillera de nieves por esta dicha provincia, mas aun desde Santa Marta, cabe la Mar del Norte, viene corriendo por esta dicha provincia y pasa por desde este reino a descabezar y fenecer en el Estrecho de Magallanes”.

Para explicar su significado recurrimos a Bertonio (1612:33) quien registra *“Cala pari vma ‘Agua muy fría’*. En la pág. 161 tenemos, *“Paritha: Caldear el hierro, o calentar piedras, y se pospone, como Cala, vel Yauri parina asata; Las papas que están algo chamuscadas del hielo”*.

Tenemos la forma **pari** que en el primer ejemplo nos da el significado de ‘muy frío’ y en el segundo caso **paritha** que contiene el sema de ‘caldear, calentar’, pero también indica que esta acción puede ser producida por el hielo, ‘la helada’.

Más adelante tenemos: *“Huari kasaa: tiempo de grande hielo, que aun las vicuñas lo sienten, y lloran con ser animal de la puna.”* (Bertonio: 151), *Huari vicuña* (sic) [vicuña], Animal salvaje”. En este caso se interpreta salvaje ‘como animal que reside en las alturas’.⁴⁴ *Huari, Líquido, no espeso; dicese de mazamorras, y cosas assi; Huari huari, Muy líquido”* (Bertonio: 151).

⁴⁴ En nuestro trabajo de campo pudimos constatar que los lugareños, llaman ganado salvaje, a los animales que viven en las alturas (punas).

Adelaar (1982:59) registra “Pari trupi, Sopa de las alturas calentada con piedras”. Obsérvese que se mantiene los dos semas, ‘altura y caliente’, y altura contiene los semas de frío, hielo. Paz Soldan (1876:668) registra “Parina cota, pico nevado en la cadena de los Andes, al S.S. E. del Chacapallani, tiene 4 135 m. de alt.”.

Cerrón-Palomino (2000:356) codifica “para el Aimara central la forma **phatri** y para el Aimara Sureño **pari-** ‘calentar’”. En J.C.Tello (1939:63) tenemos “**wari**: Aimara, autóctono, oriundo, primitividad, antigüedad, animal salvaje”. Aquí podemos interpretar que para Guaman Poma, (de acuerdo a lo recogido por Tello) **wari** designa dos de las edades del hombre en su estado ‘primitivo’.

José Alvarado Alvarino (1989: 31 y sig.) describe que al río Huallaga en algunos mapas lo llaman ‘Río Huariaca’. También nos informa que “Los títulos de las tierras del gran Pariagaga, hoy “Huariaca” fueron reclamadas enérgicamente por el Cacique de las tribus Yaro – Willkas, don Nicolás de Waynamalki, presentó su escrito directamente por el conducto regular al Rey de España, Carlos V, en esa época fue allá en 1607 que lo recibió”.

Otra información importante dada por Alvarado es que supuestamente se dice Pariagaga por la existencia del azogue. El azogue es un metal blanco y brillante como la plata, líquido a la temperatura ordinaria, se solidifica a 39°C. Cuando se combina con el azufre forma el cinabrio o bermellón (polvo de color rojo vivo). Además debemos indicar que **azogue** es una voz arabe que significa “correr”.

Por lo expuesto postulamos que Pariagaga es “Montaña de nieve”, por dos razones muy importantes. La cordillera de Pariagaga es el lugar donde los

antiguos peruanos iban a pedir que la ‘helada’ no afecte sus sembríos. El color blanco de la nieve y el azogue que también es blanco, que se mantenía en estado líquido por la baja temperatura de la zona serían las causas de su denominación.

Cuando el Padre Arriaga⁴⁵ nos dice “Paria es polvos de color colorado, como de bermellón, que traen de las minas de Huancavelica”, efectivamente se refería al azogue combinado con el azufre, que viene a dar el cinabrio. Pero en la zona específica de Huariaca, a 335 km de Lima por la carretera troncal que pasa a Huánuco y Pucallpa, el azogue se encontraba en estado líquido, en consecuencia su color era blanco.

Alvarado (1989:49) también nos informa “Como los invasores se habían apoderado de Pariagaga, o bien por el dominio del kechua, o por algún dato sabían que existía Azogue en un punto llamado “Wiñakon”,⁴⁶ palabra Aymara. Ellos exterminaron este rico mineral. Luego hicieron una fundición que fundía objetos de plata”.

Otro dato a considerar es que otra denominación del árbol willka es parica. Concluyendo: tenemos una protoforma andina ***pahtri**, cuyo significado es la oposición de la temperatura, ‘muy caliente o muy frío’. Entonces anteriormente debió ser:

*phatriqa qaqa > pariagaga > wariaka.

⁴⁵ Arriaga (1621), Estudio preliminar y notas de Enrique Urbano, 1999: 54 CBC.

⁴⁶ Alvarado nos informa que “Wiñakon” es palabra Aymara cuyo significado es ‘socavón’.

No es sorprendente que Torero (1990:249) haya encontrado **pari** 'sol' en el Bauré, empleado en el departamento boliviano de Beni. Nosotros hemos encontrado en el Pano (Marcel d'Ans, 1970:93) **hari** 'puesta de Sol'.

Todo esto nos indica que una sola protoforma '**phatri**' encierra una dualidad dialéctica, que está muy relacionado con el mito de los 'mellizos'. Los willkas, hijos de una sola divinidad andina, que se divide en las dos grandes fuerzas climáticas: "Los hijos del Sol" y "Los hijos del Rayo". El Rayo representa todo lo opuesto al Sol, la 'helada' tan temida, antes y aún hoy por nuestros campesinos, porque representa el hambre y la desolación en las punas de nuestra serranía.

W. Espinoza, en su obra *Los Incas* (pág.454) nos dice "El Rayo ocupaba el tercer lugar, después del Sol. Se le llamaba **Catequil, Libiac, Illapa, Chuquilla, Catuilla e Intüllapa**. (...) Tuvo muchos templos, como uno muy notable en el Cusco, contiguo al Coricancha, y otro en Porcón (Santiago de Chuco/Huamachuco).

Se le atribuía el control de las tempestades. Y quienes más le veneraban eran los llacuaces de la sierra central, ayllus de pastores que también recibían el nombre de **yaros**. Estos se sentían herederos y descendientes del rayo, fijando su pacarina en Huariaca. El dios Rayo o Libiac de los llacuaces enviaba lluvias. Los llacuaces vivían en las punas de Yauyos, Huarochirí, Huanca, Tarma, Canta, Cajatambo, Chinchaycocha, Huánuco, Huaylas,

Cajamarca y Guayacondo; o sea de las alturas huancas a la serranía piurana. Le homenajearon con ofrendas y fiestas.”

MURU MACHAY LIWYA

Este topónimo pertenece al distrito de Baños, caserío de San Antonio, otra forma de denominar a este mismo, lugar es con el topónimo **Huari Ragra**. Ambos nombres hacen referencia a un lugar sagrado. Nos ocuparemos, en este caso del primer topónimo. El núcleo principal de esta FN es ‘liuya’ y tiene dos nombres que están en posición adjetival.

En el Diccionario del Quechua de Huaraz (1972:249) encontramos las formas:

chipyaq, tsipyay : adj. Despejado (el cielo)

lliwya- v.t. : estar despejado.

En el Vocabulario Jacaru – Castellano (1995:52) tenemos las siguientes formas:

ch’ipi(1) adj. Brillante, resplandeciente; limpio(a).

ch’ipaya. v. hacer brillar, hacer resplandecer.

ch’ipillanqu. s. luciérnaga; chispa.

ch’ipillanqu illa = ver estrellas (por golpe); botar chispas, echar chispas, chispear.

En el Vocabulario Políglota Incaico (1998:439) se registra <llihueg, lliog> [illapa] relámpago (n) quechua de Ancash.

Un análisis de los datos, nos llevan a postular como protoforma: *ch'ipaya (jacaru), 'hacer brillar, hacer resplandecer', esta forma verbal fue sufijada con el agentivo -q del quechua, teniendo como significado 'el que hace brillar, el que hace resplandecer'. El dios del Rayo.⁴⁷

El proceso evolutivo de esta protoforma fue como sigue:

*ch'ipayaq > llibayaq > llibyaq > liuyag > liuya.

El topónimo murumachay liuya, vendría a significar 'La cueva de los hijos del rayo'. El otro topónimo huari ragra, también nos da una idea de ocupación muy antigua, cuyo significado es 'Quebrada de los primeros hombres'.

Estos dos topónimos, en el primer caso un híbrido 'aru - quechua' y el segundo 'quechua', nos vienen a confirmar que el sistema de denominación de ambas culturas fue similar pero no igual, en cuanto a concepción cultural. El híbrido aru - quechua, también nos da evidencia, sobre la primera ocupación aru de la zona, un tiempo de convivencia mutua con los quechua, que permitió la formación del híbrido y luego, el cambio por Huari ragra, nos da información sobre una supremacía quechua en la zona.

Una prueba de cómo las culturas se superponen unas a otras, produciéndose una relación de dominación, hecho que se evidencia en la toponomástica, es por ejemplo: el topónimo **puka qaqa**, 'Peña colorada

⁴⁷ En Perú Antiguo T. II (1964), Valcarcel encontramos la siguiente cita "Imaginaban el trueno o rayo como un hombre que estaba en el cielo formado de estrellas, con una maza en la mano izquierda y una honda en la derecha, vestido de lucidas ropas, las cuales daban aquel resplandor de relámpago cuando se resolvía para tirar la honda; y que el estallido de ellas causaba los truenos, los cuales daba cuando quería que cayese agua" (hasta aquí C'obo).

(sagrada)´ perteneciente al distrito de Rondos, caserío de Iscopampa, que luego fue cambiado por el de ´Virgen del Carmen´, bajo la dominación española.

WAMALI Y LOS TRES JIRKAS

Esta es una leyenda recogida por V. Domínguez C. en su obra *Wayra Viento* (p.76-77). Esta leyenda narra las luchas que tuvieron los Jirkas Rondoni, Paglajanka y Winchos. Los tres ansiaban el amor y encanto de la bella Wamali.

Pagla y Rondoni, ambos eran montañas de nieve y Winchos, un cerro mineralizado que semejaba a un león herido y recostado (se encuentra ubicado por las alturas de Yarush).

Rondoni fue el vencedor de esta disputa, derrotó a sus otros dos rivales y le fue concedido el amor de Wamali. Investigando por la etimología de estas formas lingüísticas, encontramos lo siguiente:

Paglajanka: Es el nombre de un nevado ubicado en Ambo (Huánuco). Segmentando tenemos dos formas:

paqlla ´Aplanado´ aimara, Ayala (Ob. cit. P.154)

hanka s. ´Cerro nevado´ cauqui.⁴⁸

La forma original vendría a ser **paqlla hanka** ´Cerro nevado aplanado´. Efectivamente el lugar designado, es un nevado cuya cima es aplanada.

Winchos: Es el nombre de un cerro mineralizado, pareciera que estuviera recostado, cual león herido. Existe además del cerro, una laguna al pie del cerro, llamado **Vinchos Cocha**. También existen otros topónimos como **Huinchus-**

⁴⁸ Adelaar (Ob. cit. P.30), Bertonio (Ob. cit. P. 119) registra *hankoña*: blancura.

marca (ruina preincaica en Llata – Huamalíes), **Tambo de Huinchus**, cercano al río Taparaco (Llata). Robles (Ob. cit. P.41-42).

Además W. Robles (Ob. cit. P.22) nos informa que existe cinabrio⁴⁹ (azogue) en Vinchos y Carhuacocha y también plata en Vinchos. Investigando en los vocabularios tenemos:

wintrha s. ‘Pañuelo, adorno que se pone al ganado en la herranza (Entre los cuernos o en el cuello (a vacas sin cuernos)) / **wintrhuru** v. ‘Ponerse pañuelo (en la cabeza) Belleza (1995: 197)

wishkha v.i. ‘Subir, ascender’ Belleza (1995:198).

wishshu v.i. ‘Llegar a parte alta; subir, ascender’ Belleza (1995:198)

winkuña ‘Molicie. Echado. Tendido en el suelo o en la cama’ Ayala (1988: 196)

winku ‘Echarse o tenderse’ Ayala (1988: 196).

Por la descripción del lugar, motivo del topónimo, “Es un cerro que pareciera estar recostado, echado”. La forma que le correspondería sería winkuña, voz aimara cuyo significado es ‘Echado, tendido en el suelo’. Esta forma habría evolucionado de la siguiente manera:

winkuña > winkü > winchü⁵⁰

Y esta forma aimara, luego fue unida al sufijo quechua –sh, teniendo como resultado *winchosh*, que luego devino en *winchos*.

⁴⁹ Cinabrio m. (Miner.) Sulfuro natural de mercurio. Es de color rojo. (Dicc. Rancés: 1965) Edit. Sopena, Barcelona.

⁵⁰ En Rondos existe el siguiente cambio lingüístico, la forma verbal *mikuy* ha sufrido una variación del fonema oclusivo velar /k/, a la forma africada palatal, así tenemos *mikuy* > *michuy*.

Otra hipótesis sería, que la forma original fue *wintrhuru* v. ‘Ponerse pañuelo en la cabeza’. La evolución habría sido la siguiente:

wintrhuru > winchhuru > winchü > wincho

Y a esta forma última se le adoso el sufijo quechua –sh, cuyo proceso fue como sigue:

wincho > winchosh > winchos

Pero no tenemos noticias que, los pobladores de Huinchus – marca, hayan usado alguna vincha en el cabello, aunque es lo más probable que así haya sido, pues, en los tiempos postreros, una de las formas de distinguirse de los otros, era usando algo en la cabeza.

Hasta que tengamos mayores noticias, nos quedaremos con la primera hipótesis.

Rondoni: Esta forma lingüística además de ser el nombre de un nevado, también corresponde a otros referentes, como el río *Rondos*, en el distrito de Monzón, provincia de Huamalíes. Al distrito de *Rondos* en la provincia de Lauricocha. *Rondos*, peñón, abismo en Llata. *Culebra de Runtog*, es una cumbre, cuya sobre falda hay el dibujo de una culebra⁵¹.

Echevarría (Ob. cit. p. 53) nos dice “Varios pueblos poseen el nombre de Rondos, tales como: San Antonio de Rondos (prov. De Huánuco). En 1562, Ortiz de Zuñiga, visitó el pueblo de Rondos, del Repartimiento de los Chupachos. En la Relación del Virrey Enriquez aparece: San Antonio de Rondos, del Repartimiento de Ancas y Yacas. Entre los pueblos nombrados por el Arzobispo Toribio de Mogrovejo, en 1586 y 1593, figura “Santiago de Zontos” (Huánuco).

⁵¹ En Wayra Viento, pág. 40 de Domínguez C. hay una leyenda, a propósito de este lugar.

En la lengua Cashibo – Cacataibo tenemos las siguientes formas:

rúnquiti (v.i.) tronar, sonar el trueno; el sonido del trueno.

rónti (v.i.) subir, curar a un enfermo.

La característica común a todos los topónimos es ‘abismo, cumbre, nevado, lugar de nieve’. O donde cae el granizo y hay fuerte sonido de truenos y relámpagos. Excepto el río Rondos, debemos indicar que este río está en la zona de selva de Huánuco.

Nuestras observaciones nos llevan a sospechar, que este topónimo probablemente corresponde a un grupo que vino de la selva y que se asentó en la zona del valle del Huallaga y luego fue ascendiendo hacia zonas más altas. Dejando como rastro el topónimo de runtú.

Como ya hemos definido anteriormente, la segmentación sería así:

runtu s. ‘granizo grande’

-ni sufijo aru

runtuni ‘lugar donde cae el granizo, sitio de truenos y relámpagos’

Luego esta forma fue quechuizada con la presencia de otros sufijos –sh y –q así tenemos *runtoq*, *runtush*. Esta última forma siguió el proceso siguiente:

runtush > rundosh > rondos.

Wamali: El significado de este topónimo nos lo da Robles (Ob. cit. P. 12) “En un lejano principio, se denominaba *Huamali*, solamente un aislado cerro entre Ambo y Dos de Mayo. En cuanto al significado de este término, diremos que no todas las voces que empiezan con “huama” se refieren al halcón. En el quechua llatino, tenemos por ejemplo, las palabras “huamag” y “huamagla” o “huamaglla” que significan: algo raro, extraño,

excepcional, único. El cerro más elevado e imponente de Huamalíes, se denomina *Huamash*.”

En jacaru Belleza (Ob. cit. P. 190) encontramos el término *wamini* s. ‘Cumbrera, viga central’. Este significado está muy relacionado al significado que nos da Robles sobre ‘huamag’, ‘huamash’. Es decir en la protolengua andina, existió una forma ***wama** para designar ‘Lo alto, imponente, único’. A esta forma se le adoso el sufijo aru **-ni**. Teniendo como resultado **wamani**, que devino en **wamini** en el jacaru actual de Tupe, particularizando el significado a la viga central, que se usa en las construcciones de los techos. Esta viga está a una altura considerable y es muy importante para dar seguridad al techo de la casa. El cambio de las vocales se explicaría por armonía vocálica con la vocal /i/ del sufijo aru.

En cuanto a la forma que tenemos en Huánuco, **wamali** el cambio de /n/ del jacaru se sustituye con el fonema /l/ del Chinchay-suyo, y este sonido /l/ se convierte r suave o sordo del Runasimi o Qucchua (Tello, 1979:11).

***wamani > wamali**

Esta forma ***wama** fue confundida con la forma quechua waman cuyo significado es halcón.

Sin duda, la leyenda de Wamali y los tres jirkas, es evidencia de las luchas continuas, que tuvieron los diferentes grupos culturales que ocuparon la región central andina.

CONCLUSIONES

1. Luego de haber analizado nuestro corpus, podemos concluir que, efectivamente, un porcentaje mayoritario de los topónimos de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños pertenece al quechua, un porcentaje menor a la protolengua aru y un número importante de topónimos no corresponden a ninguna de las dos lenguas antes mencionadas.
2. La lengua usa procesos de nominalización como derivación nominal para producir nombres. En este caso el sufijo más productivo es *-sh*, seguido de *-Niyuq*, el sufijo aru *-ni* también se encuentra en un gran número de topónimos adosado a raíces quechuas. El otro mecanismo que usa la lengua para formar topónimos, es la nominalización verbal. En este caso el sufijo más productivo, es el sufijo quechua *-q*.
3. De acuerdo al análisis etnotopónimo realizado una de las culturas de Lauricocha fue la cultura cauqui, pues, el análisis de los nombres de sus dioses, héroes fundadores y lugares sagrados, nos remiten a la protolengua aru. Además la similitud de sus construcciones arquitectónicas con las de los de Tupe y Yauyos así lo confirman.
4. La expansión de la cultura cauqui comprende en su área los territorios de las antiguas provincias coloniales de Conchucos, Huaylas, Huamalíes, Cajatambo, Tarma, Chinchaycocha y Canta. Las evidencias arqueológicas demuestran similitud en las construcciones arquitectónicas

de la zona de Lauricocha, las cuencas del río Chancay y Chillón (Atavillos), así como en Pasco y en el valle del río Mantaro.

5. Las correspondencias de rasgos culturales entre Lauricocha y la zona de Huarochirí, evidenciado en el Manuscrito de Huarochirí y en el léxico recopilado por nosotros, nos ha permitido identificar la zona de Lauricocha como zona aru. La misma deidad, *Pariacaca*, el culto a *los mellizos "Willcas"*, *las danzas de Huacón y Mama Raywana*, *los tancash*, *el pacto o guarca*, *los chuchos y chacpas* y *los ila* son algunos ejemplos de este origen común.

6. El análisis lingüístico de los nombres de los centros arqueológicos y de los dioses y héroes fundadores de Lauricocha nos ha permitido identificar sufijos de lenguas aru *-r* , *-ra* , de acuerdo a lo propuesto por Cerrón – Palómimo, esto evidenciaría una posible antigüedad de las lenguas aru en la zona que ante el avance del quechua fueron replegadas.

BIBLIOGRAFÍA

GENERAL

ALVARADO ALVARIÑO, José

1989 **Las antiguas tribus Yaro – Willkas.** Lima: CONCYTEC.

AMAT OLAZABAL, Hernán

1978 **“Los yaros, destructores del imperio wari”.** En MATOS, Ramiro (Ed.): III Congreso Peruano del Hombre y la Cultura Andina. Lima. Editora Lasontay, Tomo II, pp. 614-640.

1979 **“Localización de las principales zonas arqueológicas del departamento de Huánuco”.** En Rev. Kotosh. INC. Huánuco.

ANALES CIENTIFICOS

1973 **De la Universidad del Centro del Perú N° 2 Y N° 3.** Huancayo.

ANUARIO GEOGRÁFICO DEPARTAMENTAL

1990 **Perfil Antropogeográfico de Huánuco.** Huánuco: Sociedad Geográfica de Lima. Libro N° 24.

ARIAS TORRE, Ana

2000 **Toponimia de Ticapampa.** Lima: UNMSM. Tesis de Licenciatura.

BARRANCA, Sebastián

- 1884 **“Lenguas indígenas”** Primera Parte. En Gaceta Científica. T. I, Lima.
- 1915 **“Raíces Kichuas”**. En Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima. T. XXXI, TRIM. I.

BUENO MENDOZA, Alberto

- 1983 **“Arquitectura Pre-Chavín en los Andes Centrales”**. En Boletín de Lima Año 5, N° 28.
- 1997 **“El proceso precerámico y los primeros centros urbanos”**. En XI Congreso Peruano del Hombre y la Cultura Andina “Augusto Cardich” Actas y Trabajos Científicos, Tomo I, Edición de la Universidad Nacional “Hermilio Valdizan” de Huánuco y otros.

CARDICH, Augusto

- 1978 **“Nuevas excavaciones en Lauricocha”**. En Revista Kotosh N° 3, INC. Huánuco.
- 1997 **“Un bosquejo de la prehistoria de Sudamérica y el surgimiento de la civilización andina”**, En XI Congreso Peruano del Hombre y la cultura Andina. T. I. UNHV. Huánuco.

- 2000 **Dos divinidades relevantes del Antiguo Panteón Centro Andino.** Lima: Separata de la Revista de Investigaciones Sociales Año IV – N° 5. UNMSM.

CERRÓN – PALOMINO, RODOLFO

- 1976^a **Gramática Quechua: Junín – Huanca.** Lima: Ministerio de Educación e IEP.
- 1976 “Notas para un estudio científico de la toponimia quechua”. En San Marcos N° 17, pp. 189-211. Lima. UNMSM.
- 1983 **Guía para estudios de toponimia.** Lima: CILA. UNMSM.
- 1987d **Lingüística Quechua.** Cuzco: C. E. R. A. “Bartolomé de Las Casas”.
- 1988^a “Examen de la teoría aimarista de Uhle”. En KAULICKE, Pcter. (Comp.): **Max Uhle y el Perú Antiguo.** Lima: Fondo Editorial de la PUCP, pp. 85 – 120.
- 2000 “La naturaleza probatoria del cambio lingüístico: a proposito de la interpretación toponímica andina”. En LEXIS, Volumen XXIV N° 2, Lima: PUCP.
- 2000 **Lingüística Aimara.** Lima: CBC.

CHIAKI KANO

1980 **“Shillacoto: Cultura Madre”**. En Revista Kotosh N° 5.

DUVIOLS, Pierre

1986 **Cultura andina y represión**, Centro de Estudios Andinos
Bartolomé de las Casas.

ESPINOZA SORIANO, Waldemar

1975 **“Ychoc – Huánuco y el señorío del curaca huanca en el
reino de Huánuco, siglos XV y XVI, una visita inédita de
1549 para la etnohistoria andina”**. ACUCP, 4, pp. 7-70.

1982 **“Fundamentos étnicos de la etnohistoria andina y
comentarios en torno al anónimo de Charcas”**. En Cerrón-
Palomino, Rodolfo (Comp.): **Aula Quechua**. Lima: Ediciones
Signo Universitario, pp. 163-202.

1987 **Los incas**. Economía, sociedad y estado en la era del
Tahuantinsuyo. Lima: Amaru Editores.

FLORNOY, Bertrand

1942 **“Lauricocha y las fuentes del Marañón”**. En Boletín de la
Sociedad Geográfica de Lima. LIX – LZI.

1979 **“Apuntes sobre Tantamayo”**. La arquitectura. En Revista
Kotosh N° 4 INC. Huánuco.

GONZÁLEZ CARRE, Enrique y Fermín Rivera

- 1983 **Pati – El árbol sagrado de los Wari.** En Boletín de Lima, Año 5, N° 27.

HARDMAN, Martha

- 1975 **“Proto – Jaqi; Reconstrucción del Sistema de Personas Gramaticales”.** En Revista del Museo Nacional, XLI, pp. 433-456.
- 1983 **Jaqaru: Compendio de estructura fonológica y morfología.** Lima: IEP + Instituto Indigenista Interamericano.

HERNÁN RAMIREZ, Luis y otros.

- 1987 **Sistema y Registro de la Onomástica de la Provincia de Huari.** Lima. UNMSM.

HERRERA, Fortunato

- 1939 **“Enumeración de algunos nombres quechuas atendiendo a su sílaba terminal”.** Acta y trabajos científicos del XXVII Congreso Científico Internacional de Americanistas. Lima.

HUAYHUA PARI, Felipe

- 2001 **Gramática descriptiva de la lengua aimara.** Lima. Edición Negocios Arco Iris.

HURTADO FUERTES, Ciro y Bertha Balbín

- 1986 **Domesticación de nuevas plantas herbáceas para integrarlas a la alimentación Latino – Americana.** Lima. USMP.
- 2000 **La alimentación en el Tahuantinsuyo.** Lima: Edit. San Marcos.

KAUFFMANN DOIG, Federico

- 1986 **Historia General de los peruanos. El Perú Antiguo.** Lima: Ediciones PEISA.
- 2002 **Historia y Arte del Perú Antiguo. V. 1, 2, 3, 4, 5 y 6.** Lima: Ediciones PEISA.

LUMBRERAS, Luis Guillermo

- 1983 **Los orígenes de la civilización en el Perú.** Lima: Editorial Milla Batres.

MARKHAM, Clements R.

- [1871] 1923 **Las posiciones geográficas de las tribus que formaban el imperio de los Incas, con un ‘Apéndice’ sobre el nombre aymara.** Lima: Imprenta y Librería San Marti Y Ca.

MASGO CABELLO, Humberto

- 1983 **Hipocorísticos.** Lima: UNMSM.

1994 **Voces Aborígenes en el Habla de Canta.** Lima: UNMSM.

MATOS MAR, José

1956| “Yauyos, Tupe y el idioma Kauke”. Revista del Museo Nacional, XXV, pp. 140-183.

MATOS MENDIETA, Ramiro

1981 “Las culturas regionales tempranas”. En Historia del Perú Tomo 1, Editorial Juan Mejía Baca.

MONTAÑAS MÁGICAS DEL PERÚ

2002 Tomo 1, 2, 3 y 4. Lima: Editorial La República.

MORALES, Daniel

1984 “Algunos sitios arqueológicos del Reino de Huánuco”. En Boletín de Lima N° 33.

1984 “El Reino de Huánuco en la cuenca de los ríos Lauricocha y Nupe”. En Revista Kotosh N° 9, INC Huánuco. 7

OCHOA, Carmen

1999 **Esquema de clasificación de lenguas aborígenes peruanas.** Lima: Biblioteca Nacional del Perú.

ORELLANA, Amanda

“Estudios toponímicos de la provincia de Juli (Puno-Perú) Análisis morfológico”.

PALACIOS JIMENEZ, Denesy

1982 “Panorama de la arqueología huanuqueña”. En Revista Kotosh, N°7 INC. Huánuco.

PARKER, Gary

1976 **Gramática quechua: Ancash – Huaylas**. Lima: Ministerio de Educación e IEP.

PAWLIK, José

1951-53 “La Toponomástica, la Etnología y la Geografía”. En Revista del Instituto de Geografía.

PERROUD, Clemente

1972 **Gramática Quechua**. Lima.

PINILLA, José y Ruben García

1981 “El valle de Tantamayo”. En Boletín de Lima N° 10.

PROPAGANDA FIDE DEL PERÚ

[1905] 1998 **Vocabulario políglota incaico**. Lima: Ministerio de Educación. Versión actualizada y normalizada a cargo de Rodolfo Cerrón-Palomino.

PULGAR VIDAL, Javier

Historia y Geografía del Perú. Lima: UNMSM.

RAIMONDI, Antonio

[1864] 1945 **Notas de viajes para su obra El Perú.** Lima: Imprenta Torres Aguirre, vol. 3.

RAVINES, Rogger

1977 **“Qotosh”.** En Revista Kotosh N° 2 INC Huánuco.

RIVET, Paul

1960 **Los orígenes del hombre americano.** México: Fondo de Cultura económica.

SOLÍS FONSECA, Gustavo

1984 **“El topónimo Ancash y las limitaciones de una ciencia de la toponimia”.** CILA – UNMSM. Documento de Trabajo N° 50.

1997 **La gente pasa, los nombres quedan.** Lima: Ediciones Lengua y Sociedad.

TAYLOR, Gerald

1984 **“Yauyos: Un micrososmo dialectal”.** En Revista Andina, año 2, N° 1, julio 1984.

1999 **Ritos y tradiciones de Huarochirí.** Lima: IFEA.

2000 **Camac, camay y camasca y otros ensayos sobre Huarochirí y Yauyos.** Cuzco, Perú: CBC.

TELLO, Julio C.

1939 **“Origen y desarrollo de las civilizaciones prehistóricas andinas”** Acta y Trabajos científicos del XXVII Congreso Internacional de Americanistas. Lima.

1939 **“Las primeras edades del Perú, por Guamán Poma”.** Ensayo de interpretación. Lima: Publicaciones del Museo de Antropología.

TELLO, Julio C. y Toribio Mejía Xesspe

[1941-1942] 1979 **“Las lenguas del centro andino”.** En *Paracas*, II Parte. Lima: UNMSM, Cap. III, & 2, PP. 7-29.

TELLO y Miranda

1923 **“Religión y mitología”, “Wallallo”,** cap. IV. En *Revista Inca* vol. I, N°2, UNMSM.

TORERO, Alfredo

1964 **“Los dialectos quechuas”.** *Anales Científicos de la Universidad Agraria*, 2 pp. 446 – 478.

1974 **El Quechua y la Historia Social Andina.** Universidad Ricardo Palma. Lima.

- 1990 **“Procesos lingüísticos e identificación de dioses en los Andes centrales”**. En REVISTA ANDINA año 8, N° 1, pp. 236-263.
- 1995 **“Acerca de la lengua Chinchaysuyo”**. En ITIER César (Comp.): Del siglo de oro al siglo de las luces, CBC, pp. 13-31.
- 2002 **Idiomas de los Andes**, IFEA – Editorial Horizonte, Lima – Perú.

VALCARCEL, Luis

- 1964 **Historia del Perú Antiguo. T II**. Lima: Editorial Juan Mejía Baca.

VARA CADILLO, Saturnino (Ed.)

- 1920 **“Estudios filológicos sobre el dialecto Chinchaysuyo”**. Tirada especial de la Revista Histórica. Lima: San Marti Y Ca. Impresores.
- 1931 **“Diccionario analítico de un dialecto del Chinchay Suyu”**. En Revista Histórica. Lima. Tomo IX, Entregas II Y III.

VARALLANOS, José

- 1959 **Historia de Huánuco**. Buenos Aires.

- 1987 **“El Imperio o Confederación de los Yarowilcas”**. En Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima, volumen N° 104:3.

VILLAR, Leonardo

- 1895 **“Lingüística nacional. Lenguas coexistentes con la Keshua”**. Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima, V; 7-9. pp. 317-350.
- 1931 **“Las ruinas de la provincia de Yauyos”**. En Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima. T. XLVIII – L.

VILLAR CÓRDOVA, Pedro

- 1935 **Arqueología del departamento de Lima**. Ediciones Atusparia.

VILLIGER, F.

- 1979 **“Rupac: La joya arquitectónica del Reino de los Atavillos”**. En Boletín de Lima N° 3.

WEBER, David

- 1996 **Una gramática del quechua del Huallaga**. (Huánuco). Lima: ILV.

BIBLIOGRAFÍA

COLONIAL

ARRIAGA, Pablo José de

[1621] 1999 **La extirpación de la idolatría en el Piru.**

BERROA, Francisco Rubén (Monseñor)

1934 **Monografía Eclesiástica de la Diócesis de Huánuco y Junín.** Tipografía “El Seminario”. Huánuco.

BERTONIO, Ludovico

[1612] 1984 **Vocabulario de la lengua aymara.** Cochabamba: Ediciones CERES.

COSME BUENO

1951 **Geografía del Perú Virreinal.** Siglo XVIII. Publicado por Daniel Valcarcel. Lima.

DÁVILA BRICEÑO, Diego

[1586] 1965 “Descripción y relación de la provincia de los Yauyos toda, Anan Yauyos y Lorin Yauyos. En RGI, I, pp. 155-165.

GUAMAN POMA DE AYALA, Felipe

[1615] 1980 **El primer nueva coronica y buen gobierno.** México: Siglo Veintiuno.

GONZALEZ HOLGUIN, Diego

[1608] 1952 **Vocabulario de la lengua general de todo el Perv llamada lengua qquichua o del Inca.** Lima: UNMSM.

JIMENEZ DE LA ESPADA, Marcos (Ed.)

[1881-1897] 1965 **Relaciones geográficas de Indias.** Madrid:, BAE, Ediciones Atlas. 3 vols.

ORTIZ De ZÚÑIGA, Iñigo

[1562] 1972 **Visita de la Provincia de León de Huánuco en 1562.** T. I y T. II. UNHV. Huánuco.

SANTA CRUZ PACHACUTI, Joan de

[1613] 1993 **Relación de antigüedades deste reyno del Piru.** Cuzco: C.E.R.A. "Bartolomé de Las Casas".

SANTO TOMAS, Domingo de

[1560] 1994^a **Gramática o arte de la lengua general de los Indios de los Reynos del Perú.** Edición facsimilar, transliteración y estudio preliminar de R. Cerrón-Palomino, Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica.

[1560] 1994^b **Lexicon o vocabulario de la lengua general del Perv.** Edición facsimilar. Madrid: Ediciones de Cultura Hispánica.

BIBLIOGRAFÍA
VOCABULARIOS

ADELAAR, Willem F. H.

1982 **Léxico del quechua de Pacaraos.** Lima: CILA, UNMSM,
Doc. De Trabajo N° 45.

AYALA LOAYZA, Juan

1988 **Diccionario Español-Aymara / Aymara-Español.** Lima:
Edit. Juan Mejía Baca.

BELLEZA, Neli

1995 **Vocabulario jacaru-castellano / castellano-jacaru.** Cuzco:
C.E.R.A. "Bartolomé de Las Casas"

BURTCH, Shirley

1983 **Diccionario Huitoto Muruy. T. I y II.** Lima: ILV.

CERRÓN-PALOMINO, Rodolfo

1976b **Diccionario Quechua: Junín-Huanca.** Lima: Ministerio de
Educación e IEP.

CHACÓN SIHUAY, Jorge

1979 **Lexicón huanca-español. (Complemento).** Lima: CILA.
UNMSM.

CHAPARRO, Carmelo

1985 **Fonología y lexicón del Quechua de Chachapoyas.** Lima:
UNMSM.

d'ANS, MARCEL

1970 **Materiales para el estudio del grupo lingüístico pano.** Ed.
UNMSM.

FAST, Gerhard

1996 **Diccionario Achuar-Shiwiar-Castellano.** Lima: ILV.

PARKER, Gary y Amancio Chávez

1976 **Diccionario Quechua: Ancash-Huailas.** Lima: Ministerio de
Educación e IEP.

PARKER, Stephen

1995 **Datos de la lengua Iñapari.** Lima: ILV.

PAZ SOLDÁN

1876 **Diccionario Geográfico del Perú.** Tomo II y III. Lima:
Cámara de Diputados.

QUESADA CASTILLO, Félix

1976 **Diccionario Quechua: Cajamarca-Cañaris.** Lima:
Ministerio de Educación e IEP.

SHELL, Olive

1987 **Vocabulario Cashibo-Cacataibo.** Lima: ILV.

SOTO RUIZ, Clodoaldo

1976 **Diccionario Quechua Ayacucho-Chanca.** Lima: Ministerio de Educación.

SOUKUP, Jaroslau

1970 **Vocabulario de los nombres vulgares de la flora peruana.**
Lima: Colegio Salesiano.

SWISSHELM, Germán

1972 **Un Diccionario del Quechua de Huaraz.** Ancash.

TOVAR, Enrique

1966 **Vocabulario del Oriente Peruano.** Lima. UNMSM.

TRIPP, Robert

1995 **Diccionario Amarakaeri-Castellano.** Lima: ILV.

WEBER, David

2000 **Rimaycuna. Quechua de Huánuco.** ILV.

BIBLIOGRAFÍA

REGIONAL

AGUILAR ZEVALLOS, Luis

1966 **Monografía del Distrito de Cáhuac**, Provincia de Dos de Mayo. Huánuco: Escuela Normal Mixta. MDM.

CARDICH, Pedro

1972 **Negro Cielo**. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra.

CLOUD, Andres y Mario Malpartida

1989 **Antología Huanuqueña Siglo XX**. Tomo I. Narrativa. Huánuco: INC. Huánuco.

CUADERNOS DE INVESTIGACIÓN

1966 **Nº 1 Antropología**. UNHV. Huánuco.

CUELLAR ALVARADO, Damaso

1964 **Estudio Monográfico del pueblo de Yanas**, provincia Dos de Mayo.

DESAFIOS

2001 **Revista de Ciencias, Tecnología, Arte y Humanidades**. Año II, Nº 2. Huánuco: Universidad de Huánuco.

DOMÍNGUEZ CONDEZO, Víctor

- 1968 **Wayra Viento. Cantos y leyendas de tierra nativa.** Huánuco.
- 1976 **“Carnaval de jalqa o la fiesta al ganado y sus canciones”.**
En Revista Kotosh. Año I, N° 1, INC. Huánuco.
- 1978 **“Una primera visión en torno al folklore huanuqueño”.** En
Revista Kotosh N° 3 INC Huánuco.
- 1981 **“Raywana: La danza más antigua de Huánuco”.** En
Revista Kotosh N°6 INC Huánuco.

ECHEVARRIA ROBLES, Guillermo

- 1990 **Geografía de Huánuco.** Huánuco: Editorial América.

ESTEBAN RIVERA, Edwin

- 1998 **Leyendas y cuentos populares de Pachitea. Tomo I.**
Huánuco: Editores E.I.R. Ltda.

FARFAN JARA, Hilda

- 1973 **El folklore y la Educación en Dos de Mayo.** Huánuco
C.C.M.

GAMANIEL ACOSTA, Silva

- 1985 **El alma de mi pueblo (cuentos pachasinos).** Pachas,
Provincia Dos de Mayo, Huánuco.

HUARANGA NAVARRO, Héctor

1985 **Apuntes sobre Huariaca.** En Revista Kotosh, Año X, N° 10.

INFORME REFERENCIAL

1998 **Para la creación de la provincia de Chinchaysuyo con capital, la ciudad de Baños.** Municipalidad distrital de Baños.

KENAK

1998 **Revista cultural. Voz de la provincia de Lauricocha. Año 1, N°1.** Huánuco. J.T.P. Editores E. I. R. Ltda.

2000 **Revista Cultural. Año 1, N° 2.**

MAYLLE ORTEGA, Eustaquio

S/f **Crónica Pomarina Yarovilcana.** Huánuco: Impresiones PUBLIKAR E.I.R.L.

NIEVES FABIAN, Manuel

1986 **Tradiciones Huanuqueñas.** Huánuco: Ediciones Rikchary.

1991 **Narraciones Andinas.** Lima: Ediciones Rikchary.

2001 **Mitos y leyendas de Huánuco.** Huánuco: Ediciones Rikchary.

2001 **Huánuco.** Sinopsis histórico, geográfico, folklórico y biográfico. Huánuco: Ediciones Rikchary.

ORTEGA CABALLERO, Arminda

1965 **Estudio Monográfico del distrito de Llata.** IPNC y PM. Huánuco.

RIVERA, Limber

2001 **Huánuco: Etapa Prehispánica.** Ediciones Diálogo. Lima-Perú.

ROBLES, W.M.

1959 **Narraciones, Danzas y Acertijos (del folklore Huamalíano).** Lima.

1970 **La provincia de Huamalíes.** Esbozos geohistóricos. Lima.

BIBLIOGRAFÍA

INEI

DIRECTORIO DEPARTAMENTAL DE CENTROS POBLADOS. 1994, N° 26.

Lima.

RESULTADOS DEFINITIVOS. A nivel provincial y distrital N° 26. Lima.

III CENSO NACIONAL AGROPECUARIO, Resultados definitivos.
Departamento de Huánuco. 1996, T. I.

COMPENDIO ESTADÍSTICO DEPARTAMENTAL, 1996-97. Huánuco.

COMPENDIO ESTADÍSTICO DEPARTAMENTAL, 1997-98 T. I. Huánuco.

CONOCIENDO HUÁNUCO, Dirección Nacional de Estadística e Informática
Departamental. 1999.

PERÚ: Directorio Nacional de Municipalidades provinciales y distritales. 2000.
Dirección Nacional de Estadística e Informática Departamental.

MAPAS

Mapa distrital de Rondos, Queropalca y Baños. INEI.

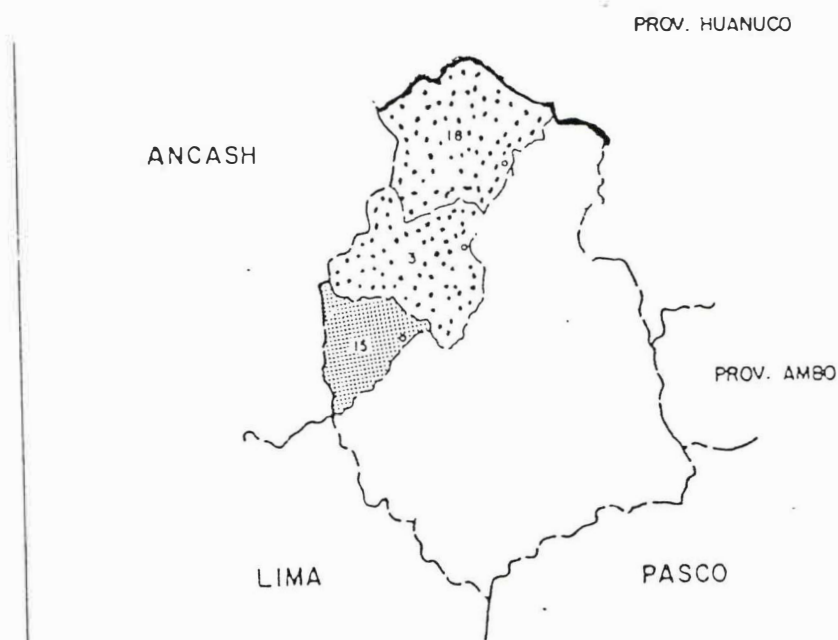
Carta Nacional de Huánuco a 100,000. Instituto Geográfico Nacional.

Plano Topográfico Perimétrico del Proyecto Chinchaysuyo con capital Baños.

Planos rurales de los distritos de Rondos, Queropalca y Baños. Dirección de Ejecución Regional PETT - Huánuco.

ANEXOS

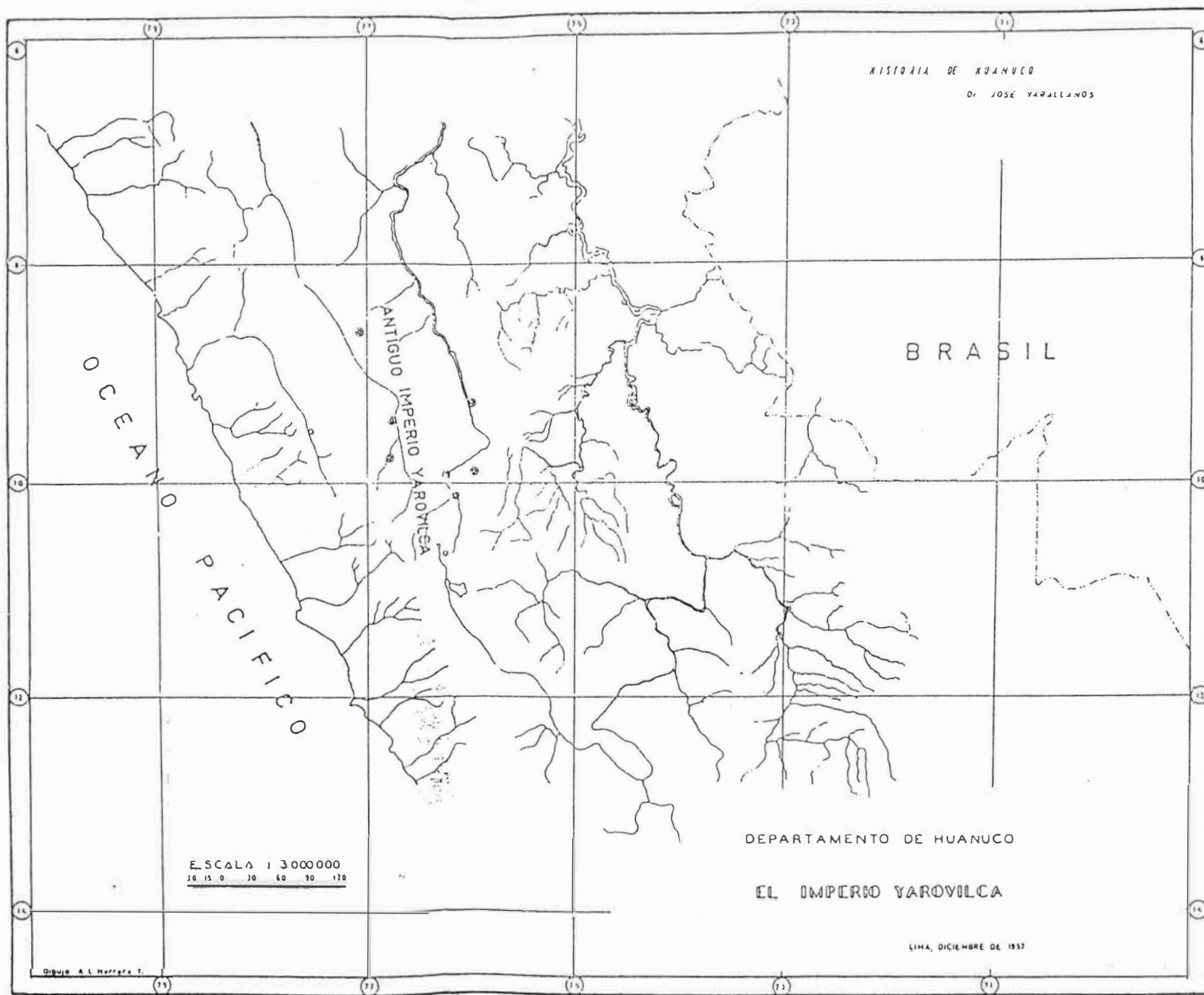
LAURICOCHA

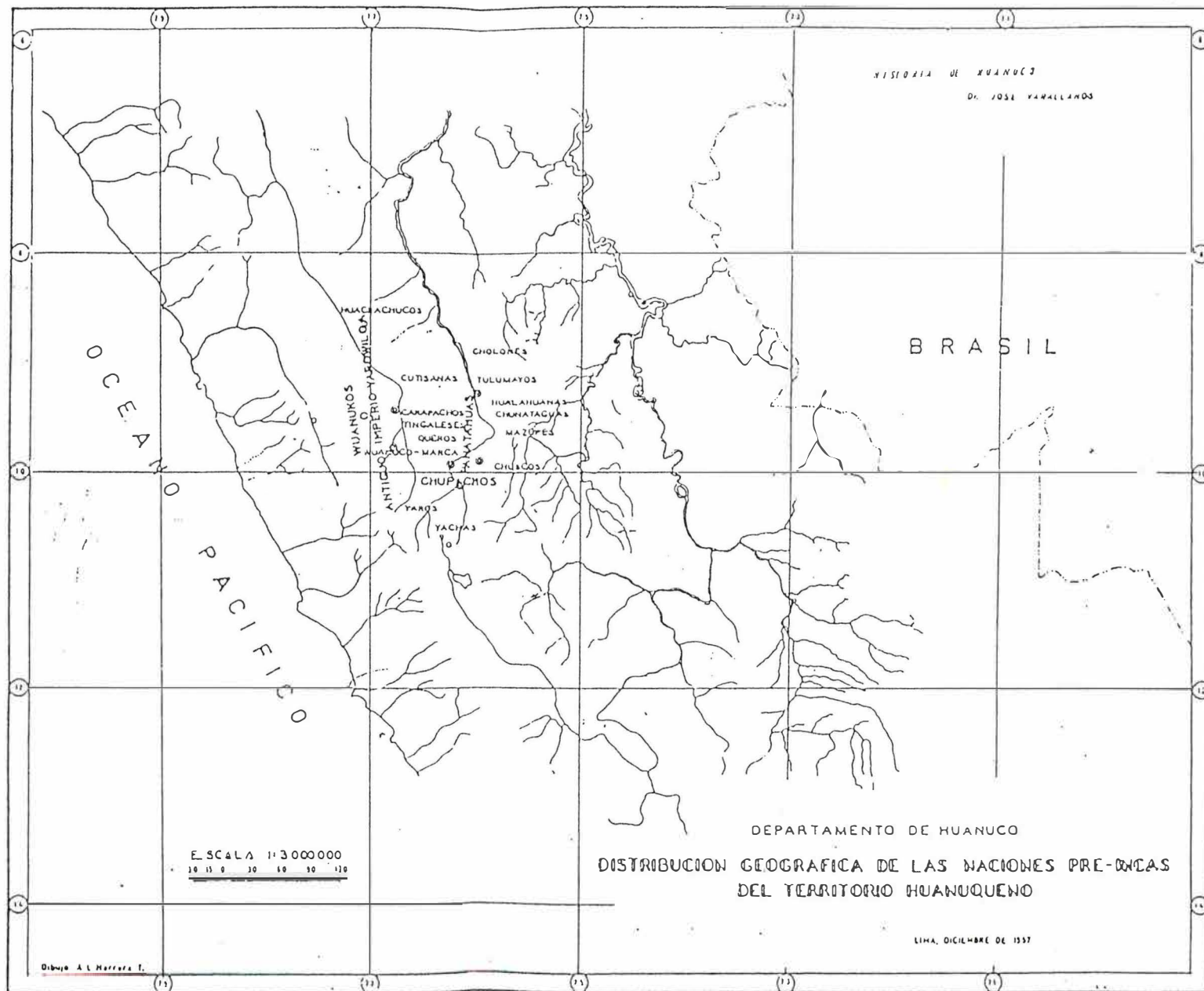


DISTRITO (15)
QUEROPALCA

DISTRITO (3)
BAÑOS

DISTRITO (18)
RONDOS





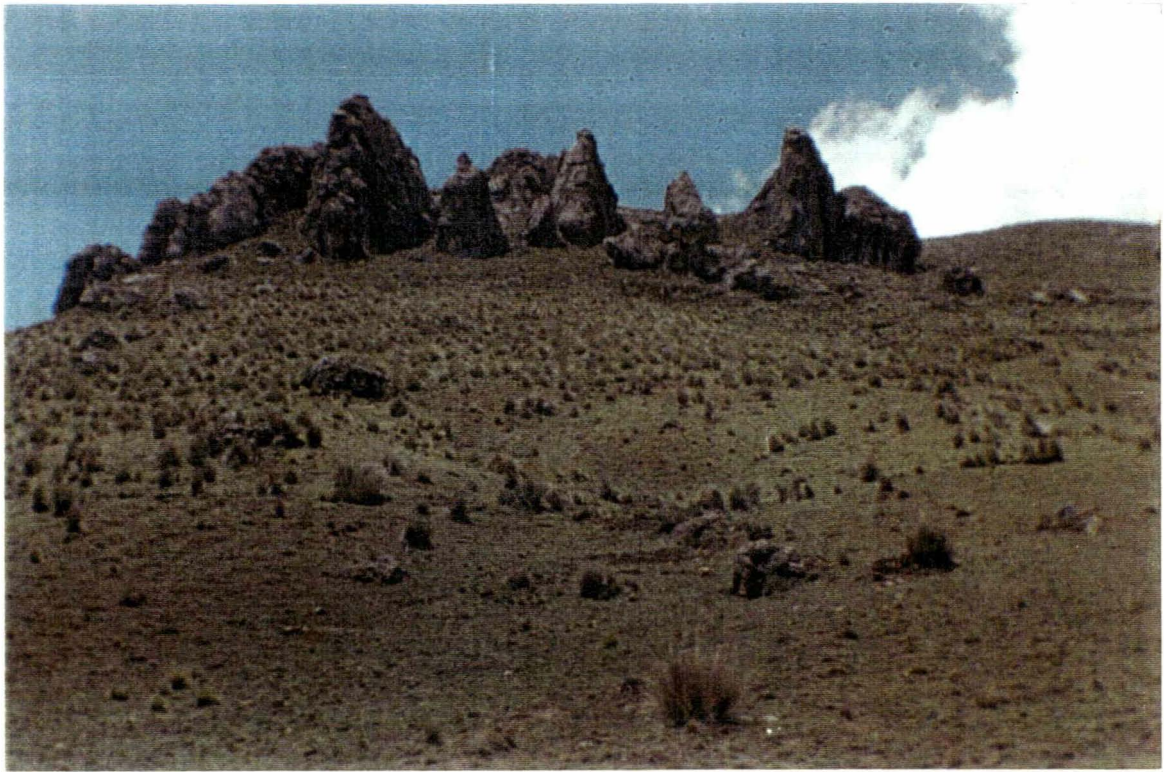
Rondos

Rondos imponente e impetuoso
cual truenos y relámpagos
te yergues en las alturas.

Soberbio e invencible tocas
el cielo.
Cuna de cóndores y halcones.
Tierra de culturas milenarias
que duermen bajo tus suelos.
Los jircas y las huancas
reclaman la coca de antaño.

El Canto de los zorzales anuncia
la llegada del tiempo nuevo.
En que Torga y Atawilca
resplandecerán por siempre.

Maritza Espinoza



HUANCAS en el cerro de Atawillca, al pie de ellas se encuentran restos humanos y utensilios pre-incas.
En la cumbre se encuentran construcciones de una ocupación pre-inca.





Piedra que conserva restos fosilizados: conchas, caracoles, etc. Se encuentra al Sur de Pilcocancho, Rondos.

Tumba circular, cilíndrica en el cerro Ushno Punta. Con un diámetro aproximado de 0.60 cm.



Construcción circular a base de piedra y barro, en Ushno Punta, Pilcocancho, Rondos.



Construcción hecha a base de piedras con techo a un metro de altura. El techo está construido con las mismas piedras planas. Torga, Rondos.



Tumba circular, cilíndrica con paredes de piedra. Torga, Rondos.





USHNO: Construcciones circulares de piedra y barro, en Torga, Rondos.

Abajo: Construcción cuadrangular. Torga, Rondos.





PUENTE INCA, construido a base de piedras. Rondos.

